



انتخابات لبنان
Lebanon Elections

ԿՈՉ

ԳԱՆԱՏԱՅԻ ՄԷՋ ԲՆԱԿՈՂ

ԼԻԲԱՆԱՆԱՅԱՅ

ՄԵՐ ՀԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ

Լիբանանի խորհրդարանական յառաջիկայ ընտրություններուն առ ի պատրաստութիւն, Թորոնթոյի Հայ Կեդրոնը ձեռնարկած է լիբանանցի քուէարկողներու ելեկտրոնային արձանագրութեան աշխատանքին, այդ ծամբով ապահովելու համար ձեր քուէարկելու իրաւունքը:

Ներկայացէք Հայ Կեդրոն Երկուշաբթի, Երեքշաբթի, Հինգշաբթի եւ Ուրբաթ, երեկոյեան ժամը 7:30-9:30 կամ Կիրակի առաւօտեան ժամը 11:00-13:00, ձեր հետ ունենալով Գանատական եւ Լիբանանեան Փաստաթուղթերը:

Արձանագրութիւնները պիտի աւարտին Նոյեմբեր 20ին:

ԼԻԲԱՆԱՆԵՆ ԴՈՒՐՍ
ԻՆՉՊԷՍ ԿԱՐԵԼԻ Է
ՔՈՒԷԱՐԿՈՒԹԵԱՆ
ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒՄ

Արտերկրի լիբանանահայերը իրենց բնակած վայրերուն մէջ քուէարկելու համար կրնան արձանագրուիլ՝

- Հին կամ նոր անձնաթուղթով:
- Հին կամ նոր իխրաճ քայտով:
- Հին կամ նոր ընտանեկան իխրաճ քայտով:...

- Հին կամ նոր անցագիրով (փաստիոր):

Ընտանիքի մէկ անդամ կրնայ ընտանիքի այլ անդամներու վկայագիրներով ներկայանալ:

Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար կապուիլ՝

Սարգիս Աղպաշեանին՝ 416-201-2623

Վիվիան Գըլլապոգեանին՝ 416-876-4403

POM Announces It's Line-Up Of 40 Films

Themes of Artsakh, Hidden Armenians and Genocide Denial Dominate the 5 Day Long Program

By: Dr. Roubina Yeghoyan

Toronto- Forty films from around the world will be screened at the twelfth annual Hamazkayin Toronto Pomegranate Film Festival, November 15-19th.

The line-up represents a diverse range of films that will touch upon the issues of genocide denial, the current refugee crisis, mounting tension in Artsakh, civil society in Armenia and LGBTQ rights.

On November 15, a special program will be dedicated to Arstakh. Jivan Avetisyan's *The Last Inhabitant* will kick off the festival at Fairview Mall Cineplex. The film is a powerful historical drama that delves into the Arstakh conflict, with music by talented musician Serj Tankian of System of a Down. Avetisyan presents a captivating story set in the late 1980s when Armenians were deported en masse from Azerbaijan.

Mher Mkrtchyan's *Gyank Ou Griv* will be the second feature on opening night. A touching coming-of-age story that reflects on the bonds of friendship and romance in the face of war. It is a beautiful drama about a group of friends whose lives are inevitably affected by the war in Kharabagh.

On November 16th evening the screenings will continue at Fairview Mall Cinema, in a special program called Soirée française. Robert Guediguian's *La Villa* will commence the program. Filmed in a picturesque fishing village, the story revolves around the lives of three grown children in a family and grapples with the most pressing issue in Europe right now. The film stars his regular cast of actors including his talented wife Ariane Ascaride. The film was screened at TIFF and the Venice International Film Festival. Guediguian delivers a breathtaking follow up to his last POM hit, *Don't Tell Me The Boy Was Mad*.



Poster photo of Mher Mkrtchyan's *Gyank ou Griv*, a film about the Artsakh war.

Stephane Kazandjian's *Bad Buzz* will take the audience on a wild ride in this light-hearted comedy following two tv producers who do all it takes to save their careers within 48 hours.

Two French shorts will accompany the film includes Nicholas Sarkissian's *Mediterranea*, an artistic interpretation on the refugee crisis and the Mediterranean Sea, and Gerard Boyadjian's *Tcheureg From Vartoush*.

A series of matinees will be screened at the Hamazkayin Theatre. The documentary *Children Of Vank* touches upon the identities of Islamized Armenians. Two brilliant films related to the genocide will follow later that afternoon, including Australian filmmaker Shahane Bekarian's *Children Of A Genocide* and Naré Mkrtchyan's *The Other Side Of Home*, which was nominated for the Best Short Film at the 2017 Academy Awards.

Dramatic features set in beautiful Armenia will also delight the attendees November 17th.

David Safarian's *Hot Country, Cold Winter* is a historical drama set in Armenia in the 1980s.

A special double feature will also take place with Arshak Amirbekyan's *Mariam's Day Off*, a story of a prostitute who finds herself and Martin Matevosyan's *The Gift Of Diana* about relationships.

On November 17, the screenings will continue at the Regent Theatre with director Joe Berlinger's *Intent To Destroy*, a candid look at the making of the film, *The Promise*, starring Christian Bale, while also challenging the denialist campaign of Turkey to suppress recognition of the Armenian Genocide.

A memorable experience will follow with the screening of *Ararat*, which is celebrating its 15th anniversary. A special introduction will be delivered by Atom Egoyan and Arsinee Khanjian on the groundbreaking film that confronts the challenges of trauma, genocide denial and the representation of truth.

Talented singer/songwriter Eileen Khatchadourian, originally from Beirut, will present her new song composed for the anniversary of the film along with several others in her impressive repertoire. She was recently awarded Best Female Performer of the Armenian Diaspora.

The Saturday, November 18th program will be screened at Hamazkayin Theatre. The morning will celebrate a symphony of Canadian films in a segment called Canada 150. An eye-opening program called Human Rights Watch presented by Arsinee Khanjian will follow. It will showcase the World Premiere of Khanjian's new film *Way Back Home* directed by Seda Grigoryan, as well as Gagik Ghazareh's *Listen To Me* which deals with LGBTQ rights in Armenia and was produced by PINK Armenia.

Torontonian filmmaker Daniel Sarkissian will present his latest film, *What Is Classic Rock?*, featuring the interviews of many

cont. on page 29

ԹԱՐՍ ԵՒ ՇԱՏ ՀԱՄԵՂ
ԼԱՀՄԱՋՈՒՆ

We make lahmajoun
fresh everyday.

Monday: closed
Tuesday: 9am to 7pm
Wednesday: 9am to 7pm
Thursday: 9am to 9pm
Friday: 9am to 9pm
Saturday: 9am to 7pm
Sunday: 9am to 5pm



www.mamajoun.com
209 Ellesmere road, Scarborough, Ontario
Tel.: 647-350-5686

Get ready for the holidays with our platters.



Please call to order

Ճոխացնենք մեր տոնական սեղանները



HAYASTAN FOUNDATION TORONTO

Celebration Banquet ՀԱՆԳԱՆԱԿԱՅԻՆ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Dedicated to the 150th Anniversary of Canada and
the 25th Anniversary of Hayastan Foundation Toronto

Նուիրուած Գանատայի 150 եւ
Թորոնթոյի Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի 25-ամեակներուն

Honouree and Keynote Speaker

Peter Oundjian

Music Director of the Toronto Symphony Orchestra and
the Royal Scottish National Orchestra

Օրուայ Պատուոյ Հիւր եւ Պատգամաբեր՝

Փիթըր Ունճեան

Ղեկավար՝ Թորոնթո Սիմֆոնիք Նուագախումբի եւ
Սկոտլանդի Արքայական Ազգային Նուագախումբի

Sunday, November 12, 2017, 6:30 PM

Armenian Community Centre
45 Hallcrown Place, Toronto

For Tickets & Sponsorship please contact:

Hasmig Kurdian 416-332-0787

Houri Najarian 416-498-6941

toronto@himnadram.org

Tickets : \$100 (\$50 tax deductible receipt will be issued)

Students : \$50



Hratch & Alex Melconian

Broker and Sales Representative

Call now for a complimentary and confidential
consultation to determine the current market
value of your property.



For brand new condo developments visit:

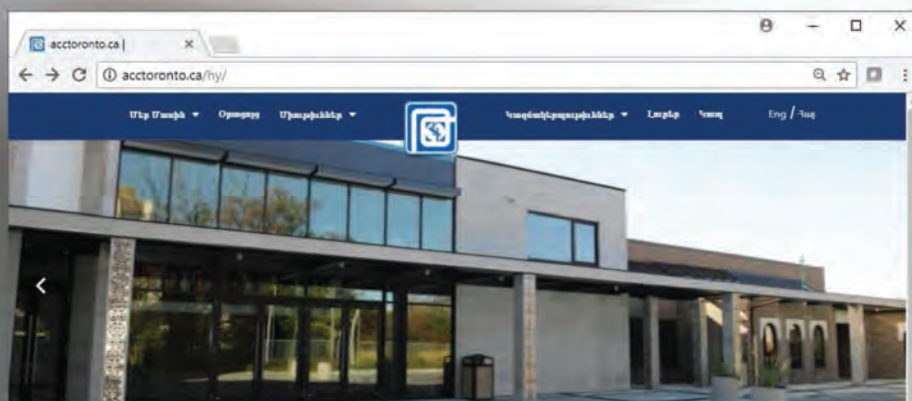
www.TorontoCondosGTA.ca

Office: 416 494 7653 Hratch: 416 417 5626 Alex: 647 887 7995

E-mail: info@TorontoCondosGTA.ca

**Visit the new and
improved ACC Website:**

**Այցելեցէ՛ք Թորոնթոյի Հայ
Կեդրոնի Նոր Կայքէջը՝**



Բարի Գալուստ Թորոնթոյի Հայ Կեդրոն

Թորոնթոյի Հայ Կեդրոնը բաշխող սիրտն է Թորոնթոյի կեանքին: Հայ Կեդրոնն ու Հայ Երիտասարդական
Կեդրոնը Գանատայի մէջ հայկական մշակութային, ընկերային եւ քաղաքական կարեւորագոյն կեդրոններն
են, որոնց հովանաւորին են ընդէմ կրող իրենց հասարակական կազմակերպութիւնները, միութիւնները եւ
հասարակականները:

acctoronto.ca



**ՀՅԴ
127
ԱՄԵԱԿ**



Կազմակերպութեամբ՝
Հ.Յ.Դ. «Սողոմոն Թէլիքեան» Կոմիտէութեան,
Հ.Յ.Դ. «Արմէն Գարօ» Ուսանողական Միութեան եւ
Հ.Յ.Դ. Գ.Ե.Մ.ի «Սիմոն Զաւարեան» Մասնաճիւղին

**ՀԱՅ ՅԵՂԱՓՈԽԱԿԱՆ
ԴԱՇՆԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
127 ԱՄԵԱԿԻ
ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ**

Ազգային Յեղափոխական Երգերով Ելոյթ Կ'ունենայ
Սերոբ Յակոբեան (Հրապարակած Լիբանանէն)

Շաբաթ, 11 Նոյեմբեր 2017,
երեկոյեան ժամը 8:30-ին

Հայ Կեդրոնի Սրահին ներս
45 Hallcrown Place, Toronto

Մուտքի նուէր \$30
(Հայ Դատի տուրքը ներառեալ)

Տոմսերու համար դիմել՝
Յակոբ Թիքմեանին՝ 416-315-5195
Յովիկ Ժամկոչեանին՝ 647-527-1476

AVC ProfessionalCorps
www.armenianvolunteer.org

HELP >>
LEARN >>
DISCOVER >>
VOLUNTEER

Archeology
Architecture
Arts & Culture
Business
Community Development
Environmental Sciences
Engineering
Farming
Finance
Healthcare
Human Rights / Law
PR & Marketing
Media & Journalism
Research
Sports
Teaching
Technology
Youth Outreach
Zoology

AVC™
ARMENIAN VOLUNTEER CORPS





Volunteering as a couple is a chance to experience how strong and impactful you can be together.

“volunteer as a couple”

Why volunteer as a couple? Discover each other and Armenia together



Hratch and Zara Kelian

A winning proposal to his employer helped to make Hratch's dream of visiting Armenia a reality. AVC recently welcomed Hratch and Zara Kelian from Canada.

An electronics technologist, Hratch works for a firm that periodically offers employees the opportunity to volunteer abroad for one month. Having never considered volunteering in Armenia, Hratch thought this could be a great way of finally discovering his homeland. He submitted a proposal for four weeks of volunteering in Armenia through AVC - and was one of three lucky winners! As soon as his win was confirmed, his wife Zara also applied to AVC so they could experience Armenia for the first time together.

Both Zara and Hratch are active within the Armenian community in southern Ontario and with the Armenian Relief Society (ARS). In Yerevan, they are also working with one of the ARS programs that supports wounded soldiers in rehabilitation by teaching them English and other skills in order to help them re-integrate into society.

As you start planning your 2017-2018 travels, why not consider a service experience, be it professional or less formal; alone, as a couple, or with friends. AVC will customize the experience for you. Email us your questions at info@avc.am. When you're ready, you can simply apply online.



**THE
40 DAYS
OF
MUSA
DAGH**

Frang Werfel

TESTAMENT OF THE RESISTANCE
AT THE HEART OF THE ARMENIAN GENOCIDE

**1-30 NOVEMBER
2017**

Exhibition presented as part of
**Neuberger Holocaust Education
Week 2017. Pivotal Moments**

**Exhibition opening:
November 1, 2017, 6:30 PM**

Toronto Reference Library, 3rd floor,
789, Yonge Street, Toronto

Co-presented by the Armenian
Genocide Centennial Committee
of Canada and Sara Corning Centre
for Genocide Education

On display November 1-30 2017
More info: 416-395-5577

Opening hours:
Monday-Friday 9 AM - 8:30 PM
Saturday 9 AM - 5 PM
Sunday 1:30 - 5 PM





**NEUBERGER HEW 2017
HOLOCAUST EDUCATION WEEK**
Pivotal Moments November 2-9, 2017









Ընդունելություն՝ Հայաստանի Դեսպանատան Մէջ



Դեսպան Լեւոն Մարտիրոսեան խօսքի պահուն

Հոկտեմբեր 10ին, Հայաստանի դեսպանատան մէջ կայացաւ պաշտօնական ընդունելութիւն մը՝ նուիրուած Հայաստանի Անկախութեան 26ամեակին եւ Հայաստանի ու Գանատայի միջեւ դիւանագիտական յարաբերութիւններու հաստատման 25ամեակին:

Ձեռնարկին կը մասնակցէին հոգեւոր հայրեր, Գանատայի մէջ հաւատարմագրուած շուրջ 15 երկիրներու դեսպաններ, Գանատայի արտաքին

գործոց նախարարութեան բարձրաստիճան ներկայացուցիչներ, հասարակական-քաղաքական գործիչներ, դիւանագետներ, հայ համայնքային կառոյցներու ղեկավարներ, մեծ թիւով գանատահայեր, լրագրողներ:

Իր խօսքին մէջ, դեսպան Լեւոն Մարտիրոսեան անդրադարձաւ անկախութեան 26 տարիներու ընթացքին Հայաստանի Հանրապետութեան ձեռքբերումներուն եւ այդ ծանապարհին յաղ-

թահարուած խոչընդոտներուն: Դեսպանը կարեւոր նկատեց անցած 26 տարիներու ընթացքին Սփիւքի եւ յատկապէս գանատահայ համայնքին դերը Հայաստանի զարգացման գործին մէջ:

Ընդգծելով, որ տարին իրայատուկ է նաեւ անով, որ կը նշուի Հայաստանի եւ Գանատայի միջեւ դիւանագիտական յարաբերութիւններու հաստատման 25ամեակը, դեսպանը խօսեցաւ Հայաստանի եւ Գանատայի մէջ կայացած եւ կայանալիք բազմաթիւ ձեռնարկներուն մասին, ինչպէս նաեւ երկկողմ յարաբերութիւններու վերջին զարգացումներուն մասին: «Այսօր հայ-գանատական յարաբերութիւնները աշխոյժ կը զարգանան քաղաքական, տնտեսական, մշակութային եւ երկկողմ հետաքրքրութիւններ կայացնող այլ բնագաւառներու մէջ: Մենք փոխգործակցութիւն կը ծաւալենք շարք մը միջազգային կազմակերպութիւններու, մասնատրապէս Ֆրանքֆոնիայի միջազգային կազմակերպութեան շրջանակին մէջ», նշեց ան:

Երեկոյի ընթացքին դաշնակահարուի Մարլէն Պաքմագեանի կատարմամբ հնչեցին հռչակաւոր հայ երգահաններու ստեղծագործութիւններ:

Գանատայի Դեսպանը Պիտի Նպաստէ Փոխայցերու Աշխուժացման



Դեսպան Զոր եւ պաշտպանութեան նախարար Վիգէն Սարգսեան:

Հայաստանի Ազգային Ժողովի նախագահի տեղակալ Արփինէ Յովհաննիսեան, Հոկտեմբեր 17ին, ընդունած է Հայաստանի մէջ Գանատայի արտակարգ եւ լիազօր դեսպան Ճոն Ռոնալտ Զորը:

Յովհաննիսեան նշած է, որ հայ-գանատական յարաբերութիւնները կայուն կերպով կը զարգանան, երկու երկիրները ունին բարեկամութեան ու համագործակցութեան լաւագոյն աւանդութիւններ: Ան ընդգծած է միջխորհրդարանական կապերու զարգացման կարեւորութիւնը, բարեկամական խումբերու աշխոյժ փոխգործակցութիւնը:

Հայաստանի մէջ Գանատայի արտակարգ եւ լիազօր դեսպանը պատրաստակամութիւն յայտնած է նպաստելու հայ-գանատական խորհրդարանական յարաբերութիւններու առաւել խորացման, փոխայցերու աշխուժացման: Ճոն Ռոնալտ Զորի խօսքով՝ տարին իրայատուկ է անոր համար, որ կը նշուի Հայաստանի եւ Գանատայի միջեւ դիւանագիտական յարաբերութիւններու հաստատման 25ամեակը:

Հանդիպման ընթացքին անդրադարձ եղած է 2018ին Հայաստանի մէջ ֆրանսախօս երկիրներու զագաթնաժողովի իրականացման: Կարեւոր համարուած է համագործակցութիւնը կաշառակերպութեան դէմ պայքարին, տեղեկատուական նոր ճարտարագիտութիւններու եւ այլ ոլորտներու մէջ:

Դեսպան Լեւոն Մարտիրոսեան կը Հանդիպի Օթթաուայի Քաղաքապետին Հետ



Դեսպան Լեւոն Մարտիրոսեան եւ Օթթաուայի քաղաքապետ Ճիմ Ուաթսըն:

Գանատայի մէջ Հայաստանի Հանրապետութեան դեսպան Լեւոն Մարտիրոսեան Հոկտեմբեր 17ին հանդիպում մը ունեցած է Օթթաուայի քաղաքապետ Ճիմ Ուաթսընի հետ:

Շնորհակալութիւն յայտնելով Օթթաուայի քաղաքապետին Հայաստանի

դեսպանութեան հետ ծաւալած սերտ համագործակցութեան համար՝ դեսպան Մարտիրոսեան պատրաստակամութիւն յայտնած է յետագային եւս շարունակելու համատեղ աշխատանքները:

Ճիմ Ուաթսըն իր հերթին շնորհաւորած է Հայաստանի դեսպանը՝ պաշտո-

նի ստանձման առիթով, եւ յոյս յայտնած, որ անոր գործադրած ջանքերուն շնորհիւ հայ-գանատական երկկողմ յարաբերութիւնները աւելի կը զարգանան:

Հրուցակիցները անդրադարձած են երկկողմ յարաբերութիւններու տարբեր ոլորտներու՝ ընդգծելով ատոնց մէջ արձանագրուած ձեռքբերումները: Քննարկուած է Հայաստանի եւ Գանատայի միջեւ դիւանագիտական յարաբերութիւններու հաստատման 25ամեակի եւ Գանատայի 150ամեակի առթիւ Գանատայի եւ Հայաստանի մէջ կազմակերպուող ձեռնարկներու ընթացքը:

Անոնք կարեւոր համարած են տարբեր միջազգային կազմակերպութիւններու, մասնատրապէս Ֆրանքֆոնիայի միջազգային կազմակերպութեան ծիրէն ներս Հայաստանի եւ Գանատայի միջեւ ծաւալած աշխոյժ համագործակցութիւնը:

Ստեղծ փոխանակուած են ապակեղորոնացուած համագործակցութեան զարգացումը աւելի խթանելու վերաբերեալ:

Գանատահայ Բժիշկը «Գանատայի Անջրպետի Գործակալութեան» Կը Ներկայացնէ Նոր Գիւտ Մը

«Հորիզոն»-Գանատահայ բժիշկ տոքթ. Սարգիս Երէցեան յառաջիկայ ամիս Գանատայի Անջրպետի գործակալութեան (Canada Space Agency) կողմէ հրաւեր ստացած է յատուկ զեկոյցով մը ներկայացնելու գիտական իր նոր իրագործումը, որով կը դիւրացուի կործանման ենթարկուած օդանաւերու «սեւ տուփ»ը (Black Box) արագօրէն գտնելու հարցը: «Սեւ տուփ»ը համակարգային այն սարքն է որուն մէջ կ'արձանագրուին օդանաւի մը բոլոր հաղորդակցութիւնները:

Միաժամանակ, Երէցեանի մէկ այլ գիտով հետաքրքրուած է Միացեալ Նահանգներու Հարվըրտ համալսարանի բժշկական բաժանմունքը. Երէցեան աշխարհահռչակ Հարվըրտ համալսարանին յղած է առանց վիրահատութեան սրտի խցանուած երակները բուժելու իր

գիտի նախագիծը, որ բժշկագիտականօրէն կը կոչուի Intra-arterial therapeutic dissolution of plaques in coronary and peripheral arterial diseases.

Ան միջազգային չորս արտօնագրուած (patent) գիտերու հեղինակ է: 2004ին Գանատայի գիտութեան նախարարութեան կողմէ 30 հազար տոլար դրամաշնորհ ստացած է բժշկագիտութեան բնագաւառէն ներս ուսումնասիրական աշխատանքներ կատարելու համար: Ան անդամ է «Գանատայի վիրահատութեան ընկերակցութեան»:

Տոքթ. Երէցեան բազմաթիւ առիթներով իր ներդրումը բերած է օժանդակելու Հայաստանի եւ Արցախի իր հայրենակիցներուն:

Ներկայիս «Հայ որբերու օգնութեան ընկերակցութեան» Մոնթրէալի մասնաճիւղի նախագահն է:

Biologic or Synthetic Mesh
for Hernia repair?

The Ideal Mesh?

Sarkis Yeretsian, MD, FRCS (C)

Վերաբացում՝ Համազգայինի «Յարութին Մանուկեան» Գրադարանի

Երեք ամիսներ է Վեր կը նշմարենք անսովոր երթեւեկ Թորոնթոյի Համազգայինի գրադարանէն ներս: Յանձնախումբը տեսակաւոր տուփերու մէջ գիրքեր կը զետեղէ, ապա զանոնք կը փոխադրէ կեդրոնի զանազան պահեստի վայրերը: Իսկ Օգոստոսէն ի վեր՝ գրադարանի ապակեայ դռները ծածկուած են թուղթերով, բայց լսելի են սղոցի, մուրճի եւ տաշոցի շինարարական զանազան ձայներ:

Վերջին երկու շաբաթներուն ընթացքին կը նկատենք գիրքերու տուփերը ետ կը փոխադրուին, իսկ գրադարանի յանձնախումբը՝ մաքրութեան բոլոր դեղերով, թուղթերով եւ մեքենաներով «զինուած»՝ կ'ուղղուի գրադարանի գոց դռներուն ետեւ՝ աշխատելու:

Վերջապէս հեռատեսիլէն, թերթէն, դիմատետրէն եւ անձնական միջոցներով կը յայտարարուի գրադարանի վերաբացումը Հոկտեմբեր 11ին, երեկոյեան ժամը 8ին: Հրաւերը համայն թորոնթոյեան է:

Բոլորին հետքերը փնտրելու սրած է: Վերջապէս կը հասնի ժամը: Հայ Կեդրոնին մէջ երկու հարիւրէ աւելի ազգայիններ կը սպասեն: Յակոբ Զանպազեան վար կ'առնէ թուղթերը եւ լուսաւորութեան մէջ կ'երեւայ գրադարանը՝ իր նոր պահարաններով եւ գիրքերը նոր պիտակներով իրենց յատուկ տեղերը շարուած: Գետնէն մինչեւ առաստաղ նորոգուած է: Ապակիներուն հայկական նախըր հմայիչ է: Ժապաւէնի հատումը կ'ընեն Մանուկեան ընտանիքի ներկայացուցիչ՝ Սէմ Մանուկեանը, ՀՀ Սոցիալական Դեմոկրատական կուսակցութեան հերթապարձ՝ Վաչէ Գրիգորեանը, Համազգային Գլխավոր մասնաճիւղի ատենապետուհին՝ Թամար Տոնապետեան Գուգուեանը եւ Համազգային «Յարութին Մանուկեան» գրադարանի յանձնախումբի ատենապետը Կարո Ալկինեանը: Նախանձելի է ձայնի սարքաւորումը, Արա Գեորգեանի գրաւիչ եւ ոգեւորութիւն ստեղծող երաժշտութիւնը կը տիրէ: Համազգայինի «Էրեբունի» պարախումբէն երկու տարազաւոր պարմանուիներ կ'ուրհաւորեն եւ այլ համեմատելիքներ կը հրամցնեն: Յանձնախումբը կը լեցնէ «շամբէյն»ի գաւաթները, սեղան մը յատկացուած է հիւրասիրութեան համար: Կը սկսին շնորհաւորական եւ սքանչացումի արտայայտութիւնները: Քանակով քիչ աթոռներ զետեղուած են տարեց հիւրերուն համար, մեծասնութիւնը ոտքի կը հետեւի բացումի յայտագրին:

Օրուան հանդիսավար Արշո Զաքարեան կը հրաւիրէ ներկաները խմելու գրադարանի վերաբացման կենացը շնորհակալութիւնով որ Հայկական գրադարանը մեր ամրոցն ու վահանն է՝ պաշտպանելու մեր լեզուն, մշակոյթը, ինքնութիւնը, գիտելիքները եւ դատը:

Ապա կը սկսի բարի գալուստի ողջոյնով: Կը բացատրէ որ դիտումաւոր է վերաբացումը, Հոկտեմբերին, մշակութիւն ամսուան, Թարգմանչաց տօնին սեմին: Կու տայ Համազգայինի «Յարութին Մանուկեան» գրադարանի պատմականը: Նախ հակիրճ կերպով կը ներկայացնէ ցեղասպանութիւնէ վերապրող խարբերոցի Յարութին Մանուկեանի կեանքը: Հայրը՝ Պատուելի Սամուէլ Մանուկեան, առաջին խարբերոցի նահատակներէն եղած է: Յարութին հրաշքով ճողոպրած է իր ընտանիքին միւս անդամներուն հետ եւ ապաստանած՝ Լիբանան, ուր մեծցած է, ուսանած է եւ ամուսնացած Հայկունի Աշեանին հետ դառնալով հայր՝ Արփին եւ Սէմին: 1961ին գաղթած է Գանատա: Ընկեր-



Նոյեմբեր 1971. Տիկին Հայկունի Մանուկեան եւ որդին Սամ Մանուկեան կը հատեն Մանուկեան գրադարանի բացման ժապաւէնը:



Հոկտեմբեր 2017. Սամ Մանուկեան, աշէն Զորը, Հայ Կեդրոնի եւ Համազգայինականներու հետ կը հատեն վերանորոգուած գրադարանի բացման ժապաւէնը:



Բացման արարողութիւնը կ'աւարտուի մը:



Արշո Զաքարեան խօսքի պահուն:

ները զգուշացուցած են զինք, որ իր գաւակները պիտի օտարանան այդ սառուցեալ երկիրին մէջ, բայց ան առաջին օրէն իսկ մեծ ճիգով նետուած է գաղութը կանգնեցնելու նպատակին: Ընկերներով վերակազմած են ՀՀ կոմիտէութիւնը եւ անուանած են Սոցիալական Դեմոկրատական, որպէսզի այդ խիզախ եւ Հայ Դատին տէր հերոսին նման կոմիտէութիւնը քաջութիւնը ունենայ միշտ հայ իրաւունքներուն պաշտպանը ըլլալու: Մանուկեան, երեք տարուան ընթացքին, իր ընկերներուն հետ կեդրոն մը ունենալու տեսիլքը ունեցած է. ան որպէս հերթապահ խոչընդոտ չէր ծանչնար: Ան մեծ խթան եղած է նաեւ ՀՀ վերակազմութեան մէջ եւ առաջիններէն, որոնք Թորոնթոյի քաղաքապետարանին առջեւ եռագոյնը բարձրացուցած են: 1965ին Ցեղասպանութեան 50ամեակը կազմակերպած են եւ հրաւիրած ազգային հերոս Արշալիր Շիրակեանը: 1964ի ծմրան, Մանուկեան ինքնաշարժի արկածով կը մահանայ: Նորակազմ գաղութը եւ

ընկերները կը ցնցուին եւ անպայման կ'ուզեն իրենց նուիրեալ ընկերոջ յիշատակը յանձնարել: 1966ին կը գնեն Տիւփոնի փլատակ շէնքը. կը նորոգեն եւ սենեակ մը կ'անուանեն իր անունով: Իր կինը՝ Հայկունին, իրենց տան բոլոր գիրքերը կը նուիրէ կեդրոնին: Գաղութն նշանուած զոյգ մը, Ալիս Շահինեան եւ Յարութին Շիրակեան, ամէն Կիրակի գիրքերու արձանագրութիւնները կ'ընեն: Ողբացեալ Ներսէս Կէտիկեան «Հայրենիք» օրաթերթին մէջ ազդ մը կը դնէ եւ ամերիկահայ հայրենակիցներ կը սկսին տուփերով գիրքեր ուղարկել: Հազար որ Համազգայինը կը հիմնուի, գրադարանի պատասխանատուութիւնը կը փոխանցուի: Մարգար Շարապիսեան, Թորոնթոյի Համալսարանի մէջ գրադարանագէտ էր, պատասխանատու կը նշանակուի: Իրեն օգնականները կ'ըլլան Էլիզ Հասըրճեանը եւ Արշո Գասապեանը: 1971 Նոյեմբերին բացումը կը կատարուի հազար գիրքերով: 1979ին 45 Hallcrown-ի հասցէի կա-

ռոյցին մէջ, կը կատարուի գրադարանին վերաբացումը՝ նոր պահարաններով եւ աւելի լայն տարածքով: Գրադարանը նաեւ Հայ Կեդրոնի հիւրասենեակն է, ուր ընդունած ենք կաթողիկոսներ, Գանատայի վարչապետներ, խորհրդարանի անդամներ, մտաւորականները ինչպէս Մարկարէթ Էթուտ, Կարապետ, Պօղոս Սնապեան եւ շատ ուրիշներ: Գրադարանին մէջ գումարուած են միութենական եւ յանձնախմբային ժողովներ, ուր միաժամանակ ընտրութիւններ կը կատարուին, բանաձեւեր եւ ծրագիրներ կը կազմուին:

Հանդիսավարը կը մէջբերէ Յարութին Մանուկեանի դուստրին խօսքը՝ «Հայրիկ, զաւակներդ, թոռներդ եւ ծոբերդ չկորսուեցան ու քու թափած հատիկներդ այսօր կանգուն է մեր հզոր Հայ Կեդրոնը, դպրոցը 620 աշակերտներով, եկեղեցին եւ բոլոր կազմակերպութիւնները որոնք կ'աշխատին այս մեղուի փեթակին մէջ»: Ներկաները կը ծափահարեն այս կարեւոր նուաճումներուն համար:

Զաքարեան Համազգայինի Գլխավոր մասնաճիւղի վարչութեան անունով եւ Համազգայինի Յարութին Մանուկեան գրադարանի անունով կը նուիրէ գիրքեր հետեւեալ ազգայիններուն, որոնք անժխտելի դեր ունեցած են գրադարանի վերակազմութեան եւ նորոգութեան մէջ: Գրադարանագէտ Պարոն Սարգիս Համալոյեանին որ Dewey Digital System-ով վերջին հինգ տարիներուն արձանագրած է գիրքերը իրեն բաժանումըներով, Միհրան Ճիգմէճեանին, որ արձանագրութիւններուն մէջ ներդրում ու-

նեցած է, կապալառու Հրայր Թիթիգեանին, որ ջանք չէ խնայած գրադարանի վերաշինութեան մէջ եւ արուեստագէտ Յակոբ Զանպազեանին, որ օրական իր ներդրումը ունեցած է: Այս վերջինը իր սրտի խօսքը կը փոխանցէ շնորհ ընելով հայ գրքի կարեւորութեան եւ ՀՀ - կոմիտէութեան անվերապահ դերին, շնորհաւորելով Համազգայինը, հայ ընթերցողը եւ Հայ Կեդրոնը:

Լուսանկարներով եւ բացատրականով գրադարանի յանձնախումբի ատենապետ Կարո Ալկինեան կը ներկայացնէ պատմականը: Ներկաները կը յիշեն մեզմէ բաժնուած եւ մեծ ներդրում ունեցած հայորդիներէն Ռոստոմ Եղոյեանը: Գնահատանքի գիրք մը կը յանձնուի վարչութեան կողմէ Ալկինեանին, իր եւ յանձնախումբին տքնաջան աշխատանքին համար:

Մրցանակակիր եւ զանազան փառատօններու մասնակցած, հայր եւ որդի, Էտուար եւ Լեւոն Իշխանեանները դաշնամուրով եւ կիթառով կը նուագեն

«Բարեւ» Կեդրոնի Հայարտառիթ Բացումը

Պեթրի Փանոսեան

Տեսականները 2024-ի իրականության վերաբերյալ կենթադրել անխախտ հաւատք, յարատեւ ջանք ու անսակարկ նուիրում, իսկ երբ այդ տեսականին առաջնահերթ նպատակներէն մէկն է մշակոյթի ծիրէն ներս ծառայել ու նպաստել Հայրենիք-Սփիւռք կապի ամրապնդման, քայլ մը առաջ անցնելով՝ նոյն այդ տեսականը կը վերածուի վսեմ առաքելութեան: Ըստ արժանւոյն, տեղին է յիշել, թէ մշակութային, կրթական, ընկերային ու մարդասիրական ոլորտները ընդգրկող վերոյիշեալ տեսական-առաքելութիւնը, արգասիքն է Կեդրոնի հիմնադիր եւ նախագահ Զարեհ Ա. Քինյ. Զարգարեանի եւ խումբ մը երիտասարդ անդամներու մտայնացման:

Ահա այսպիսի առաքելութեան մը մեկնարկին ակնատեսը եղաւ թորոնթոյի Կեդրոնի Ս. Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ հովանիին ներքոյ տեղի ունեցաւ Գանատահայ Համայնքի Ծառայութիւններու «Բարեւ» Կեդրոնի հանդիսատի բացումը, հովանաւորութեամբ՝ Գանատահայ Առաջնորդ Ս. Աբգար Եպս. Յովակիմեանի:

Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Գանատահայոց Թեմի Փոխառաջնորդ Զարեհ Ա. Քինյ. Զարգարեանի մատուցած Ս. Պատարագէն, ապա «Բարեւ» Կեդրոնի վարչութեան անդամ-անդամուհիներուն եւ կամաւորներուն տուած օրհնութենէն ետք, ներկաներուն իր պատգամը փոխանցեց Աբգար Եպս. Յովակիմեան: Այնուհետեւ տեղի ունեցաւ Պերճ Սրկ. Լուկէճեանին պարգեատրումը՝ ՀՀ Երախտագիտութեան մետալով, Արցախին եւ Հայոց Բանակին մատուցած իր ծառայութիւններուն համար:

«Բարեւ» Կեդրոնի բացման հանդիսութեան պատուոյ հիւրերն էին՝ Լեւոն Մարտիրոսեան՝ ՀՀ Արտակարգ եւ Լիազօր Դեսպան, Ճոն Մըքքլըյ (Scarborough Guilwood) Դաշնակցային խորհրդարանի անդամ, Միթի Զանթեր՝ Օնթարիոյ Կրթութեան Նախարարուհի, Ճոն Թորի՝ Թորոնթոյի քաղաքապետ, Պերճ Բիշըրտ Սվազըլեան՝ ՀՀ Պատուոյ Հիւպատոս Օնթարիոյ մէջ,



Բարեւ Կեդրոնի բացումը՝ Էլիզապէթ Տիրատուրի ձեռնադր: Բացման հանդիսութեան պատուոյ հիւրերը

Սասուն Յովհաննիսեան՝ Երրորդ Բարտողար Հիւպատոսական Հարցերով, Խորեն Մարդոյեան, Հայաստանի Զարգացման Հիմնադրամի ներկայացուցիչ Գանատայի մէջ, Արիս Պապիկեան (Scarborough-Agincourt) Յառաջդիմական-Պահպանողական (Progressive-Conservative) կուսակցութեան թեկնածու, Աբէթ Ալբայ՝ Թեմական Խորհուրդի ատենապետուհի, Օհան Օհաննիսեան՝ Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ Ծխական Խորհուրդի ատենապետ, ինչպէս նաեւ՝ Թորոնթոյի Հայ համայնքի եկեղեցական, քաղաքական, բարեսիրական, կրթական եւ մշակութային կազմակերպութիւններու եւ հաստատութիւններու ներկայացուցիչներ:

Ծխական Խորհուրդի ժողովասենեակէն ներս՝ պատուոյ հիւրերուն հայկական ասանդական հիւրասիրութեան մասնակցութենէն ետք, տեղի ունեցաւ «Բարեւ» Կեդրոնի գրասենեակի բացման ժապաւէնի հատումը, գլխաւոր նուիրատու Էլիզապէթ Տիրատուրի ներկայութեամբ, ի յիշատակ եղբոր՝ Կրէկորի Տիրատուրի եւ ծնողներուն՝ եւ Սուրէն եւ Ազնիւ Տիրատուրի: Զարեհ Ա. Քինյ. Զարգարեանի կողմէ գրասենեակի վերանորոգութեան առնչութեամբ տրուած հակիրճ բացատրականէն եւ «Բարեւ» Կեդրոնի վարչական անդամներուն եւ կամաւորներուն ուղղուած շնորհակալութեան խօսքէն ետք, հիւրերը ուղղութեամբ «Մակարոս Արթինեան» սրահ, ուր

մեծ թիով համակիրներ, անդամներ, կամաւոր ծառայողներ եւ հրաւիրեալներ, պատշաճ հիւրասիրութեան մասնակցելէ ետք, իրենց տեղերը գրաւած էին: Ծափողջիւններու ընկերակցութեամբ յարգարժան հիւրերը գրաւեցին իրենց տեղերը, վայելելու համար նախատեսուած գեղարուեստական յայտագիրը: Գանատայի եւ Հայաստանի քայլերգներու յոտնկայս ունկնդրութենէն ետք, սկիզբ առաւ գեղարուեստական յայտագիրը Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Ազգ. Ծաբաթօրեայ վարժարանի 6-7-8-րդ կարգերու աշակերտներու հայրենասիրական, ոգեշնչող երգերով, ղեկավարութեամբ՝ վարժարանէն ներս երաժշտութեան դասատու Նատա Նավասարդեանի:

«Բարեւ» Կեդրոնի խորհուրդի ատենապետ Լեւոն Գալթաթեանի եւ ատենադպրուհի Սառա Շահմուրադեանի բարի գալուստի եւ բացման խօսքերէն ետք, ներկաները մեծ հաճոյքով հետեւեցան «Բարեւ» Կեդրոնի գործունէութիւնը բնորոշող տեսերիզի ցուցադրութեան, որմէ ետք «Կիսնորմներու պար»-ով ելոյթ ունեցաւ «Սասուն» պարախումբը՝ արժանանալով հիւրերու ջերմ ծափահարութեան:

Յաջորդաբար բեմ հրաւիրուեցան բ. Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ Զարեհ Ա. Քինյ. Զարգարեան, ձեռնարկի հովանաւոր՝ Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Աբգար

Եպս. Հովակիմեան, որոնք անդրադարձան Հայ Եկեղեցւոյ ստանձնած դերին՝ որպէս մշակոյթի եւ ազգային արժէքներու պահապանող ու տարածող ազգային հաստատութիւն, նշեցին «Բարեւ» Կեդրոնի ունեցած նպաստը Հայրենիքի հետ փոխ գործակցութեան ծիրէն ներս, ինչպէս նաեւ՝ նշանակալից ներդրումը Գանատայի բազմամշակութային խճանկարին մէջ:

ՀՀ Դեսպան Լեւոն Մարտիրոսեան ընդգծեց ունեցած իր հաւատքը՝ հանդէպ «Բարեւ» Կեդրոնին: Թորոնթոյի քաղաքապետ Ճոն Թորի, Օնթարիոյ Կրթութեան Նախարարուհի Միթի Զանթեր եւ խորհրդարանի անդամ Ճոն Մըքքլըյ խօսք առնելով՝ բարձր գնահատեցին Ս. Երրորդութիւն Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ եւ հայ համայնքի բազմաթիւ ծառայութիւնները կրթական, մշակութային, ընկերային եւ յատկապէս մարդասիրական ծիրէն ներս եւ իրենց ուրախութիւնը յայտնեցին «Բարեւ»-ի մեկնարկին առթիւ մատնանշելով, որ վերոյիշեալ աշխատանքը շարունակութիւնն ու ընդլայնումն է այն գործընթացին, որ Գանատան յաջողութեան կը հասցնէ որպէս երկիր:

Աւարտին, տեղի ունեցաւ լուռ աճուրդ եւ նուէրներու բաշխում, որմէ ետք հանդիսավարները շնորհակալական յատուկ խօսք ուղղեցին կամաւոր ծառայողներուն եւ զանոնք հրաւիրեցին բեմ, առ ի գնահատանք իրենց նուիրումին:

Նախկին Պոլսահայ Պերճ Սրկ. Լիւկէճեան Պարգեատրուեցաւ Հայաստանի Հանրապետութեան Երախտագիտութեան Բարձր Մետալով

Քաղաքիս քաջածանօթ նախկին պոլսահայ Պերճ Սրկ. Լիւկէճեան ամէն առիթով Թորոնթոյի «Հայաստան» համահայկական հիմնադրամին կը սատարէ ու ազգանուէր դեր կը խաղայ՝ իշխանական նուիրատուութիւններ կատարելով ազատագրուած Արցախի վերաշինութեան եւ զարգացման համար: Վերջերս իր կատարած մեծագումար նուիրատուութեամբ Արցախի եւ Հայաստանի սահմանները պաշտպանող հայոց բանակի զինուորներուն համար խաչեր պիտի պատրաստուին եւ պիտի դրուին բոլոր զինուորներու համագգեստներուն վրայ:

Հոկտեմբեր 15ին, Թորոնթոյի Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ մէջ Ս. Պատարագին կը հանդիսապետէր Գանատահայոց թեմի առաջնորդ Աբգար Եպս. Յովակիմեան: Ս. Պատարագը մատուցեց փոխառաջնորդ, եկեղեցւոյ Հոգեւոր Հովիւ Զարեհ Ա. Քինյ. Զարգարեան:

Ներկայ էին Գանատայի մէջ Հայաստանի դեսպան Լեւոն Մարտիրոսեան, որուն կ'ընկերանային հիւպատոսը եւ դեսպանատան աշխատակիցներ, ՀՀ Օնթարիո նահանգի պատուակալ հիւպատոս Պերճ Սվազըլեան, ՀՀ Սփիւռքի նախարարութեան Գանատայի ներկայացուցիչ Խորէն Մարտոյեան:

Առաջնորդ Սրբազանը իմաստալից իր պատգամը փոխանցեց՝ նիւթ առնելով «Այրի կնոջ լուծման»: «Գործնական սիրոյ եւ քրիստոնէութեան արտայայտութիւնը այս օրերուն կը դրսեւորուի եւ կը գնահատուի Լիւկէճեանի անձին մէջ: Կը նմանի այն օրինակին, որ այս օրուան անտարանական մէջբերումի արտայայտութեան մէջ էր. ահաասիկ այս ան լուծման է, որ կը ներդրուի իբր քրիստոնէութեան գործնական երեւոյթ»:

Այնուհետեւ տեղի ունեցաւ շքանշանի տուցութիւնը. դեսպան Լեւոն Մարտիրոսեան կարգաւ Լիւկէճեանի երախտագիտութեան մետալով պարգեատրուելու մասին Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահին հրամանագիրը, որ կը յայտնէր՝ «Հայրենիք-Սփիւռք կապերու ամրապնդման գործերուն ներդրած ասանդին համար Պերճ Յովհաննիսեան Վահրամ սարկաւազ Լիւկէճեանին (Գանատա) կը պարգեատրենք Երախտագիտութեան մետալով»: Ապա դեսպանը անոր լամբակը զարդարեց Հայաստանի Հանրապետութեան բարձր շքանշանով եւ ներկաները բուռն ծափահարութիւններով ողջունեցին մեծարեալը:

Վերջաւորութեան ան ընդունեց ներկայ հաւատացեալներու շնորհաւորութիւնները:



Դեսպան Մարտիրոսեան կը պարգեատրէ Պերճ Լիւկէճեանը:

ՀԱՇՎ Թորոնթո Մասնաճիւղի Սկաուտական Վերամուտ

Ամէն տարի, Սեպտեմբեր ամսուն դպրոցի վերամուտին հետ՝ կը վերսկսի նաեւ ՀԱՇՎ Թորոնթոյի սկաուտական հաւաքները: Քոյրեր եւ եղբայրներ ամբարն արձակուրդէն ետք, կարօտով եւ ուրախութեամբ կը հաւաքուին ակումբի յարկէն ներս:

Հովանաւորութեամբ ՀԱՇՎ Թորոնթոյի վարչութեան, կազմակերպութեամբ ՀԱՇՎ Թորոնթոյի սկաուտական խորհուրդին եւ խմբապետական կազմին, այս տարի եւս մասնաճիւղը իր պաշտօնական վերամուտը կատարեց Սեպտեմբեր 24ին, Հայ Երիտասարդական կեդրոնի ՀԱՇՎի մարզադաշտէն ներս: Յայտագրի բացումին շէփորախումբը իր հզօր ներկայութիւնը բերաւ՝ մթնոլորտը աւելի սկաուտական եւ ռազմական ոգիով լեցնելով: Աւելի քան 240 սկաուտներ անոնց հետեւելով տողանցքով մարզադաշտ մտան կարգապահ շարքերով, միանման քայլերով, կոկիկ տարազով եւ դրօշակներով:

Հանդիսութիւնը սկսաւ Հայաստանի քայլերգով, ներկայ էին ՀԱՇՎ Գանատայի շրջանային վարչութեան, սկաուտ խորհուրդի եւ խմբապետական կազմի անդամներ, ինչպէս նաեւ մասնաճիւղի վարչութեան եւ սկաուտ խորհուրդի անդամներ: Ծնողներ ու բարեկամներ նոյնպէս իրենց մասնակցութիւնը բերին արարողութեան:

Բանան խօսք առաւ խորհուրդի ատենապետուհի Թալին Չիլինկիրեան, որ շնորհակալութիւն յայտնեց ծնողներուն իրենց շարունակական քաջալերանքին եւ յաջողութիւն մաղթեց բոլոր տարազաւորներուն եւ խմբապետական կազմին: Թորոնթոյի վարչութեան ատենապետուհի Սեան Հաճի Արթինեան եւ Շրջանային խմբապետ Արուշ Դերպէ-



Թորոնթոյի ՀԱՇՎի անդամներու եւ խմբապետական կազմերու աստիճանատուջութենէն եւ խոստման արարողութենէն պատկերներ:

րեան իրենց խօսքին մեջ շեշտեցին, թէ 2018ին պիտի նշենք միութեան 100ամեակը, որուն մեր մասնակցութիւնը պիտի բերենք համահաշիւական 11րդ բանակումին մասնակցելով՝ Հայաստանի մէջ:

Դարէ մը ի վեր, ՀԱՇՎը եղած է այն միութիւնը, որ կը սորվցնէ զոհողութիւն, հայրենասիրութիւն եւ նուիրում՝ ազգին եւ գաղութին համար: Անկա տակաւին երիտասարդ է, կայտառ անդամներով եւ խմբապետական կազմով:

Թալին Չիլինկիրեան յայտարարեց, որ այս տարեշրջանի մասնաճիւղի խմբապետը կը նշանակուի Վարդան Զարկոցեան: Շրջանային խմբապետ Արուշ Դերպէեան յանձնեց Վարդանին մասնաճիւղի խմբապետի պաշտօնը՝ մաղթելով անոր եւ մասնաճիւղին յաջողութիւն եւ փայլուն աշխատանք:

Ապա տեղի ունեցաւ խմբապետական կազմի աստիճանատուջութիւն:

Խմբապետի օգնականի աստիճանատուջան Նուպար Նախնիքեան, Նարեկ Զարկարեան, Էտվին Երիցեան, Անտրէ Զաքարեան, Արա Զալուստեան եւ Լորի Զաքանճեան, Լորա Տոնոյեան եւ Անի Յովհաննէսեան: Փոխխմբապետի աստիճանատուջան Շանթ Սոմճեան, Տարոն Տէրտէրեան, Ճորճ Պիոս, Կարօ Զլազեան, Բալիկ Սուրատեան, Նէնսի Զապաքեան եւ Մեղրի Մետրպեան: Խմբապետի աստիճանատուջան Մարիա Զամիչեան եւ Կարին Եագուպեան:

Աստիճանատուջութիւններէն ետք, տեղի ունեցաւ փոխանցումներ: Փոխանցումը սկաուտներուն համար ամենէն յիշատակելի պահն է. քիչ մը յուզմունք, որովհետեւ պիտի բաժնուին իրենց քոյրերէն եւ եղբայրներէն: Տարիներ միասին ժամանակ անցուցած, բանակումներ, արշաւներ, գործունէութիւններ եւ հաւաքոյթներու մասնակցած, իսկ միա-

կողմէն ուրախութիւն եւ խանդավառութիւն, որովհետեւ պիտի միանան յաջորդող միաւորին կամ փաղանգին՝ աւելի գիտակից դառնալով իրենց աշխատանքներուն, աւելի մասնագիտացած գիտելիքներով եւ պարտաւորութիւն զգալով իրենց սկաուտական եւ ազգային աշխատանքներուն: Ամենահպարտանալի եւ զգացական պահն էր, երբ գայլ-արծոյթի, արի-արեւնուշ, երեց-պարմանուհիներ եւ աւագ երեցներ ՀԱՇՎի եւ Հայաստանի դրօշակներուն առաջ իրենց սկաուտական խոստումը եւ երդումը արտասանեցին՝ գիտակցելով, որ հաւատարիմ եւ օգտակար պիտի ըլլան ազգին ու հայրենիքին՝ ՀԱՇՎի հիմնադրութեան ջանք փոխանցելու յառաջիկայ սերունդներուն՝ Պատուաբեր Անցեալէն Յաղթական Ապագայ եւ Բարձրացիր Բարձրացուր նշանաբաններով: Գործունէութիւնը փակուեցաւ «Յառաջ Նահատակ» քայլերգով:

ՀՕՄի Ընկերային Ծառայութեան 30ամեակի Տօնակատարութիւն

Յասմիկ Շարապխանեան

Հայ Օգնութեան Միութեան Ընկերային Ծառայութեան գրասենեակը, որ հիմնուած է 2 Հոկտեմբեր 1987ին, տօնեց իր հիմնադրութեան 30ամեակը՝ Հոկտեմբեր 1ին, Հայ Կեդրոնի սրահին մէջ, ներկայութեամբ հիմնադիր ընկերուհիներու, Ընկերային Ծառայութեան տարբեր գրասենեակներու ներկայացուցիչներու, ՀՕՄուհիներու, Հայ Կեդրոնի յարկին տակ գործող միութիւններու ներկայացուցիչներու եւ հոգեւոր հայրերու եւ ազգայիններու:

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Ընկերային Ծառայութեան յանձնախումբի անդամ Մերի Բաղալեան: ՀՕՄի Կեդրոնական Վարչութեան նախկին անդամ, Հայ Կեդրոնի վաստակաշատ անդամներէն Հոյրի Նաճարեան ներկայացուց գրասենեակի պատմականը եւ գործունէութիւնը: Ան մատնանշեց, որ այս ծառայութիւնը հոգեհարազատ է հայ կնոջ, հայ մօր եւ հայ մեծ մօր:

ՀՕՄի Գանատայի Շրջանային վարչութեան ներկայացուցիչ Նաթալի Մանուկեան ներկայացուց ընկերային ծառայութեան դերը եւ ազդեցութիւնը Թորոնթոյի գաղութին վրայ, նշելով՝ որ այս տարեդարձը կը համընկնի Գանատայի 150ամեակին եւ երախտագիտութիւն յայտնեց, որ կ'ապրինք Գանատայի մէջ եւ կ'օգտուինք այս երկրի

բարենպաստ օրէնքներէն:

Գեղարուեստական բաժինը վարեցին Քարի եւ Ճէքի Սահակեանները՝ դաշնակի եւ սրինգի վրայ հրամցնելով դասական եւ հայկական երաժշտութիւն: Ձեռնարկի սկիզբը Մարիա Տաւութեան դաշնամուրի վրայ նուագեց երաժշտական գեղեցիկ գործեր՝ հաճելի մթնոլորտ մը ստեղծելով:

Ընկերային Ծառայութեան գրասենեակի յանձնախումբը մտալոյցացած էր պատուել խումբ մը կամաւորներ իրենց յարատեւ ծառայութեան համար՝ յատկապէս խնամք տանելով տարեցներուն, որոնք կ'ապրին Fieldstone Commons, Sienna Seniors Living Ararat Wing, Extendicare, North York Seniors Health Care Centre տուններուն մէջ: Յանձնախումբի ատենապետ Քրիստին Աւետիսեանի ձեռամբ յատուկ գնահատագիրով եւ ծաղկեփունջով պարգեւատրուեցան Յասմիկ Պոյաճեանը, Գրիգոր Գալուստեանը, Մելանի Գարակէօզեանը, Յասմիկ Սարգիսեանը, Պէթի Լուսարարեանը եւ Անայիս Օրջանեանը:

Գեղարդ Ծ. Վարդապետ Քիւսպէկեանի օրհնութեամբ եւ «Զօրաւոր Անհատ, Զօրաւոր Համայնք» կարգախօսով ձեռնարկը հասաւ իր աւարտին եւ ներկաները հրաւիրուեցան հիւրասիրութեան:



ՀՕՄի ծառայութեան գրասենեակի պարգեւատրուած կամաւորները:



Նաթալի Մանուկեան խօսքի պահուն

Գնահատանք եւ Պարգևատրում Ա. Վարդան Եկեղեցույ Երգչախումբի Խմբավար Սարգիս Յամպոյեանի

Յարութիւն Դերձակեան

Թորոնթոյի արուարձաններէն Միսիսսոկա քաղաքի Ա. Վարդան Յայն. Առաք. Եկեղեցույ հոգեւոր հովիւին եւ Ծխական Խորհուրդին որոշումով՝ երգչախումբի ղեկավար Սարգիս Յամպոյեան պարգևատրեցաւ՝ իր երկար տարիներու ծառայութեան եւ վաստակին համար:

Սարգիս Յամպոյեան եղած է նաեւ Թորոնթոյի երկսեռ «Նայիրի» երգչախումբի գեղարուեստական ղեկավարն ու խմբավարը: «Նայիրի» երգչախումբը «Singing together» բնաբանով 9-10 զանազան ազգութիւններու պատկանող երգչախումբերու կողքին ամէն տարի մասնակցած է բազմամշակութային համերգներու ու փառատօներու, ծանօթացուցած է սիրցուցած է հայ երգն ու մշակոյթը, մասնաւորաբար օտար երաժշտասէր հասարակութեան՝ ստանալով բոլորին անվերապահ գնահատանքը:

Իր խմբավարի կարողութիւններու կողքին, նախկին գրադարանագէտ, մտաւորական, կրթական մշակ ու հայ գրականութեան հմուտ, Թորոնթոյի «Մաշտոց» գրական խմբակի հիմնադիր ու վարիչ Յամպոյեան 20 տարիներէ ի վեր ամէն ամիս կանոնաւոր կերպով վարելով «Մաշտոց» գրական խմբակի հաւաքոյթները կարողացաւ ծանօթացնել յայտնի հայ գրագէտն ու բանաստեղծները ներկայ գրասէրներուն: Ան այս հաւաքոյթներու ընթացքին՝ զանազան առիթներով՝ լայն կերպով անդրադարձաւ հայ գրականութեան քաջածանօթ, «Մարմարա» օրաթերթի խմբագրապետ ու գրագէտ Ռ. Յատտէճեանի գրական վաստակին, ամէն առիթով զանազան գիրքերէ էջեր կարդալով մօտէն հաղորդակից դարձուց Ռ. Յատտէճեանի ստեղծագործական աշխարհը: Պրն. Յամպոյեան այս հաւաքոյթներէն մէկուն լայնօրէն ներկայացուց նաեւ Պոլսահայ արդի հայ գրականութեան վաստակաւոր բանաստեղծ՝ Զարեհ Խրախունիին գրական վաստակը եւս:

Հոկտեմբեր 1ին, Օքվիլ քաղաքի St.

Cuthbert Anglican Եկեղեցույ մէջ Ա. Պատարագ մատուցանեց ու իր պատգամը փոխանցեց Ա. Վարդան Յայն. Առաք. Եկեղեցույ հոգեւոր հովիւ Տէր Միւռն Զինյ. Սարգիսեան:

Եկեղեցին կը յորդէր բազմութեամբ Թորոնթոյէն, Միսիսսոկայէն եւ Օքվիլ քաղաքներէն ժամանող, Յամպոյեանի բարեկամ ու համակիրներով, ինչպէս նաեւ հաւատացեալներով: Երգեցողութիւնները խիստ տպատրիչ էին ներդաշնակ կերպով կատարուեցան Միսիսսոկա Եկեղեցույ երգչախումբին կողմէ խմբավարութեամբ՝ Ա. Յամպոյեանի, դաշնակի ընկերակցութեամբ՝ Իվէթա Մելքունեանի:

Յընթացքի Ա. Պատարագի, պատարագիչ Տէր Յայրը օրուայ Վարագայ Սուրբ Խաչի Տօնի առիթով յատու պատշաճի խօսեցաւ խաչի ուժին եւ զօրութեան մասին՝ անդրադառնալով Յիսուսի Ա. Խաչափայտի մասունքին գիտը, որ գտնուած է Վարագայ լեռան վրայ գտնուող վանքէն, շեշտելով՝ թէ այս Վարագայ Ա. Խաչի տօնը կը վերաբերի միայն հայ Եկեղեցիին եւ մենք ուրախութեամբ կը տօնենք զայն:

Ապա Տէր Յայրը մեծապէս գնահատեց ու բարի գալուստ մաղթեց օրուայ հիւրերուն, որոնք առաջին անգամ կ'այցելէն այս Եկեղեցին եւ յատկապէս գնահատեց «Նայիրի» երգչախումբի բոլոր անդամները, որոնք իրենց մասնակցութիւնը բերելով ձոխացուցին Ա. Պատարագի երգեցողութիւնները:

Տէր Միւռն իր խօսքերու աւարտին հրաւիրեց Սարգիս Յամպոյեանի մօտիկ բարեկամներ Անդրանիկ Չիլինկիրեանը, Ժիրայր Բէտէրեանը եւ Վազգէն Ալթունեանը, որոնք յաջորդաբար իրենց սրտի խօսքերը արտասանեցին եւ իրենց անցեալի յիշատակներէն դրուագներ պատմեցին, գնահատական եւ յարգանքի սրտաբովս արտայայտութիւններով շնորհատրեցին յորելեարը, որ իր կեանքին 50 տարիները բացառիկ սիրով նուիրած էր իր ազգին, Եկեղեցիին, դպրոցին, հայ մշակոյթին եւ երաժշտութեան: Չիլինկիրեան Վահան Թէքէտանի հաշուեյարդար քերթուածը գեղեցկօ-



Տէր Միւռն Զինյ. Սարգիսեան շքանշանով կը պատուէ խմբավար Սարգիս Յամպոյեանը:

րէն մեկնաբանելով ծօնեց զայն Յամպոյեանին:

Այնուհետեւ տեղի ունեցաւ Յամպոյեանի շքանշանի տուցութեան արարողութիւնը: «Ուրախ լեւ» շարականի երգեցողութենէ ետք, Տէր Յայրը ընթերցեց Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդ Արքայ Եպս. Յովակիմեանի Օրհնութեան եւ Գնահատանքի գիրը: Սրբազան Յայրը իր օրհնութեան գիրին մէջ յատկապէս կը նշէր հետեւեալը՝ «Հոգեւոր անհուն ուրախութեամբ եւ քրիստոնէական ջերմ սիրով մեր գնահատանքն ու օրհնութիւնը կը յղենք Ձեզ Մեծարգոյ Տիար Սարգիս Յամպոյեան՝ ի նշան Ձեր անձին ու գործին նկատմամբ մեր ունեցած բարձր գնահատանքին, կը շնորհենք Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդի Օրհնութեան գիրը եւ Թեմի բարձր շքանշանը»:

Ձեռամբ Տէր հօր Գանատահայոց

Առաջնորդարանի Օրհնութեան գիրը Յամպոյեանին յանձնուեցաւ: Ապա Տէր հայրը անոր լամբակը զարդարեց «Գանատահայոց Թեմի Առաջնորդարանի Բարձր շքանշան»ով, որ ներկաներուն բուն ծափահարութիւններուն արժանացաւ:

Յորելեարը շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր ներկաներուն, այս յատուկ օրը իր կողքին ըլլալու համար եւ ըսաւ. «Ներքին հոյակապ զգացում մը, ապրում մըն է, երբ որ գիտես թէ կը ծառայես եւ այդ ծառայութիւնդ իմաստ ու արժէք ունի, երբ այդ ծառայութիւնը կը գնահատուի ան ալ յաւելեալ զգացում մըն է, որ Աստուծոյ հազար անգամ փառք կու տաս»:

Տէր Զօր աղօթքով արարողութիւնը իր աւարտին հասաւ: Ապա Յամպոյեան ստացաւ բոլոր ներկաներուն յատուկ շնորհատրութիւնները:

«Հայեր Միացէք». Բացառիկ Երգարան Մը



Սարգար Շարապխանեան

Վերջերս Երեւանին մէջ հրատարակուած տասնեակ մը գրքեր կան գրադարանիս գրասեղանին վրայ, որոնք իրենց հերթին կը սպասեն խօսելու: Այս մէկը սակայն ուրիշ է, կը հրմշտկէ, որ առաջ անցնի: Բառերուն ու երաժշտութեան հեղինակը ազգային հանրածանօթ երգիչ Գուսան Յայկազունն է, որ անձամբ նուիրեց զայն ինծի: Չդիմացայ իր հրմշտուկին եւ սկսայ իրմով զբաղիլ ու զինք (երգարանը) ուզեցի ծանօթացնել երգասէր ու ընթերցասէր հասարակութեան:

Երգարանին խորագիրն է «Հայեր Միացէք»: Անոր սկիզբի էջերուն տպատրապաշտ էջեր ունին Արմինէ Յայկազունը, որ խմբագիրն է նաեւ գրքին, Գրիգոր Գուգիկեանը, Արսէն Գրիգորեանը, Վրէժ Սարոխանեանը, որոնք վաստակաւոր ու անուն ունեցող երգիչներ են,

ծանօթ երգչախումբի ղեկավար, գրող ու հրապարակախօս, եւ որոնք անկեղծօրէն ու արժանաւայել կերպով կը գնահատեն ժողովրդասէր Յայկազունի տարիներէ ի վեր կատարած հայրենասուր գործը: Այս գրքին մէջ յատկանշական են նաեւ գրեթէ բոլոր երգերուն ընկերացող երաժշտական նօթագրութիւնները, երգերուն կապակցութեամբ տրուած բացատրութիւններն ու քերթուածներուն ընդմէջէն սաւառնող ազգային ոգին:

Այս երգարանի ներսի վերջին կողքին, հնարամիտ կերպով միացուած է, բոլոր երգերը լսելի դարձնող փոքր երգասկաւառակ մը: Երգարանը կը սկսի «Հայեր Միացէք» հայրենակերտիչ ու անմոռանալի ազգայնաշունչ երգով, զոր Յայկազունը գրած է 1988ի Մայիսին՝ Արցախեան ժողովրդական պատմական օրերուն:

Եւ այսպէս երգէ երգ առաջ՝ մինչեւ մեր օրերը... եւ մինչեւ իր ներգագաւան ու անձնական թելերը հնչեցնող երգերը:

Գուսան Յայկազուն իր գրած վերջին երգին, «28 Մայիս, 2017», մէկ տան մէջ, արդարացի համոզումով կ'ըսէ՝ «Լիւնն թագաւոր, բարի կամ դաժան, Սուտ է ամէն բան, կ'անցնի կը գնայ, Հայրենիքն է լոկ, որ պիտի մնայ»:

Թելադրելի է, որ ունենանք այս երգարանը, որ ազգաշէն ու հայրենատէրի ոգիով ակադէմի, գանձարան մըն է այս օրերուն:

Հայ Ժողովուրդի Նպաստը
Համաշխարհային
Երկրորդ Պատերազմին

The Contribution of Armenians
to World War II Victory

A lecture by:
Vladimir M. Pogosian
World War II Veteran

Դասախօսութիւն
Հայ Ժողովուրդի Նպաստը
Համաշխարհային
Երկրորդ Պատերազմին

Հայրենական մեծ պատերազմի մասնակից՝
Վլադիմիր Միսակի Պողոսյան

Կիրակի, 12 Նոյեմբեր, 2017, Կեսօրէ ետք ժամը 1:00-ին
Ս. Երրորդութիւն Յայց. Առաք. Եկեղեցույ «Մարալ Իշխանեան» սրահ
(920 Progress Ave., Toronto) Հեռ: 416-431-3001

Սուրիահայերը Հայաստանի Հարդը Դարձած են Իրենց Գործունէութեամբ, Աշխատասիրութեամբ եւ Բարեացակամութեամբ. Հրանոյշ Յակոբեան

«Արմէնիա»- Սփիւռքի նախարար Հրանոյշ Յակոբեան կարծիքով սուրիական ձգնաժամի հետեւանքով Հայաստան ապաստանած սուրիահայերու մեծ մասը պիտի շարունակէ ապրիլ Հայաստանի մէջ: Նախարարը ըսած է, որ սուրիահայերը Հայաստանի զարդը դարձած են իրենց գործունէութեամբ, աշխատասիրութեամբ եւ բարեացակամութեամբ:

Յակոբեան ընդգծած է, որ սուրիահայերը Հայաստանի մէջ ոչինչ գործեր կը ստեղծեն, այդ մէկը կը վկայէ, որ անոնք պրպտող են, աշխատասէր են, մտածող, կը փորձեն եւ հիմնականօրէն յաջողութեան կը հասնին:

«Շատ ու շատ սուրիահայերու հետ ես կը գրուցեմ, անոնց մեծամասնութիւնը չի ցանկար երթալ, բայց գիտէք, կեանք է՝ ոչ ոք կրնայ ըսել, թէ անոնց մօտեցումները յաւերժ են ու վերջնական: Մեր սիրելի, համեստ, խելացի ու կազմակերպուած, աշխատող ու գրագէտ սուրիահայերը Սուրիոյ մէջ ձգած են տուն, գործ, ինքնաշարժ, պատմութիւն, պատմական ու մշակութային ժառանգութիւն: Ատիկա փաստ է: Այն, որ անոնց հայեացքը դէպի Սուրիա է, աւտիկա ալ փաստ է: Անոնք օր մը պիտի երթան իրենց ունեցուածքի վերջնական գնահատականը ստանան, վաճառեն, վերցնեն, տեսնեն, թէ ինչ մնացած է իրենց ունեցուածքէն: Այս հարցերը անոնց համար դեռ հարցական են: Այն-

պէս որ, անոնք դեռ հոգեբանօրէն հանգիստ վիճակի մէջ չեն: Ես կը կարծեմ, որ աւտիկա պիտի ըլլայ այն ժամանակ, երբ Սուրիոյ մէջ վերջնական խաղաղութիւն հաստատուի: Հիմա այնտեղ համեմատաբար հանգիստ վիճակ է, տայ Աստուած, որ այդպէս ալ մնայ, սակայն քանի դեռ խաղաղութեան համաձայնագիր չէ ստորագրուած, այնտեղ լարուածութիւնը դեռ կայ, եւ սուրիահայերն ալ դեռ լարուածութեան մէջ են», ընդգծած է ան:

Նախարարը նկատել տուած է, որ 2017ի «Հայաստան-Սփիւռք» համաժողովի թեմաներէն մէկը նուիրուած էր սուրիահայերուն՝ յիշեցնելով, որ նման քննարկում ունեցած են նաեւ 2014ին կայացած «Հայաստան-Սփիւռք» համաժողովի ժամանակ: «Գիտէք, այդ քննարկումները էականօրէն կը տարբերէին: Եթէ 2014ին կար ջղային վիճակ, լարուածութիւն, պահանջատիրութիւն, դժգոհութիւններ, որ այս կամ այն հարցերը չեն լուծուած, ապա այս համաժողովի ընթացքին հանգիստ էր ամէն ինչ, որովհետեւ Հայաստանի նախագահի հովանիին ներքոյ 6 օդանաւ մարդասիրական օգնութիւն հասած էր այնտեղ, մենք կը հովանաւորենք ծերանոցը, մանկատունը, հնարարութիւնը թղթի սուրիահայութեան: Սուրիահայերն ալ այստեղ յարմարած են, համարկուած են: Եթէ առաջ կը պահանջէին, որ ի-



Նախարար Հրանոյշ Յակոբեան կը մասնակցի հալէպահայերու մէկ ցուցահանդէսին, Երեւան:

րենց համար ըլլայ սուրիական դպրոց, որ իրենք իրենց ծրագրով սորվին, ապա այսօր անոնք մեր հայաստանեան դպրոցներուն մէջ փայլուն արդիւնքներ կ'արձանագրեն: Անոնք փայլուն արդիւնքներ կ'արձանագրեն նաեւ մշակութային, տնտեսութեան, գործարարութեան ոլորտներու մէջ: Հիմա մենք գրեթէ չունինք սուրիահայ մը, որ ունի խնդիրներ, որոնք լուծում չեն ստանար», ընդգծած է Յակոբեան:

Ան նշած է, որ Հայաստանի մէջ սուրիահայերու համար, ի հարկէ, կան բարդութիւններ, դժուարութիւններ, քանի որ անոնք Հայաստանի մէջ չեն վաստակիր այնքան, որքան կը վաստակէին Սուրիոյ մէջ, չեն ապրիր նոյն կենսամակարդակով, ինչ որ Սուրիոյ մէջ: Բայց Հրանոյշ Յակոբեան նշած է, որ անոնք արդէն հասկցած են, յարմարած են Հայաստանի պայմաններուն, քրտնաջան կ'աշխատին:

Սուրիոյ Բանակին Մէջ Ծառայող Հայ Զինուորներու Օրինութիւն՝ Դամասկոսի Մէջ

Սեպտեմբեր 29ին, Սուրբ Գեորգի եւ Վարագայ Սուրբ Խաչի զոյգ տօներուն առթիւ, Դամասկոսի Ս. Սարգիս եկեղեցւոյ մէջ, տեղի ունեցաւ Հայ Զինուորի օրինութեան յատուկ կարգ: Դամասկոսի Հայոց Թեմի Առաջնորդ Արմաշ Եպս. Նալպանտեանի հրաւերով եւ Դամասկոսի Շտապ Օգնութեան եւ Վերականգնման Մարմնի (ԴՇՕՄ) կազմակերպութեամբ, Ս. Սարգիս եկեղեցի հաւաքուած էին Հարաւային Սուրիոյ եւ մանաւանդ Դամասկոսի շրջաններուն մէջ ծառայող 65 հայ զինուորներ:

Օրինութեան աղօթքին ներկայ էին նաեւ Սուրիոյ Ժողովրդային Ժողովի երեսփոխան Տոքթ. Նորա Արիսեան եւ ԴՇՕՄի անդամները: Անհրաժեշտ է նշել, որ ըստ Դամասկոսի Շտապ Օգնութեան եւ Վերականգնման Մարմնի (ԴՇՕՄ) կատարած արձանագրութեան՝ Դամասկոսի շրջանին մէջ Սուրիական բանակին մէջ կը ծառայեն 115 հայ զինուորներ:

Ուրբաթ օր օրինութեան աղօթքին ներկայ եղան միայն 65 զինուորներ, նկատի առնելով որ մնացեալ զինուորները առիթը չունեցան համապատասխան թոյլտուութիւն առնելու եւ կամ հեռաւորութեան պատճառով չկրցան ներկայ գտնուիլ: Աղօթքի աւարտին իր սրտի խօսքը արտասանեց Սուրիոյ Ժողովրդային Ժողովի երեսփոխան Տոքթ.

Նորա Արիսեան, որ կարեւորեց Սուրիական բանակին արձանագրած վերջին յաջողութիւնները, որոնք նպաստեցին Սուրիոյ մէջ կայունութեան եւ խաղաղութեան հաստատմանը: Ան ի մասնաւորի ընդգծեց հայ ժողովուրդի եւ մանաւանդ հայ զինուորին ներդրումին կարեւորութիւնը Սուրիոյ պատերազմին եւ ձգնաժամին մէջ գոյատեւելու եւ յաղթահարելու անկոտրում կամքը:

Ապա Սրբազան Հայոց օրինութեան իր խօսքը ուղղեց ներկայ զինուորներուն եւ ըսաւ. «Հայ ժողովուրդը կատարած է անուրանալի եւ անգին ներդրում Սուրիոյ զարգացման եւ վերելքին մէջ, ինչպէս նաեւ հայ զինուորներուն եւ հայ զօրավարներուն կատարած հերոսական ծառայութիւնը Սուրիոյ վճռորոշ եւ ճակատագրական պատերազմներու ընթացքին գովասանքի արժանի է: Իբրեւ Զինուորացի մենք մերժելով կը մերժենք ամէն տեսակի պատերազմական գործողութիւն: Սակայն նաեւ տէր ենք մեր իրաւունքին եւ երբ ժամը հասնի պատրաստ ենք նաեւ դիմելու զենքին եւ պաշտպանելու մեր երկիրն ու մեր արժէքները: Դուք այսօր մեր պաշտպաններն էք: Մեր հայ արծիւներն էք Սուրիական բանակին մէջ: Ձեր ծառայութեան միջոցով է որ մենք կը դառնաք Սուրիոյ հայրինքին իրական, անբաժանելի եւ կարեւոր մէկ մասնիկը: Կը մաղթեմ Ձեզ



Սուրիական բանակի հայ զինծառայողներու օրինութենէն ետք:

հաւատարիմ եւ խաղաղ ծառայութիւն, ինչպէս նաեւ ծառայութեան շուտափոյթ աւարտ, որպէսզի վերադառնաք Ձեր ընտանիքներուն: Աստուած օրինէ Ձեզ բոլորը»:

Ապա բոլոր զինուորները ստացան Առաջնորդ Սրբազան Հօր օրինութիւնը, որմէ ետք՝ ջերմ մթնոլորտի մէջ տեղի ունեցաւ հիւրասիրութիւն, զոր պատրաս-

տած էր Դամասկոսի Շտապ Օգնութեան եւ Վերականգնման Մարմինը, զինուորները առիթ ունեցան միմեանց ծանօթանալու եւ իրենց փորձառութիւնները փոխանակելու:

Մեկնումէ առաջ զինուորներուն բաշխուեցան նիւթական նպաստներ եւ Հայաստանէն Սուրիա առաքուած օժանդակութենէն անուշեղէնի պահածոներ:

ՏՈՐՈՆՏՈԻԷ
TORONTOHVE

Խմբագրութեան կողմէ

«Թորոնթօհայ» պարասխանաւորու չէ իր էջերուն մէջ լոյս տեսած ծանուցումներու բովանդակութեան: Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու գրութիւնները ենթակայ են որոշ խմբագրումի:



Find us on facebook

www.facebook.com/Torontohye.newspaper



Ցեղասպանության Ընթացքին Բռնագրաւուած Կալուածներու Արխիւ Պիտի Կազմուի



Քէյթ Նահապետեան

«Ասպարէզ»- Արեւմտեան Ամերիկայի Հայ Դատի յանձնախումբին կազմակերպած եւ Հոկտեմբեր 7ին կայացած խորհրդաժողովի ծիրին մէջ կատարուած քննարկումներէն մէկուն ընթացքին, Արդարութեան ու մարդկային իրաւանց հայկական իրաւական կեդրոնի գործադիր վարիչ Քէյթ Նահապետեան յայտարարեց, թէ Հայոց Ցեղասպանութեան օրերուն հայերու բռնագրաւուած կալուածներուն առնչուող փաստաթուղթերու արխիւ մը սկսած է պատրաստուելու, ամուր հիմքի վրայ դնելու

համար վնասուց հատուցում ապահովելու աշխատանքը:

Արխիւին մէջ պիտի պահուին բռնագրաւուած եւ գողցուած բնակարաններու, այգիներու, հողատարածքներու եւ այլ կալուածներու, ինչպէս նաեւ դրամատնային հաշիւներու, ապահովագրութեանց եւ այլ հարստութեանց առնչուող փաստաթուղթեր:

Նահապետեան շեշտեց, թէ նման արխիւ մը կենսական պիտի ըլլայ հատուցման արդար հատուցում ապահովելու աշխատանքին համար՝ մեծապէս

նպաստելով այս գծով Թուրքիոյ հետ կայանալիք քննարկումներուն:

«Ճորձ Ուաշինկթըն» համալսարանի Իրաւաբանական բաժանմունքին եւ Արդարութեան ու մարդկային իրաւանց հայկական իրաւական կեդրոնին համատեղ ջանքերով կայացած այս տարուան ներկայացման ընթացքին, «Հարվըրտ» համալսարանէն ուսումնասիրող դոկտ. Ումիթ Քիւրթ մանրամասնօրէն խօսած էր Հայոց Ցեղասպանութեան իբրեւ հետեւանք Օսմանեան կայսրութենէն տեղահանուած հայերու՝ լքեալ, շարժական եւ անշարժ գոյքերուն եւ սեփականութեան օրինական վերադարձի հարցին մասին: Քիւրթ կեդրոնացած էր յատկապէս պետական նման գողութիւններ կարելի դարձուցած Օսմանեան կայսրութեան եւ անոր յաջորդած քեմալական Թուրքիոյ մէջ նոյն ոգիով հաստատուած օրէնքներուն վրայ՝ շեշտելով, որ տակաւին Թուրքիոյ պետական արխիւները, որոնք վստահաբար հարուստ տեղեկութիւններ ունին գրաւուած գոյքերուն եւ կալուածներուն մասին, գոց են իրեն նման ուսումնասիրողներու առջեւ:

Նահապետեան կոչ ըրաւ ներկաներուն եւ խորհրդաժողովին համացանցի միջոցաւ հետեւողներուն, որ նման փաստաթուղթեր տրամադրեն՝ հետեւեալ կայքէջը այցելելով՝ armenianlegal.org:

«Թուրքիոյ Մէջ Այսօր Կ'ապրի 37.055 Ծպտեալ Հայ Ընտանիք»։ Կը Պնդէ Թուրք Գործիչը

«Էրմենիհապեր»- Հայոց Ցեղասպանութեան ճանաչման դէմ ծաւալած իր գործունէութեամբ եւ հակահայ տրամադրութիւններով յայտնի թրքական ASIMDER միութեան նախագահ Կէրքսեւ Կիւպէյ անդարդարձած է Թուրքիոյ մէջ բնակող ծպտեալ հայերու հարցին:

Կիւպէյ նշած է, որ «հայերու տեղահանութեան» (այսինքն՝ Հայոց Ցեղասպանութեան) ժամանակ իրենց տուններէն հեռանալ չցանկացող հայերը քողարկուած են քիւրտերու, ալեւիներու, թուրքերու անուան տակ եւ այսօր ծպտեալ հայերը Թուրքիոյ մէջ մեծ թիւ կը կազմեն: Որպէս ապացոյց ան յիշեցուցած է Պոլսոյ Հայոց Պատրիարքի նախկին փոխանորդ Արամ Աթէշեանի այն յայտարարութիւնը, թէ Թունջելիի բնակչութեան 90 տոկոսը հայեր են: ASIMDERի նախագահին խօսքով՝

տարբեր ուսումնասիրութիւններու եւ հաշուարկներու համաձայն՝ Թուրքիոյ մէջ այժմ ընդհանուր առմամբ կ'ապրի 37055 ծպտեալ հայ ընտանիք:

«Այսպէս՝ Տիարպեքիի 1.000 հայ ընտանիք կ'ապրի քիւրտի, ասորիի կամ ալեւիի անուան տակ, Մալաթիոյ մէջ 7655 հայ ընտանիք, Էլազըղի մէջ՝ 1000, Թունջելիի մէջ՝ 2000, Սիիրթի մէջ՝ 1200, Երզնկայի մէջ (Էրզինջան)՝ 1300, Սեբաստիոյ մէջ (Սիւսս)՝ 2000, Քահրամանմարաշի մէջ՝ 3000 հայ ընտանիք իրենք զիրենք կը ներկայացնեն իբրեւ քիւրտ կամ ալեւի:

«Կեսարիոյ մէջ կայ 5.000 հայ ընտանիք, որոնք քողարկուած են իբրեւ թուրք, Վանի մէջ 4000, Ատրեւանդի մէջ՝ 1600 հայ ընտանիք ծպտուած է քիւրտի անուան տակ, Շանլուրֆայի մէջ 3000 ընտանիք կը ներկայանայ իբ-

րեւ արաբ կամ քիւրտ, Մարտինի մէջ 1500 հայ ընտանիք կը ներկայանայ իբրեւ արաբ, Ատանայի մէջ 2000 հայ ընտանիք կը քողարկուի քիւրտի, արաբի կամ ալեւիի անուան տակ», յայտարարած է Կիւպէյը:

Հայատեաց գործիչին պնդումով՝ մեծ թիւով հայեր կան Թուրքիոյ քրտամէտ ընդդիմադիր ժողովուրդներու ժողովրդավարական կուսակցութեան (ԺԺԿ-HDP) եւ Թուրքիոյ մէջ ահաբեկչական խմբաւորում համարուող Քիւրտիստանի Բանուորական կուսակցութեան (ԲԲԿ-PKK) կազմին մէջ:

Ան նշած է նաեւ, որ իրենք ամենայն ուշադրութեամբ կը հետեւին ծպտեալ հայերուն եւ կը ցանկան, որ պետական կառոյցները համապատասխան միջոցներ ձեռք առնենք՝ զանոնք բացայայտելու ու վերահսկելու համար:

Համշէնցիները Կը Պայքարին Մայրենի Լեզուն Պահպանելու Համար

«Թերթ»- Թուրքիոյ համշէնցիները կ'աջակցին երկրին մէջ ապրող բոլոր փոքրամասնութիւններուն՝ մայրենի լեզուով կրթութիւն ստանալու պահանջին եւ ատիկա կը շեշտեն որպէս իրենց օրինական ու հիմնարար իրաւունք, ըսած է համշէնցի հայերու HADIG միութեան անդամ, համշէնահայ գործիչ Էլիֆ Ալթունքայան:

Ըստ Ալթունքայայի՝ համշէնցիները դարեր եղած են բաւական փակ համայնք, իրենց ապրուստը վաստակած են լեռներու մէջ՝ անասնապահութեամբ. անելի ուշ բախած են քաղաքայնացման յարուցած շարք մը խնդիրներու, որոնց մէջ նաեւ լեզուի կորուստին:

Թէեւ լեռներէն իջնելէ ետք համշէնցիները ստիպուած եղան սորվիլ երկրի պետական լեզուն՝ թրքերէնը, մինչեւ վերջերս ալ համշէնցի շատ մը երեխաներ թրքերէնին կը ծանօթանային միայն

դպրոց յաճախելէ ետք:

Ինչպէս կը պատմէ համշէնահայ գործիչը, այժմ ընկերային բազմաթիւ խնդիրներէ մեկնած՝ գիւղերէն դուրս եկած ու մեծ քաղաքներ գացած համշէնցիներուն մէջ մայրենին էական նահանջ ապրած է, ինչ որ մտահոգիչ է:

Բազմաթիւ եւ բազմակրօն երկիր հանդիսացող Թուրքիոյ մէջ կը խօսուի 36 լեզու, օրինակ՝ մօտ 11 միլիոն մարդ կը խօսի քրտերէն, 30 000ը՝ լազերէն:

UNESCOի կողմէ՝ վերացման վտանգի տակ գտնուող լեզուներու շարքին դասուած Համշէնի հայկական բարբառը նոր սերունդին փոխանցելու համար աշխատանքներ ծաւալող HADIG միութեան անդամ Ալթունքայան ուշադրութիւն կը հրաւիրէ նաեւ այն փաստի վրայ, որ համշէնցիներու մէջ մայրենին անելի շատ կ'օգտագործեն կանայք, մինչդեռ տղամարդիկ անելի կրատրական

Արա Կիւլերի Անունով Փողոց Պոլսոյ Մէջ



«Ակս»- Պոլսոյ Պէյօղլու թաղամասի Թոսպաղայ փողոցը վերանուանուած է պոլսահայ աշխարհահռչակ լուսանկարիչ Արա Կիւլերի անունով: Մթամպուլի քաղաքային խորհուրդը որոշած է Թոսպաղայ փողոցը անուանել Արա Կիւլեր:

Կիւլեր երկար ժամանակ ապրած է Թոսպաղայ փողոցին մէջ: Նոյն փողոցին մէջ կը գտնուի նաեւ անոր արուեստանոցը:

Նշենք, որ Դարու լաւագոյն լուսանկարիչ ծանցուած Կիւլեր, որ կ'անուանի նաեւ «Սթամբուլի աչք», ծնած է 1928ին: 1950ին սկսած է լրագրողական գործունէութիւնը Yeni Istanbul պարբերականին մէջ:

Ան նկարած է համաշխարհային պատմութեան յայտնի դէմքեր՝ Ուինսթըն Չըրչըլ, Առնոլտ Թոնյայի, Պերթրանտ Ռասըլ, Փիքասօ, Սալւատոր Տալի եւ այլք:

Վանի Արծուաբեր Վանքը Անհետանալու Վտանգի Տակ է



Վանի Արժէշ գաւառի Սալմանաղա թաղամասին մէջ գտնուող հայկական Արծուաբեր վանքը վերջնականապէս անհետանալու վտանգի տակ է: Գանձագողերը տասնեակ խոր փոսեր փորած են վանքին մէջ, իսկ տեղի բնակիչները իրենց աղբը կը լեցնեն այնտեղ:

Հայկական աղբիւրներու մէջ նըշուած է, որ վանքը կառուցուած է 7րդ դարու առաջին կեսին կամ 8րդ դարուն՝ իշխան Մծեհ Գնունիի (637ին) կամ Արժէշի հոգեւոր առաջնորդ Եղիա Արժէշցիի (703-717) կողմէ, եւ եղած այդ շրջանի 3 ամենանշանաւոր վանքերէն մէկը:

1393ին եկեղեցոյ վանական դպրոցը ունեցած է 60 աշակերտ, իսկ 1409-1414 թուականներուն՝ վանահայր Կարապետի օրօք, վերականգնուած է: Վանքի գմբէթը մասամբ փլած է 19րդ դարու առաջին կեսին, սակայն՝ վերստին կառուցուած: Աղբիւրը կը յայտնէ, որ վանքը 1896 եւ 1915 թուականներուն յարձակման ենթարկուած է, ամենայն հաւանականութեամբ՝ քիւրտերու կամ թուրքերու կողմէ:

Արծուաբեր վանքը թուրքերու կողմէ զաւթուած է Հայոց Ցեղասպանութենէն ետք: Վանքի պարիսպներն ու խաչքարերը եւ կից կառոյցները ամբողջովին անբերուած են, եւ փաստօրէն մնացած անբերկները եւ լիովին անհետանալու վտանգի տակ են:

Պրիստեյի Մէջ Տեղի Ունեցաւ Եւրոպահայութեան 4րդ Համագումարը

Հոկտեմբեր 18-19ին, Պրիստեյի մէջ տեղի ունեցաւ՝ ՀՀԴ Եւրոպայի Հայ Դատի գրասենեակի նախաձեռնած՝ Եւրոպահայութեան 4րդ համագումարը:

Բացումը տեղի ունեցաւ Հայ Տան մէջ: Ներկայ էին Եւրոպահայ քաղաքագէտներ, հասարակական գործիչներ, գիտնականներ եւ Եւրոպայի մէջ գործող Հայ Դատի յանձնախումբերուն եւ հայկական այլ կազմակերպութիւններու շուրջ 150 ներկայացուցիչներ: Երկօրեայ համագումարի առաջին օրուան ընթացքին քննարկուեցան մեր ժողովուրդին դիմագրաւած հիմնահարցերուն ներկայ զարգացումները, որոնց վերաբերեալ կատարուեցան ախտաճանաչումներ եւ առաջարկուեցան համապատասխան լուծումներ:

Ելոյթ ունեցան՝ ՀՀԴ Եւրոպայի Հայ Դատի յանձնախումբի նախագահ Գասպար Կարապետեան, Արցախի Հանրապետութեան նախագահ Բակո Սահակեան, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոս Արամ Ա., Սփիւռքի նախարար Հրանտ Յակոբեան, Հայ դատի կեդրոնական խորհուրդի նախագահ Յակոբ Տէր Խաչատուրեան:

Կարապետեան ողջունելով ներկաները ներկայացուց ՀՀԴ Եւրոպայի Հայ Դատի գրասենեակի գործունէութիւնը, ինչպէս նաեւ համագումարին ընդհանուր ծրագիրն ու անկէ ակնկալուած արդիւնքները:

Արցախի Հանրապետութեան նախագահ Բակո Սահակեանի խօսքի սկիզբը կարդացուեցաւ նախագահական հրամանագիր մը, որ ՀՀԴ Եւրոպայի Հայ դատի գրասենեակին կը պարգեւէ «Երախտագիտութեան» մետալով: Ան նշեց, որ նշեալ գրասենեակը Արցախի ամենէն աշխուժ գործընկերներէն մէկն է:

Արամ Ա. կաթողիկոսը իր խօսքին մէջ յայտնեց, որ Հայ Դատը մեր եկեղեցւոյ եւ յատկապէս Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան համար գոյութեան կանխապայման է. մեր Դատը մարդկային իրաւանց դատ է եւ իբրեւ այդպիսին մեզի համար աստուածատուր իրաւունքի հարց է, որ ոեւէ մէկը չի կրնար խլել:

Վեհափառ հայրապետը նաեւ շեշտեց, թէ Հայ դատը քաղաքական հարց մըն է, որ պէտք է տեղափոխուի իրաւական դաշտ՝ անցնելով, որ Կիլիկիոյ կաթողիկոսութիւնը առաջ է առաջին քայլը՝ Սիսի կաթողիկոսութեան վերատիրացման հարցով դատ բանալով:

Սփիւռքի նախարար Հրանտ Յակոբեան պատմական մեծ հնչեղութիւն ունեցող իրողութիւն նկատեց Եւրոպայի հայերու 4րդ խորհրդաժողովի կայացումը: Ան Եւրոպայի հայութեան կոչ ուղղեց՝ իրենց գլուխը բարձր պահելու եւ իրենց զիրենք նկատելու Եւրոպացիներուն հաւասար:

Ան հարց տուաւ, թէ Եւրոպական երկիրները ինչո՞ւ կը վախճան ընդունիլ Հայոց Տեղասպանութիւնը՝ նշելով, որ այստեղ մենք պէտք է անել յարձակողական ըլլանք: Եւ անցնելով, որ Արցախը վերածուած է ժողովրդավարութեան փոքրիկ ու գեղեցիկ կղզեակի, եւ զարմանալի է, որ Ստալինի բռնարարները դատապարտող Եւրոպան չի դատապարտեր Արցախի բռնակցումը Ադրբեյջանին:

ՀՀԴ Հայ Դատի Կեդրոնական խորհուրդի նախագահ Յակոբ Տէր Խաչատուրեան նշեց, որ մենք ճանաչում ենք անգամ ենք պահանջատիրութեան եւ արդէն հասած հայկական իրաւական հարցերու վերլուծութեան կեդրոնի հաստատման: Ան կարեւոր նկատեց պետականութեան կայացման օժանդակութիւնը, որ սփիւռքի ամենօրեայ աշխատանքը պէտք է ըլլայ: Ան ընդգծեց կարեւորութիւնը Արեւմտահայաստանի մէջ բնակող թաքուն հայերու հարցին եւ երիտասարդութիւնը ներկայի աշխատանքին միացնելու համար քաղաքականացման օրակարգի գոյութեան:

Ապա տեղի ունեցան երեք կլոր սեղանները, որոնց ընթացքին ներկաները քննարկեցին Հայ Դատի եւ Հայապահպանման առնչուող հետեւեալ նիւթերը՝ Հայապահպանում՝ գոյատեւում:



ման հիմնական ազդակ, թուրքատուրպետական ազդեցութիւնը Եւրոպայի մէջ, Հայկական Տեղասպանութեան ճանաչումն ու հատուցումներու գործընթացը:

Հոկտեմբեր 19ին, Եւրոպական խորհրդարանին մէջ տեղի ունեցաւ համագումարի 2րդ նիստը: Անգլերէնով խօսքեր արտասանեցին Կարապետեան, Նալբանդեան, Արամ Ա. կաթողիկոս, Եւրոպական խորհրդարանի անդամներ Մարիա Սփիարքի, Ֆրանք Էնկել, Էլենի Թէոխարուս եւ Հայ դատի Կեդրոնական խորհուրդի նախագահ Յակոբ Տէր Խաչատուրեան:

Նալբանդեան իր խօսքին մէջ յիշեցուց, որ Հայոց տեղասպանութիւնը ճանչցող առաջին որոշումներէն մէկը որդեգրուած է այստեղ՝ Եւրոպական խորհրդարանին մէջ՝ անցնելով, որ Հայոց տեղասպանութեան ճանաչման քայլերը շատ կարեւոր են ոչ միայն Տեղասպանութեան դատապարտման համար, այլ նաեւ անոր կանխարգիլման համար: Ան ընդգծեց, որ Լեւոնային Դարաբաղի տագնապին լուծումը Հայաստանի համար կարեւորագոյն հարցերէն մէկն է:

Արամ Ա., անդրադառնալով Եւրոպական խորհրդարանին, զայն կոչեց պետութիւններու միջեւ իմաստալից երկխօսութեան կեդրոն մը եւ ներկաներուն

յայտնեց, որ Հայոց Տեղասպանութիւնը այլեւս միայն հայ-թրքական յարաբերութիւններու վերաբերող հարց մը չէ, այլեւ մաս կը կազմէ միջազգային ընտանիքը հետաքրքրող հարցերուն: «Գիտեմ, որ Հայոց Տեղասպանութեան հատուցման հարցը դիմի հարց մը չէ, այլ բարդ ու բազմերես, սակայն պէտք է շարունակենք իրաւական լուծումներ գտնել», ըսաւ Արամ Ա.: յոյս յայտնելով, որ եկեղեցական բռնագրաւուած կալուածներու վերադարձը կրնայ փոխհատուցման առաջին շօշափելի եւ իրատեսական քայլը ըլլալ:

Աւարտին Կարապետեան նշեց, որ երկու օրուան ընթացքին քննարկուած են հարցեր, որոնք կը հետաքրքրեն Եւրոպահայութիւնը: Համագումարի կազմակերպումը դժուար ու բարդ էր: Ան համոզում յայտնեց, որ անիկա օգտակար էր, եւ Տրդ համագումարին ընթացքին հարցերը կը լուծուին:

Ան շնորհակալութիւն յայտնեց Եւրոպական խորհրդարանի անդամներ Մարիա Սփիարքիին, Ֆրանք Էնկելին եւ Էլենի Թէոխարուսին, որոնք օժանդակած են համագումարի կազմակերպման, ինչպէս նաեւ զեկուցաբերներուն, Եւրոպայի Հայ դատի գրասենեակի անձնակազմին ու ՀՀԴ Պէլժիքայի Հայ դատի յանձնախումբին:

Հայ Դատը Կ'ողջունէ Ամերիկեան Օժանդակութիւնը Ուղղակի Քրիստոնեաներուն Հասցնելու Որոշումը



Ամերիկայի Հայ Դատի յանձնախումբը կը տեղեկացնէ, թէ մայրաքաղաք Ուաշինկթընի մէջ կայացող «Ի Պաշտպանութիւն Քրիստոնեաներուն» համաժողովին ընթացքին, ամերիկեան կառավարութիւնը յայտարարած է, թէ պիտի որդեգրէ Հայ Դատի յանձնախումբին, ինչպէս նաեւ Միջին Արեւելքի մէջ քրիստոնեաներու պաշտպանութեան համար աշխատանք տանող շարք մը այլ կազմակերպութեանց այն առաջարկը, ըստ որուն՝ Միացեալ Նահանգներու կողմէ տրամադրուող մարդասիրական օժանդակութիւններուն մէկ մասը պիտի հասնի քրիստոնեաներուն:

կան օժանդակութիւններուն մէկ մասը պիտի հասցեագրուի ուղղակի քրիստոնեաներուն եւ հալածուող այլ փոքրամասնութիւններու՝ ոչ-կառավարական եւ կրօնական բարեսիրական կազմակերպութիւններու միջոցով:

Քաղաքականութեան այս յատկանշական փոփոխութիւնը, «Ի Պաշտպանութիւն Քրիստոնեաներուն» համաժողովին ընթացքին՝ Հոկտեմբեր 25ին, յայտարարուած է Միացեալ Նահանգներու փոխնախագահ Մայք Փենսի կողմէ: Նախապէս, նման օժանդակութիւններ սովորաբար ՄԱԿի խողովակով կը կատարուէին:

Նշենք, որ այս տարի եւս համաժողովի հովանաւորներէն մէկն է Ամերիկայի Հայ Դատի յանձնախումբը: Վերջին հինգ տարիներուն, Հայ Դատի յանձնախումբը եւ այլ կազմակերպութիւններ կը պնդեն, որ ՄԱԿի միջոցաւ տրամադրուող օժանդակութիւններէն բաւարար նպաստ չի հասնիր Միջին Արեւելքի քրիստոնեաներուն եւ այլ փոքրամասնութիւններու, որոնք ցեղասպանական արշաւներու թիրախ դաժնած են:

Իր ելոյթին ընթացքին, Միացեալ Նահանգներու փոխնախագահ Մայք Փենս ողջունեց ներկաները: Փենսի նշած կրօնական առաջնորդներուն շարքին

էր յատկապէս Արեւելեան թեմի առաջնորդ Օշական արք. Զօրլեանը: Ան նաեւ յիշեց Միջին Արեւելքի այն շրջանները, ուր քրիստոնեաներ կը հալածուին, եւ անոնցմէ մէկն էր՝ «Հայկական բարձրաւնդակները»:

Ամերիկայի Հայ Դատի յանձնախումբի գործադիր վարիչ Արամ Համբարեան իր կարգին ողջունեց այս որոշումը, որուն շնորհիւ հալածուող քրիստոնեաներն ու այլ փոքրամասնութեանց ներկայացուցիչներ, ներառեալ՝ հայեր, օժանդակութիւններու իրենց արդար բաժինը պիտի կարենան ստանալ:

Միւս կողմէ, «Ի Պաշտպանութիւն Քրիստոնեաներուն» համաժողովի փոխնախագահ Էնտրու Տորըն, կազմակերպութեան 5 առաջնահերթութիւններուն շարքին նշեց Հայոց Տեղասպանութեան ճանաչումը:

Յիշենք, որ այս տարուան համաժողովին նաեւ մեծարուեցաւ քոնկրետական Քրիս Սմիթ (Հ., Նիւ Ճըրզի), որ նոյնպէս ողջունեց այս որոշումը:

Համաժողովին ներկայ էին Հիւսիսային Ամերիկայի Հայ Աւետարանական միութեան հոգեւոր հովիւ վեր. Պերճ Զամպազեան եւ Ամերիկայի Հայ Աւետարանական ընկերակցութեան գործադիր վարիչ Զաւէն Խանճեան:

«Crows of the Desert» Ֆիլմը Լաւագոյնը՝ Քալիֆորնիոյ Փառատօնին



Հայոց Տեղասպանութեան մասին պատմող «Crows of the Desert» («Անպատիւ Ագռաներ») վերնագիրով ֆիլմը լաւագոյն վաւերագրական ֆիլմ ճանչցուած է Հոկտեմբեր 24ին Կլէնտէյլ քաղաքին մէջ տեղի ունեցած միջազգային շարժանկարի փառատօնին:

Ֆիլմը նկարահանուած է ամերիկաբնակ հայ գրող Լեւոն Փառեանի գիրքի հիման վրայ: Գիրքին մէջ հեղինակը կը պատմէ իր պապին՝ Տեղասպանութեան ժամանակ օսմանեան գիւնդներէն փախչելու եւ հազարաւոր հայեր փրկելու մասին:

Մէկ ժամ տեւող ֆիլմի բեմադրիչը ամերիկացի Մարթա Հուսքն է: Ֆիլմի առաջին ցուցադրութիւնը կայացած է Միացեալ Նահանգներու մէջ, 2016ին:

Հայաստան «Նորարարական Նուաժում Արձանագրող» Երկիրներու Խումբին Մէջ Է



շաւրման արդիւնքներն ու մեթոտաբանութիւնը:

Հայաստանի օրինակով արձանագրուած է, որ նորարարութիւնը չի սահմանափակուիր տնտեսութեան ոլորտին մէջ աշխարհի առաջատար երկիրներով:

«Համաշխարհային նորարարութեան ցուցակ 2017» վարկանիշի համաձայն, Հայաստանը կ'ընդգրկուի «Նորարարական Նուաժում Արձանագրող» երկիրներու խումբին մէջ, ուր ներկայացուած է 17 զարգացող երկիր՝ նորարարութեան արդիւնաւէտութեան եւ կատարողականի բարձր ցուցանիշներով: «Համաշխարհային նորարարութեան ցուցակ» զեկոյցը վարկանիշ կու տայ երկիրներու տնտեսութիւններու նորարարական ներուժին:

Ցուցակի վարկանիշը կազմուած է 81 չափորոշիչներու հիման վրայ՝ 127 երկիրներու տնտեսութիւններու համար (աշխարհի բնակչութեան 92.5%ը եւ համաշխարհային ՀՆԱի /համախառն ներքին արդիւնք/ 97.6%ը):

ՄԱԿի մէջ Հայաստանի մշտական ներկայացուցիչ Զոհրապ Մնացականեան մասնակցած է «Համաշխարհային նորարարութեան ցուցակ 2017» կլոր սեղան քննարկման, որ կազմակերպուած էր Մտաւոր սեփականութեան համաշխարհային կազմակերպութեան, INSEAD գործարարութեան դպրոցի եւ Զորնել համալսարանի կողմէ, Նիւ Եորքի մէջ:

Նորարարութեան ոլորտի առաջատար փորձագէտներու, ակադեմիական շրջանակներու, ՄԱԿի անդամ երկիրներու ներկայացուցիչներու մասնակցութեամբ կայացած ձեռնարկին քննարկուած են նորարարութեան դերը՝ տնտեսական աճ եւ կայուն զարգացում խթանելու առումով, 2017ի վարկանիշի մէջ:

Թումօն եւ CyArkը Կը Թուայնացնեն Արենիի Քարանձաւն ու Նորավանքը



Թումօնի խումբը աշխատանքի պահուն

Թումօնի մէջ մեկնարկած է թուային պահպանման եւս մէկ նախագիծ, որու շնորհիւ պիտի իրականացուի UNESCOի համաշխարհային ժառանգութեան մէջ ընդգրկուած Նորավանքի եւ Արենիի քարանձաւի 3D պատճենահանումը

(scanning) եւ մշակումը: Աշխարհի նշանաւոր կէտերու եռաչափ պարճենահանումով զբաղող CyArk միջազգային ընկերութեան մասնագէտները այժմ Հայաստան են, եւ Թումօնի ուսանողներուն ու ոլորտի այլ մասնագէտներու հետ

միասին սկսած են 3D նկարահանման ներքէ:

«Իմ Հայաստան» ծրագրի ծիրէն ներս՝ ԱՄՆ Միջազգային զարգացման գործակալութեան կողմէ ֆինանսաւորուող, Սմիթսոնեան հիմնարկի եւ Թումօնի կողմէ իրականացուող ծրագիրը սկիզբ առած է Հոկտեմբեր 23ին: LiDAR methodի հետ ծանօթանալէ ետք մասնակիցները կատարած են նկարելու առաջին փորձերը Թումանեանի այգիին մէջ: Հոկտեմբեր 25ին խումբը կ'ուղեւորուի Նորավանք եւ Արենիի քարանձաւ՝ իրականացնելու եռաչափ նկարահանումը, իսկ աւելի ուշ պիտի զբաղուի հաւաքուած նիւթերու մշակումով:

Եռաչափ պարճենահանումը վերջին տարիներուն աշխարհի մէջ մեծ տարածում ստացած արհեստագիտութիւն է, որու շնորհիւ աշխարհի կարեւորագոյն պատմական եւ մշակութային կոթողները այժմ կարելի է ընդմիշտ պահպանել թուային տիրոյթի մէջ:

Ստեղծուած է «Սասունցի Դաւիթ» Դիցազնավէպի Թեմայով Ելեկտրոնային Ցաւելուածը



«Սասնայ Ծռեր» կամ «Սասունցի Դաւիթ» դիցազնավէպի պահպանման եւ հանրահռչակման նպատակով, դիցազնավէպի նիւթով հայկական առաջին ելեկտրոնային յաւելուած ստեղծուած է: Անիկա իրականացած է Հայաստանի մշակոյթի նախարարութեան աջակցութեամբ եւ «Սասնայ Տուն» հասարակական կազմակերպութեան նախաձեռնութեամբ:

Ցաւելուածը կարելի է ներբեռնել՝ օգտուելով Android բջիջային համակարգի Play market բաժինէն՝ գրելով «Սասունցի Դաւիթ» հայերէն կամ անգլերէն: Հիմնական բաժիններն են՝ ասմունք, զարգացման խաղեր (հարցումներ դիցազնավէպին մասին եւ հարցումներ դիցազնավէպէն), հանելուկ եւ «Ուրբիփետիա»ի «Սասունցի Դաւիթ» եւ «Սասնայ Ծռեր» շարժապատկերներու եւ ժան Էլոյեանի ասմունքի յղումները: Ցաւելուածին մէջ գոյութիւն ունի նաեւ ելեկտրոնային գիրք, ուր կը ներկայացուին դիցազնավէպի պատասխաններուն առնչուող հատուածները:

Իսկ iOS բջիջային համակարգին համար յաւելուածը հասանելի պիտի ըլլայ քանի մը ամիսէն:

Ցաւելուածի ստեղծումը կարելի է, որպէսզի նոր սերունդը տեղեակ ըլլայ ազգային, ասանդական, հոգեւոր եւ մշակութային արժեքներուն մասին:

Երեւանը Նշեց Իր Հիմնադրութեան 2799ամեակը

Հոկտեմբեր 14ին «Երեւան՝ սիրոյ քաղաք» կարգախօսով նշուեցաւ Էրեւանի-Երեւանի հիմնադրութեան 2799ամեակը:

Երեւանի Հանրապետութեան հրապարակին վրայ, այլ ձեռնարկներու կողքին, տեղի ունեցան օդապարիկներու՝ ձոպաններով կապուած սահմանափակ բարձրութեամբ թռիչքներ՝ երեկոյեան գեղեցիկ լուսաւորութեամբ:

Երեւանի քաղաքապետ Տարօն Մարգարեան յղած է ուղերձ մը, ուր կը նշէ. «Սիրելի՛ Երեւանցիներ, քաղաքամայր Երեւանը այսօր կը դառնայ 2799 տարեկան, որուն առիթով կը շնորհաւորեմ բոլորս:

«Այսօր աշխարհի ամբողջ հայութիւնը «Սիրոյ քաղաք» կարգախօսով կը տօնէ համայն հայութեան սիրելի մայրաքաղաքի ծննդեան տարեդարձը՝ անթաքոյց հպարտութեամբ, որ մեր հինատուր, բայց միշտ երիտասարդ ուստանը բոլորիս միացեալ ջանքերուն շնորհիւ տարուէ տարի աւելի վստահ ու հպարտ



Օդապարիկներ կը բարձրանան Հանրապետութեան Հրապարակին վրայ՝ Երեւանի տարեդարձի օրը:

կը ներկայանայ աշխարհին՝ ամրապնդելով իր տեղն ու դերը կայուն զարգացող մայրաքաղաքներու շարքին:

Երեւանը աշխարհի մէջ այսօր ծանաչելի է իբրեւ անվտանգ, յարմարա-

ւէտ, համաչափ զարգացող, ջերմ ու բարի, հիւրընկալ քաղաք: Ասիկա փաստ է, որ իրենց մասնագիտական գնահատականներով ամրագրած են միջազգային հեղինակաւոր շարք մը կազմակերպու-

թիւններ:

Օդազնացութեան միջազգային փառատօնի ծիրէն ներս մայրաքաղաքի Հանրապետութեան հրապարակէն երկինք բարձրացաւ 13 օդապարիկ:



Եւրոպական Դատարանը Կաթողիկոսարանի Հայցը Կը Համարէ Անընդունելի. Որոշումը Չի Կրնար Բողոքարկուիլ

Յարութ Սասունեան

Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսարանը (նստավայրը Անթիլիաս, Լիբանան) 2015ի Ապրիլ 25ին դատական հայց ներկայացուց Թուրքիոյ կառավարութեան դէմ՝ ձգտելով վերադարձնել իր պատմական նստավայրը Սիսի մէջ (այժմ Ատանա նահանգի Քոզան շրջանին մէջ), որ բռնագրաւուած էր 1921 թուականին:

Առաջին նմանօրինակ հայցադիմումը ներկայացուցեալ Թուրքիոյ Հանրապետութեան Սահմանադրական դատարան, քանի որ այդ հայցով կը բարձրացնէին սեփականութեան իրաւունքի հարցեր, որոնք ստորին ատեանի դատարանները իրաւունք չունին անվաւեր ծանչնալու այն բազմազան օրէնքները, որոնք Թուրքիոյ կողմէ ընդունուած են 1915ին եւ յետագայ տարիներուն: Թուրքիոյ Արդարադատութեան նախարարութեան թելադրանքով, Սահմանադրական դատարանը Հայոց եկեղեցւոյ հայցը փոխանցեց ստորին ատեանի դատարաններուն: Սակայն, 2016ի Դեկտեմբեր 8ին Կիլիկիոյ կաթողիկոսարանի փաստաբանները որոշեցին սոյն հայցով ուղղակի դիմել Մարդու իրաւունքներու եւրոպական դատարան (ՄԻԵԴ), Սթրասբուրկ, Ֆրանսա:

Թուրքիոյ ստորին ատեանի դատարան հայցի ներկայացումէն հրաժարիլը չափազանց կարեւոր է, հաշուի առնելով Մարդու իրաւունքներու եւրոպական դատարանի պահանջները, որ որեւէ գործ մինչեւ ՄԻԵԴ ներկայացնելը, նախ պէտք է սպառի իրաւական պաշտպանութեան բոլոր տեղական միջոցներուն կողմէ, սկսած հայցի ներկայացումէն ամենաստորին ատեանի դատարան եւ վերջացուցած երկրի բարձրագոյն դատարանով:

2017ի Հոկտեմբեր 19ին, Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոս Արամ Ա. հանդէս գալով Պրիքսելի մէջ, Եւրոպական խորհրդարանի մէջ ընթացող Հայ դատի համագումարին, քննադատեց ՄԻԵԴի դատաւորը, որ մերժած էր Հայոց եկեղեցւոյ դատական հայցը, զայն համարելով անընդունելի: Մինչեւ այս յայտարարութիւնը, դատական գործի կարգավիճակի վերաբերեալ ոչ մէկ լուր կար: Ես դիմեցի Սթրասբուրկի ՄԻԵԴի



նստավայր, հետաքրքրուելով Հայոց եկեղեցւոյ հայցով եւ տեղեկացայ, որ իրօք անհատ դատաւորը իրաւունք ունի մերժելու երեւէ հայց, որ տուեալ պարագային նախապէս չէ ներկայացուած Թուրքիոյ ստորին ատեանի դատարան՝ իրաւական պաշտպանութեան տեղական բոլոր միջոցները սպառելու համար, եւ որ մերժման նամակը ուղարկուած էր Կաթողիկոսարանի դէմ 2017ի Մարտին: Ամենացաւալին՝ ՄԻԵԴէն ինձի յայտնեցին, որ դատաւորին որոշումը չի կրնար բողոքարկուիլ:

Այնուհետեւ ես դիմեցի Կաթողիկոսարանի իրաւական խումբի անդամ եւ Գանատայի Մոնրէալ քաղաքի ՄակԳիլ համալսարանի միջազգային իրաւունքի փրոֆէսոր Փայամ Ախաւանին, հետաքրքրուելով, թէ ինչու անելի առաջ Կաթողիկոսարանը որեւէ յայտարարութիւն չէ ըրած՝ վեց ամիս առաջ հայցադիմումի մերժման վերաբերեալ: Փրոֆ. Ախաւան բացատրեց, որ ՄԻԵԴի դատաւորը նամակը սխալ հասցեով ուղարկած էր՝ Այնուհետեւ կաթողիկոսարանը գրեց այդ դատաւորին՝ յայտնելով իր լուրջ մտահոգութիւնը դատական սխալին համար, որ մէկ դատաւորը կրնայ մերժել լաւ փաստարկուած գործը, ու մինչեւ վեր-

ջերս սպասած է օրինաչափ պատասխանի, որ չեն կրնար բողոքարկել եւ որոշումը վերջնական է:

2017ի Հոկտեմբեր 19ին, Արամ Ա. կաթողիկոս Պրիքսելի իր ելոյթին մէջ խստօրէն դատապարտեց ՄԻԵԴը՝ եկեղեցւոյ հայցը մերժելուն համար. «Ինչո՞ւ Մարդու իրաւունքներու եւրոպական դատարանը այդքան հեշտութեամբ կը մերժէ մեր գործը, իմանալով, որ ոչ մէկ փաստաբան կը համարձակի նման գործ ներկայացնել թրքական դատարաններ: Ինչպէ՞ս կրնայ մէկ դատաւոր մերժել պատմաիրաւական լուրջ հիմնաւորումներով ներկայացուած 900 էջնոց դիմումը՝ կազմուած խումբ մը լաւագոյն միջազգային իրաւագէտներու կողմէ: Ինչո՞ւ մեր իրաւական խումբին լսումներու հնարաւորութիւն չտրուեցաւ: Միթէ՞ այժմ բոլորը կը վախճան ընդդիմանալ Թուրքիոյ մէջ մարդու իրաւունքներու ոտնահարման սարսափելի փաստերուն: Մենք ապշած ենք եւ խորապէս հիասթափուած այս արդարութեան վիժումէն, յատկապէս, ժամանակակից պատմութեան այս կարեւորագոյն ժամանակահատուածին, երբ կ'ակնկալուի, որ Եւրոպան հաւատարիմ մնալով իր արժէքներուն եւ սկզբունքներուն, արդարութիւնը վեր-

կը դասէ աշխարհաքաղաքական շահերէն: Եւրոպան, ըստ էութեան, արժէքներու եւ ոչ թէ միայն քաղաքական ու տնտեսական շահերու համակարգ է: Հետեւաբար, ես դեռ յոյս ունիմ, որ Մարդու իրաւունքներու եւրոպական դատարանը կը վերանայի գործի ընդունելիութիւնը՝ արդարութեան եւ մարդու իրաւունքներու հիման վրայ: Հակառակ արդարութեան ուրացման՝ հայ ժողովուրդը պիտի շարունակէ իր պայքարը յանուն արդարութեան»:

Փրոֆ. Ախաւան ՄԻԵԴի դատաւորին որոշումը անուանեց «խայտառակութիւն»: Այնուհետեւ ինձի ուղղուած իր ելեկտրոնային նամակին մէջ ան անելցուց. «Քանի մը փորձառու ՄԻԵԴ փաստաբաններու կարծիքով, սոյն որոշումը ամբողջովին անընդունելի է: Պէտք չէ մոռնալ, որ մեր խորհրդատուն եղած է Թիմ Էյք ՉՇն [անգլիական Թագուիին կողմէ վաւերացուած փաստաբան], որ այժմ ՄԻԵԴի բրիտանացի դատաւորն է: Ան, ի հարկէ, չի կրնար ներգրաւուած ըլլալ գործին մէջ, սակայն շատերու մօտ այն զգացումն է, որ Դատարանը շատ կը վախճայ յետեղաշրջային Թուրքիոյ ընդդիմանալէ նման վիճահարոյց հարցերով»:

Փրոֆ. Ախաւան նաեւ յայտնեց, որ այս դատական գործընթացի յաջորդ քայլերն են «կամ հայցը կրկին ներկայացնել որոշ նոր փաստերով հանդերձ, ինչպէս օրինակ, թրքական դատարաններ որոշ հանգամանքներու պատճառով դիմելու անհնարինութիւնը, կամ վերադառնալ թրքական դատարաններ, ծախսել մեծ գումարներ եւ կրկին վերադառնալ ՄԻԵԴ: Սա ծիծաղելի որոշում է, քանի որ բոլորն ալ յստակ գիտեն, թէ ինչ տեղի պիտի ունենայ: Սա շատ վիճահարոյց հարց է, եւ ՄԻԵԴը չի ցանկար զբաղիլ ատով»:

Վերջապահութեան, ես կ'առաջարկէի Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսարանին հրապարակել իր դատական հայցի ամբողջական փաստաթուղթերը, որոնց մէջ՝ 600 էջնոց դիմումը Թուրքիոյ Սահմանադրական դատարան եւ 900 էջնոց հայցադիմումը Մարդու իրաւունքներու եւրոպական դատարան, ինչպէս նաեւ ատոնց պատասխանները: Ի վերջոյ, սա մասնաւոր հայց չէ, այլ կ'առնչուի Թուրքիայէն հայ ժողովուրդի կալուածներու պահանջներուն:

Վերաբացում ...

Հար. Տրդ. Էջէն

«Երեւան»ը: Ներկաները մեծապէս կը խանդավառուին մանաւանդ, երբ կը տեղականան, որ Իշխանեանի տղթորայի աւարտածառը Հայ Երաժշտութեան մասին է:

Հանդիսավարը կը հրաւիրէ Յարութին Մանուկեանի գաւազները՝ Արփին, Սէմը եւ թռչները՝ Նայիրին եւ Վահանը, եւ անոնց առ ի գնահատանք կը նուիրէ Համազգայինի վարչութեան եւ գրադարանի յանձնախումբի կողմէ յատուկ գիրքեր այս վերաբացման առթիւ:

Կը կարդացուի Խորհրդարանի անդամ Պապ Սարոյայի ուղարկած շնորհաւորական վկայագիրը, որ ան կը շնորհաւորէ վերաբացումը եւ կը շեշտէ հայ գիրքի եւ մշակոյթի դերը հայկական հաւաքական կեանքին մէջ:

Չաքարեան գրադարանի գիրքերու

բաժանումները կը նշէ եւ յատկապէս կը բացատրէ ցեղասպանութեան եւ հնատիպ գիրքերու մասերը: Խիստ հետաքրքրական է Գրիգոր Պալաքեանի 1910ի վաւերական գիրքը Անիի մասին, 1914ի Օշական գրական գիրքը տիկիններու եւ օրիորդներու հրատարակութեամբ, Բաֆֆիի «Ջալալեդին» գիրքը, հրատարակուած Վիեննա 1905ին, մակագրուած է իր այրին կողմէ եւ նուիրուած՝ 28 Ապրիլ 1915ին հրատարակիչի մը, Լոնտոնի մէջ:

Յայտագիրը կ'աւարտի վաստակաշատ դաշնակահար Վանիկ Յովհաննէսեանի հմայիչ նուագներով: Ներկաներէն ոմանք կը հաւաքուին իր շուրջը եւ ինքնաբոլոս կ'երգեն: Այս պատմական եւ շնորհաւորելի գիշերը կ'աւարտի բարձր տրամադրութեամբ:

Համազգայինը այս վերաբացումով նոր նուաճում մը արձանագրեց հայ լեզուի եւ մշակոյթի պաշտպանութեան եւ վերելքին մէջ:



Համազգային
Հայ Կրթական եւ
Մշակութային Միութեան
«Գլածոր» Մասնաճիւղ

Գրասէրներու խմբակի հաւաքներու շարք

ՀԱՄԱՍՏԵՂ

(1895-1966)

Կը ներկայացնէ

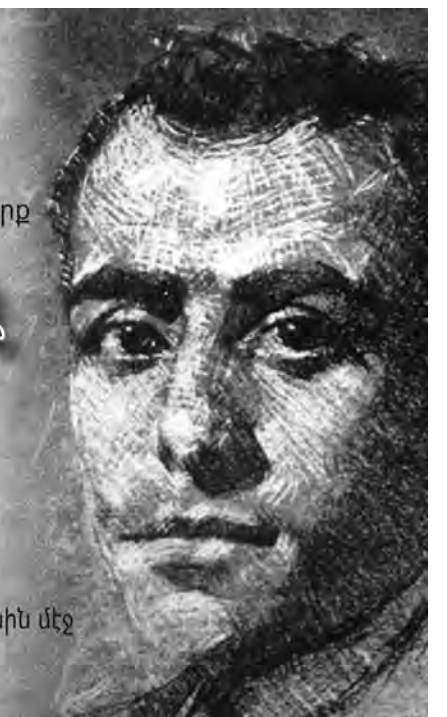
Արտա Տէր Յակոբեան

Կիրակի, 3 Դեկտեմբեր, 2017

Յետմիջօրէի ժամը 2:00-ին

Համազգայինի «Յ. Մանուկեան» գրադարանին մէջ
Հայ Կեդրոն, Թորոնթօ

Սիրով հրաւիրուած էք



DEVRY SMITH FRANK LLP

LAWYERS & MEDIATORS

Real Estate
Wills and Powers of Attorney
Estate Administration and Corporate Law



Robert P. Adourian
416-446-3303
robert.adourian@devrylaw.ca



Alleen Sakarian
416-446-3307
alleen.sakarian@devrylaw.ca

DSF

95 Barber Greene Road, Suite 100
Toronto, ON M3C 3E9
416-449-1400
www.devrylaw.ca



The Mortgage Centre

Lic#10584

We bring Canada's leading lenders to you.

**Residential &
Commercial Mortgages
Private Lending**

Stephan Tonakanian MBA
Mortgage Agent Lic# M16002677

416 - 318 - 6151
www.chessmortgages.com
stonakanian@gmail.com

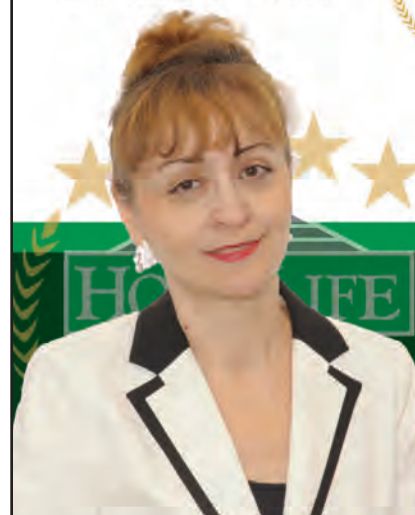


HomeLife/VisiOn

Realty Inc.-Brokerage* - Realtor Member
*Independently Owned and Operated



Anahit Davtyan
Sales Representative



- Detailed In Home Evaluation
- Current Market Analysis

Cell: 647-716-6550
Bus: 416-383-1828
Fax: 416-383-1821
davtyan_anahit@yahoo.com
www.homelifevision.com
1945 Leslie Street Toronto, Ontario M3B 2M3

Գիտէ՞իք թէ

Թաղման ծախսերը գրեթէ նոյնն են
եւ կախեալ՝ ընտանիքի
կատարած ընտրութենէն



R.S.KANE
FUNERAL HOME

Բարեւ « Ես ճոն քէյնս եմ՝ R.S.Kane Funeral Home-ի նախագահը:
Եթէ յաւելեալ օգնութեան պէտք ունիք « խնդրեմ կապուեցէք մեզի հետ
Հեռ. 416-221-1159 Կամ e-mail: info@rskane.ca

Dr. Anet Biuss D.D.S




Markham **Dental
Solutions**

*New
Patients
Welcome*

- Crowns and Bridges
- Veneers
- Implants
- Extractions
- Root Canal Therapy
- Mercury Free Fillings
- Dentures
- Teeth Whitening
- Invisalign

Tel.: 905 475 7600
Fax: 905 475 4075 www.markhamdentalsolutions.com
18 Crown Steel Dr, Suite 109 Markham Ontario L3R 9X8

Best Wishes
**TO THE
ARMENIAN
COMMUNITY**



BOB SAROYA MP
MARKHAM-UNIONVILLE

SUITE 201 8300 WOODBINE AVENUE, MARKHAM, ON L3R 9Y7
BOB.SAROYA@PARL.GC.CA • BOBSAROYA.CA • 905-470-2024

**Altima
Tours
& Charters Ltd.**


**Միօրեայ
Շրջապտոյտ**

Fallview Casino or Outlet Mall

Ճաշ՝ շքեղ ճաշարանի մէջ- Buffalo

Այցելութիւն՝
Notre Dame de Fatima Մատուռը- Buffalo
Festival of Lights, Niagara Falls

Կիրակի, Նոյեմբեր 26



Հեռաձայնել՝ Բէնևա Թարգիիս
416-496-0606
416-494-4067



The Armenian Community Centre of Toronto Presents The

OUTSTANDING CANADIAN

Honouring the Late

Sara Corning

Sunday, November 26, 2017

Armenian Community Centre - 45 Hallcrown Place, Toronto, ON, M2J 4Y4

Dinner - 6:00pm

Keynote Speaker: The Honourable Jean Augustine
The First Black Woman elected to the Parliament of Canada and Cabinet Minister

Ticket Price: \$125.00 | For tickets please email anct@anctontoronto.org



THE 12TH ANNUAL

HAMAZKAYIN TORONTO POMEGRANATE FILM FESTIVAL

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ԹՈՐՈՆՏՈ
ՆՈՒՌ ՖԻԼՄԻ ՓԱՌԱՏՈՆ

40
FILMS

17
COUNTRIES

WEDNESDAY
NOVEMBER
15

Opening Night

FAIRVIEW CINEPLEX
1800 Sheppard Ave.E., Toronto

Tickets \$15

7:00 PM

Presented by Devry Smith Frank LLP

**THE LAST
INHABITANT** ●●●

Artsakh/Lebanon/Lithuania/
Sweden/USA - 87 min
Jivan Avetisyan

9:00 PM

Presented by BAS Controls Ltd.

GYANK OU GRIV ●●

Arm./Artsakh-110 min
Mher Mkrtchyan



The Last Inhabitant



Gyank ou Griv

THURSDAY
NOVEMBER
16

Soirée Française

FAIRVIEW CINEPLEX
1800 Sheppard Ave.E., Toronto

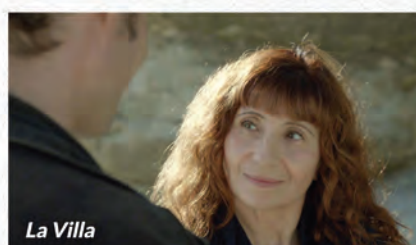
Tickets \$15

7:00 PM

Presented by Yeghoyan & Jacula
Barristers and Solicitors

LA VILLA

France - 107 min
Robert Guédiguian



La Villa

9:00 PM

Presented by Sabounji LLP

BAD BUZZ ●●●

France - 77 min
Stéphane Kazandjian
Accompanied by *Tcheureg from
Vartoush* ●● Armenia/France,
Gérard Boyadjian, 9 min and
Mediterranea ●●● France,
Nicholas Sarkissian, 15 min.



Bad Buzz

FRIDAY
NOVEMBER
17

Flashback Friday

HAMAZKAYIN THEATRE
50 Hallcrown Place, Toronto

Tickets • \$10 /
\$5 Seniors + Students

11:00 AM

Presented by ARS Roubina Chapter

Islamicized Armenians

CHILDREN OF VANK ●●●

Turkey - 72 min
Kazim Gundogan

CEMILLE'S OBSESSION ●●●

Turkey - 15 min
Deniz Özden

1:00 PM

Presented by André Kutyan,
Harvey Kalles Real Estate

**HOT COUNTRY,
COLD WINTER** ●●

Arm./Ger./Neth. - 104 min
David Safarian

THE LAST FILM ●●

USA - 3 min
Martiros Vartanov



Eileen Khatchadourian

FRIDAY [CONT'D]

3:00 PM

Presented by AGBU Toronto

Tales from the Diaspora

CHILDREN OF A GENOCIDE

Australia - 60 min ●●●
Shahane Bekarian

THE OTHER SIDE OF HOME

USA - 40 min ●●
Naré Mkrtchyan

Followed by Q&A with Naré Mkrtchyan.

5:00 PM

Presented by Armenian Film Society

Festival Double Feature

MARIAM'S DAY OFF ●●●

Armenia - 42 min
Arshak Amirbekyan

THE GIFT OF DIANA ●●●

Armenia - 43 min
Martin Matevosyan



Intent to Destroy

FRIDAY
NOVEMBER
17

A Night Out with Atom

REGENT THEATRE

551 Mount Pleasant Rd., Toronto

Tickets • \$15 / \$20

7:00 PM

Presented by Servocraft

INTENT TO DESTROY

USA - 115 min
Joe Berlinger
With intro by Atom Egoyan

9:00 PM

Presented by Moneysworth & Best

ARARAT

Canada - 115 min
Atom Egoyan
Intro by Atom Egoyan and Arsinée
Khanjian, followed by concert performance
with *Eileen Khatchadourian*.
Ticket includes 1 beverage.

13
NORTH AMERICAN
PREMIERES

7
WORLD PREMIERES

2
LIVE PERFORMANCES



SATURDAY NOVEMBER 18

Super Saturday

HAMAZKAYIN THEATRE
50 Hallcrown Place, Toronto

Tickets \$10

11:00 AM

Presented by Birthright Armenia

Symphony of Film: Canada 150
Intro by Hagop Goudsouzian

UPROOTED

Armenia/Canada - 57min
Hagop Goudsouzian

HELLO

Canada - 1 min
Nicholas Yeretsian

THE MOMENT

THE LIGHTS DIM
Canada - 20 min
Armen Poladian

THE POMEGRANATE TREE

Canada - 4 min
A. M. Mouradian

MY SHADOW CONTROLS ME

Canada - 5 min
Ara Kirijian

SIGNAL

Canada - 5 min
Music by Armen Bazarian

BURIED LOVE

Canada - 4 min
Assem Kroma

1:00 PM

Presented by Arz Fine Foods

Human Rights Watch
Hosted by Arsinée Khanjian

LISTEN TO ME

Armenia - 75 min
Gagik Ghazareh

WAY BACK HOME

Armenia - 27 min
Seda Grigoryan

SONNET

USA - 4 min
Oksana Mirzoyan

ARRESTED AGAIN

USA - 5 min
Karen Topakian (5')

3:00 PM

Presented by Beirut Grand Café

WHAT IS CLASSIC ROCK?

Canada - 90 min
Daniel Sarkissian
Followed by a panel discussion

Gala Night

Hamazkayin Theatre
Tickets \$75



8:00 PM

COCKTAILS

9:00 PM

Presented by Fogler, Rubinoff LLP

FILM PRESENTATION

ROOTS

Artsakh/Armenia - 79 min

Followed by Q&A
with director Vahe Yan

The Best Night of the Year,
but you have to be there to
experience it. Food, Drinks,
Movie & Music.

SUNDAY NOVEMBER 19

The Finale

HAMAZKAYIN THEATRE
50 Hallcrown Place, Toronto

Tickets \$10

11:00 AM

Presented by Big City Reality Inc.

APRICOT GROVES

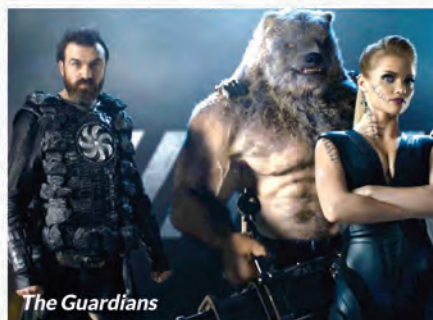
Armenia/Iran - 80min
Pouria Heydary Oureh
Accompanied by *The Passenger*
USA, Hayk Matevosyan, 12 min,
Echoes of Survival USA, 17 min,
Avo John Kambourian, and *Head Above*
Water USA, Eric Shahinian, 10 min,
Intro by Avo John Kambourian

1:00 PM

Presented by Digilite Web Solutions Inc.

THE GUARDIANS

Armenia/Russia - 89 min
Sarik Andreasyan
Accompanied by *He Said Mommy*
Arm./Russia, Arsen Agadjanyan, 17 min



3:00 PM

Presented by the Armenian Bar Association

ARCHITECTS OF DENIAL

Arm./Artsakh/Azrb./
Ger./UK/USA - 102 min
David Lee George
Followed by Q&A with *Dean Cain* and
Montel Williams

5:15 PM

Presented by Lara's Restaurant

THE TRAVELLER

France/Lebanon/USA - 100 min
Saro Varjabedian
Accompanied by *What Ana Knew*
USA, Zoë Smurr, 17 min.
Followed by Q&A with
Saro Varjabedian

Closing Ceremony

HAMAZKAYIN THEATRE
50 Hallcrown Place, Toronto

Tickets \$15

7:45 PM

Presented by Golden Bee Homes

YEVA

Armenia/Artsakh/Iran - 99 min
Anahid Abad
Preceded by *Siranoush* performance
with *Lara Arabian* and followed by
Festival Awards Ceremony

TICKET PURCHASE
POMFILMFEST.COM

FOR SPONSORSHIP
sponsorship@pomegranatefilmfestival.com

SINGLE TICKETS
\$75 Gala
\$20 Friday Performance
\$15 Premium
\$10 Regular
\$5 Seniors/Students
(limited Friday matinée)

FESTIVAL PASS
\$195 – Includes all films, saving \$100
THE BIG TICKET
\$85 – Saving up to \$25, includes Gala
plus 2 other films of your choice

416.697.7272 / ARAZ
416.838.4135 / HOVSEP
647.833.4780 / NERSON
647.801.7739 / PETER



Noor Fine Food™
Gourmet Mediterranean Cuisine



1 High Meadow Place, Unit 9, Toronto, Ontario M9L 0A3

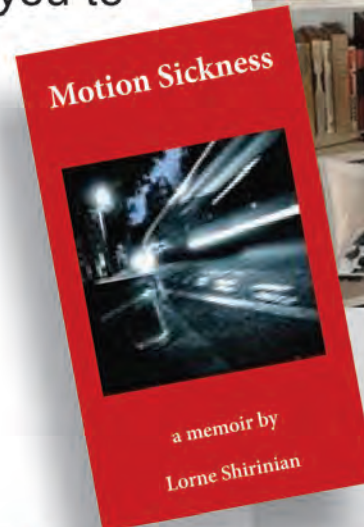
Tel 416 745 3111 | Fax 416 745 9337

ՀԱՐՍՏ **AGBU**
ՏԱՐԵԿԱՆ
ՏՕՆԱԿԱՋԱՆ
Annual Bazaar & Food Fair
Sunday, November 19th, 2017
Starting at noon
Alex Manoogian Cultural Centre
Babayan Ballroom
930 Progress Avenue, Scarborough
Contact us to reserve your vendor's spot.
Tel: 416-431-2428 Email: agbutoronto@bellnet.ca

Fun for the whole family
Armenian homemade food and delicacies
Merchandise for sale



AGBU
AGBU TORONTO
Invites you to



Dr. Lorne Shirinian's
24th Book Launch

Motion Sickness

Wednesday, November 22th, 7:30 p.m.

Alex Manoogian Cultural Centre
930 Progress Avenue, Scarborough

Dr. Shirinian will talk about his life as the son of a Georgetown Boy and Girl, being a writer, professor and a political activist.

He will also discuss and read an excerpt from his memoir, **Motion Sickness**.

There will be book signing after the presentation.
Light refreshments will also be served.

Lorne Shirinian was born in Toronto in 1945. He received his doctorate in Comparative Literature from l'Université de Montréal. He is Professor Emeritus of English and Comparative Literature at the Royal Military College of Canada where he was Head of the Department of English for a number of years. His area of research has been the way the Armenian Genocide has affected literary production in the diaspora.

Crown Pastries
Fine Middle Eastern Pastries
Call (647) 351-2015
2086 Lawrence Ave. East
Scarborough, ON

#1 Baklava in Toronto

Specializing in pistachio, cashew, almond, walnut, and hazelnut baklava & other regional pastries and sweets. Everything is hand-made from scratch, using the finest ingredients and prepared fresh daily.

Enjoy our sweets delivered free straight to your home in Scarborough, with a minimum order of \$50.



BEINNAREN **ESH AL ASHFOUR** **BAKLAVA** **MAMMOUL** **SWEET CHEESE**

Khachaturian Trio Brought It Home



Khachaturian Trio- Karen Kocharian, Karen Shahgaldian and Armine Grigorian.

By: Aida Aydinyan

As an audience member you feel at home, physically, mentally and emotionally when all the pieces of a concert magically and perfectly come and fit together...this is what happened on October 20th at Koerner Hall with the Khachaturian Trio: they brought it home and not only for Armenians.

It was the trio's- Armine Grigorian (piano), Karen Shahgaldian (violin), and Karen Kocharian (cello)- stunning Canadian debut.

The concert was spectacular to say the least: perfect technically, acoustically, musically, artistically but it was in no way over the top, there was an intricate balance of sustained and genuine emotion and deep musicality in the expense of surface sentimentality, which is so tempting and easy to cross with a program comprised of Tchaikovsky, Rachmaninov, Khachaturian and Babajanian.

And the audience responded. And I mean not only over 900 Armenian audience members who were present but everyone else. One of those non-Armenian audience members, a charming lady in her late sixties, seating next to me mentioned that she didn't know who the group was but this is truly one of the best concerts that she ever attended at Koerner Hall.

As if the perfect performance with a perfect program in a perfect concert hall weren't enough, the Trio generously ended with not one but three beautiful Armenian anchor pieces by Babajanian, Komitas and Khachaturian, which swept away my final and weak attempt in trying to hold my tears and I just let them go...

I looked at my non-Armenian neighbor with an urge to explain who Komitas is but she was also in tears and there was nothing left to say – she, along with me and the rest of the audience members was also “at home”!

Ambassador Martirosyan's Meeting with the Mayor of Ottawa



Ambassador Levon Martirosyan with Ottawa mayor Jim Watson

On October 17, Levon Martirosyan, the Ambassador of the Republic of Armenia to Canada, had a meeting with His Worship Jim Watson, the Mayor of the city of Ottawa.

Ambassador Martirosyan thanked the Mayor of Ottawa for his active cooperation with the Embassy of the Republic of Armenia and expressed readiness to continue joint efforts in future.

Jim Watson, in his turn, congratulated the Ambassador on his assuming the office and expressed hope that due to his efforts the Armenian-Canadian relations will further develop.

The sides touched upon the different spheres of bilateral relations, highlighting the

achievements in those areas. The events in Canada and Armenia, dedicated to the 25th Anniversary of establishment of diplomatic relations between Armenia and Canada and the 150th Anniversary of Canada, were discussed.

Levon Martirosyan and Jim Watson stressed the importance of active cooperation between Armenia and Canada in the frameworks of various international organizations and in particular within the International Organization of La Francophonie.

The interlocutors exchanged thoughts on further facilitation of the decentralized cooperation.

Reception Dedicated to 25th Anniversary of Armenia-Canada Diplomatic Relations



Ambassador Levon Martirosyan welcoming the guests at the Armenia n embassy in Ottawa.

On October 10, an official reception took place at the Embassy of the Republic of Armenia to Canada. The reception was dedicated to the 26th Anniversary of Independence of the Republic of Armenia, and to the 25th Anniversary of establishment of the Diplomatic Relations between Armenia and Canada.

The event was attended by Reverend fathers, Ambassadors of about 15 countries, accredited in Canada, high-level representatives from Global Affairs Canada, political figures, diplomats, heads of the Canadian Armenian community organizations, numerous Canadian Armenians, and journalists.

In his speech, Levon Martirosyan, the Ambassador of the Republic of Armenia to Canada, spoke about the achievements of the Republic of Armenia during the 26 years of the independence and the difficulties, that were overcome along the way. The Ambassador stressed the importance of the role of Diaspora and especially the Canadian-Armenian community in the development of Armenia.

Levon Martirosyan underlined that this

year is also important because of the 25th Anniversary of the establishment of the diplomatic relations between Armenia and Canada. The Ambassador spoke about the events on that occasion that have taken place already, and those that are en route of happening in Armenia and Canada. He also touched upon the recent developments of the bilateral relations. “Today, the Armenian-Canadian relations are developing dynamically in political, economic, cultural and other fields of mutual interest. We have active cooperation within the frameworks of a number of international organizations, including the International Organization of La Francophonie,” mentioned the Ambassador.

The pieces of world-known Armenian composers were performed by talented pianist Marlene Bakmazian.

After the event, Ambassador Martirosyan gave an interview to the Ottawa Armenian TV channel about the events in Canada, dedicated to the 26th Anniversary of Independence of the Republic of Armenia, and the upcoming developments of the Armenian-Canadian relations.

ANCC Representatives Met with Minister of Canadian Heritage, Melanie Joly



Minister Melanie Joly (2nd from L) with ANCC representatives.

On October 14, a delegation representing the Armenian National Committee of Canada met with Canada's Minister of Heritage, Melanie Joly.

During the hour-long meeting, ideas were exchanged and productive discussions took place related to ANCC's upcoming nationwide initiatives, relations with other communities and the bilateral relations between Canada

and Armenia. The cooperation between the two countries within international organizations and other ANCC policy priorities were also discussed.

Furthermore, the two sides agreed to continue their cooperation and dialogue on the issues discussed and other matters concerning the Armenian-Canadian community.

AGBU Toronto Celebrates Canada 150 with an Inspiring Concert

By: Isa Basmajian

AGBU Toronto presented a superb musical concert on the evening of Sunday, September 10th, dedicated to the 150th anniversary of Canada's Confederation. On this very propitious occasion, the emcees of the evening, Mihran Egavian, AGBU Toronto chairman, and Christine Kavazanjian, chairperson of the AGBU Toronto Young Professionals, welcomed all those present and invited John McKay, Member of Parliament (MP) for Scarborough-Guildwood, to address the audience. McKay, who is the MP for the riding in which resides the AGBU, spoke at length on the positive contributions of the various peoples of Canada, including Armenians, for making it the great country that it is. After his rousing oration, McKay was presented with a limited edition of a print depicting the streets of Toronto, a work by the Canadian-Armenian artist, Gerard Paraghamian.

Soon after, the concert began. It was a concert filled with inspiring music impeccably performed by the gifted artists of that evening: the vocalists, soprano Irina Zakyán and baritone Krikor Jangeosian, along with the instrumentalists, Narine Mardoyan on the piano, Lilit Zakaryan on the violin and on the cello Gayane Sahakyan. Much like the peoples of Canada, the concert was a masterful admixture of various styles and genres. It displayed the immense talents of the players who showcased in their repertoire works by Komitas, Spendiarian, Babajanian, Brahms, Stradella, and Loewe, amongst many others,



Silva Basmajian

weaving together a variegated, rich and strong programme much in the manner of the diverse citizenry of Canada.

This small group of splendid performers of Armenian origin are to the Armenian nation what Canadian-Armenians are to the population of Canada; individuals who enrich and contribute to the whole with their many talents and hard work. And with that in mind, former MP Sarkis Assadourian, in the audience, was acknowledged for his many years of service in Canada's parliament. Also introduced to the assembled were two Canadian-Armenians distinguished for their contributions to the development of Canadian



The participating artists after the recital.

culture and their participation in the Canadian-Armenian community: Silva Basmajian, retired executive producer for the National Film Board of Canada, who now is working with independent filmmakers of Armenian origin, and Levon Ishkhanian, renowned composer and musician.

Both honourees were called to the podium to receive each the AGBU Award of Distinction. Both individually expressed their gratitude to the AGBU for the awards and were effusive in attributing their success to the positive and welcoming atmosphere that reigns in Canada. They were grateful and cognizant of the entrenched freedoms of the country which

allows them the honour and privilege to be a Canadian citizen and at the same time the honour and privilege to be a member of the Armenian community.

At the end of the evening, the audience vigorously applauded the performers and still seemed to be enraptured with the sounds of the evening that still resounded in their heads. As I filed out of the AGBU Babayan Auditorium with everyone else I could hear voices that gratefully told their companions how lucky they felt that they were living in Canada and still others wistfully whispering to each other how they wished more people could support concerts such as this.

ARS Social Services Celebrates Its 30th Anniversary

By: Emma Basmajian

On May 1, 1987, ARS Social Services opened its doors to the Armenian Community of Toronto. Its vision has been "Strengthening individuals, strengthening communities". After 30 years their mission still stands true by serving as a connection point for community members to identify and access financial, health and other services and support.

On October 1, 2017, with over 130 spectators, we celebrated the 30th anniversary of ARS Toronto Roubina Chapter's Social Services. As the guests arrived, they were welcomed with piano music played by Maria Davoudian and power point slides showing the history and testimony of individuals who benefited from the services offered by social services. The celebration began with our National Anthems after our MC of the day Mary Badalian welcomed the guests.

The first guest speaker, Houri Najarian provided a summary of the ARS Social Services history. Najarian reminded the audience that ARS symbolizes "dzarayoutune" meaning servitude. Donating funds to charitable organizations, hospitals, ARS Day school; supporting newcomers, the elderly and youth; supporting food bank drives and North York Women's Centre are just some examples of how Social Services serves its community. This spirit of serving our community, in my opinion, flows naturally for the Armenian woman. I am not alone when I say we learned to help and strengthen each other from our grandmothers, she said. Najarian counted the many accomplishments of Social Services, such as: securing 30 beds at Sienna Senior nursing home Ararat Wing and an additional 15 beds at North York Seniors Health Centre. With the unconditional help of our volunteers, our babigs and dadigs are served Armenian food, offered cultural events, together celebrate Christmas and



A group of ARS Social Services office volunteers

Easter and visited by the clergy. Social Services has helped thousands of individuals with employment, housing, counselling, access to scholarships, translation, English classes, and much more. More recently, the office has been busy with supporting Syrian Armenians to transitions to their new lives in Canada. Najarian concluded her remarks with suggestions for future endeavors and thanked the many volunteers, the ARS Social Services and ARS Toronto Roubina Chapter executive committee members for their hard work.

Our second guest speaker was Natalie Manoukian, ARS Regional member, who presented the impact and role of Social Services in our community. Manoukian counted the numerous ways Social Services assists the community and emphasized how one's self-esteem, self-confidences, and sense of independence is strengthened through helping hands, which is the branding of the Social Services office. Natalie stated that people thrive when they have proper information, tools and resources to enhance their mental,

physical, and emotional well-being and quality of life. She concluded her remarks by explaining how Social Services serves as the heart of the community and cares for its community.

Iren Tilemian, the chair of ARS Toronto Roubina chapter, thanked the guest speakers and presented them with flower arrangements. She also thanked all those who support ARS

Six special individuals were recognized for their many years of service with our seniors residing in nursing homes. Chrtistine Avedissian, the chair of the Social Services committee, invited Hasmig Boyajian, Meline Karageosian, Hasmig Sarkissian, Betty Lousararian, Anais Orchanian, and Krikor Kaloustian to come forward and receive certificates of recognition. Guests were entertained with music by Carly and Jackie Sahagian.

The event concluded with Mary Badalian inviting our guests for the cutting of the cake and refreshments.



ARS regional member Natalie Manoukian



Join us



[www.facebook/
Torontohye
newspaper](https://www.facebook.com/Torontohyepaper)



SPINCYCLE DIARIES
Confessions of a modern-day renaissance woman

Superpowers.

By: Talyn Terzian-Gilmour

If you could have a superpower, what would it be? Would you crystallize all the water vapour in the air and use it to make ice, like Mr. Freeze? Would you use X-ray vision to see behind walls, like Superman? More importantly, would you use your superpower for good, or for evil?

The boys (including Mr. Niceguy) and I were in the car earlier and I asked them about what superpowers they would want. The 11 year old immediately answered: "Flying, invisibility or teleporting. That way, if I'm under attack, I can fly away. If 'so-and-so' is bothering me, I can turn invisible...or teleport away." An interesting theme here with that one. Sadly, at 11, boys will be boys and playgrounds aren't always the warm and cozy environment we picture (or hope) them to be. More work to do there...

The 7 year old is a bit of straight shooter...if you hadn't gathered by now. His answer was short and sweet: "Teleporting." I asked, "Wouldn't you also want to fly or turn invisible?" He replied, "Why? I can teleport. Especially to the washroom as soon as I need it and I don't have to worry about how much time it will take me to get there and stop playing earlier." Practical to the core. Incidentally, he's also like to teleport to Mexico because even the rain is warm there and he can shower on the beach. Ahhhh...to be a seven year old.

Mr. Niceguy surprised me...and then when I thought about it, I guess I shouldn't have been too surprised. He said that he liked the idea of invisibility – that he could go undetected was quite appealing. That didn't surprise me. Here's a man who lives his daily life as though he were a U.S. Navy Seal: racing in major obstacle course competitions, running 18 miles once a week, lifting weights, taking judo classes and approaching food in a very regimented and scientific fashion (totally OPPOSITE to my Armenian bias towards food – more, more and at any time for every occasion and to feed every emotion) – all while looking terribly dapper in his fancy suits on Bay Street.

Mr. Niceguy also said that he wished he could read peoples' minds. This surprised me. I thought to myself, "wouldn't that just be an exercise in absolute boredom?" What do most people think about? Worries, how hungry they are, what they'll eat, how bored they are, whether the painting on the wall is at all crooked, the theme from I Dream of Jeannie (you're welcome...it's in your head now, isn't it?)

Then I put two-and-two together...or in this case, one-and-one...you get it! He wants to be able to go undetected and read minds...does that mean he wants to be able to read my mind and run away when I'm seeming particularly...well.....ornery, irritable, even cantankerous??! Ooooh....now that would make sense, wouldn't it?

Lately, I've been complaining (a lot...ad nauseum ad infinitum) with just how often the 11 year old and 7 year old are at odds with one another. I'm forced to referee on the way to school, on the way home, homework time, dinnertime, bedtime and yes, even when I escape to the toilet the shouts don't stop!! Incidentally, since I'm still trying to figure out the rest of my life, I can definitely scratch "referee" OFF the list. Needless to say, all this "leaky discord into every orifice of my life" has me feeling like I have to really, absolutely, recharge before I go completely, well, mental.

On the weekend, after shuttling little people all over town during another packed weekend of events and activities for the boys culminating in a kids' birthday party followed by a visit with my inlaws, Mr. Niceguy, the boys and I found ourselves at a fun burger joint. There, you put in your order and then take a seat until called up to customize your burger. I recall being in a zombie-like state...I remember placing part of the order – Mr. Niceguy jumped in with the rest – and then just standing there in front of the grill, eyes frozen and mesmerized by the way the flame was licking the burgers.

I was brought to when the "burger customizer" told me that I could take a seat – and when I turned, I saw that for the first time all weekend, I was standing there, all alone...by myself. A small little smile crept across my face and I said, "if it's all the same to you, I'll just wait here." I turned around and saw Mr. Niceguy and the boys sitting on counter stools at the back of the restaurant and he gave me a look as if to say, "What are you doing there? Your place is here, with us." And my look back said, "Oh, hell no."

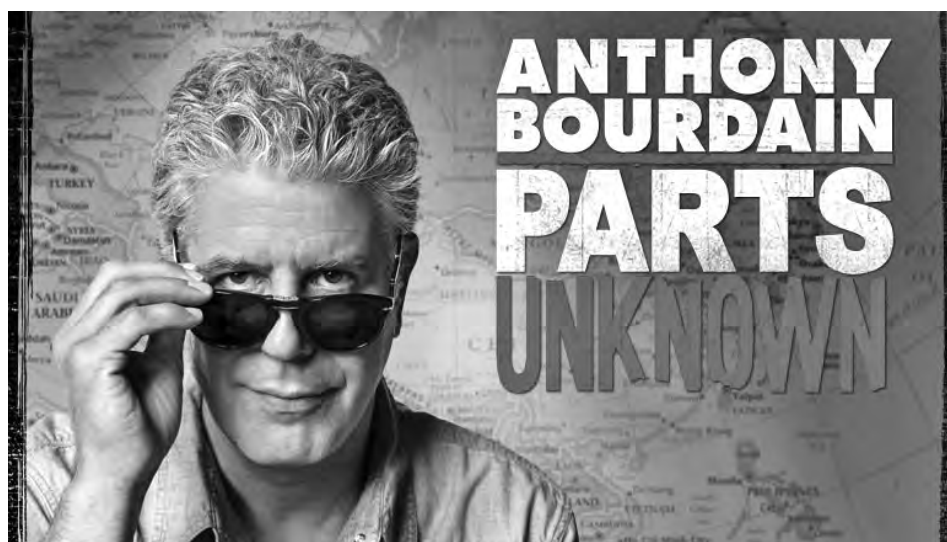
But I walked over...because that's what I do.

We laughed and then he said, "I'm just letting you know we're here in case you wanted to join us." Perhaps I need that mindreading superpower.

It's fun to fantasize about how life would be with these heightened accoutrements. Invisibility, flying, teleportation, mind reading...all may make things, well, exciting and interesting for a while...but it seems they take the struggle out of what makes us appreciate getting through the grind...accomplishing, despite the hard obstacles.

For my superpower – aside from flying because I imagine the sensation of flying to be exhilarating – I would always and forever choose time travel. And while sometimes I imagine I would like to travel back to my 27 year old self – foot loose and fancy free with a pocketful of money and very little cares in the world, I would love nothing more than to be able to re-live some of these days, with my boys and Mr. Niceguy for I know sooner rather than later, they will be worth more than any superpower.

Baku to blacklist CNN's Anthony Bourdain over Artsakh visit



CNN's Anthony Bourdain will be blacklisted by Azerbaijan for having visited Nagorno Karabakh, Azerbaijan's Foreign Ministry Spokesman Hikmat Hajiyev has said. The American food icon traveled to Armenia and Artsakh earlier this month to produce a segment for his CNN television

show "Anthony Bourdain: Parts Unknown."

In "Parts Unknown," Bourdain travels the world uncovering lesser known places and exploring cultures and cuisine. The show has won five Emmy Awards, as well as a 2013 Peabody Award.

Add me to your blacklist, Serj Tankian tells Azerbaijan

System OF A Down frontman Serj Tankian is encouraging Baku to add him to the list of all the individuals who have been banned from Azerbaijan for visiting Nagorno Karabakh (Artsakh).

"Add me to that list as I've been to Artsakh more than once. Make it a +3 as I was w/ Atom Egoyan, Arsinee Khanjian & Eric Nazarian last time," the world famous Armenian-American musician said in a tweet.

Tankian's comments come after Baku banned celebrity chef Anthony Bourdain visited Armenia and Karabakh for an episode of CNN's "Parts Unknown."

"To be blacklisted by a country led by a despotic oil magnate is a badge of honor," Tankian said in another tweet.



Aronian and Caoili Tie the Knot



Chess master Leon Aronian marries his long time girlfriend Arianne Caoili at Saghmossavank.

Armenian chess master Levon Aronian, currently placed number 2, and Arianne Caoili were married on September 30th, 2017, in Yerevan, Armenia. The wedding ceremony was held in Saghmossavank, one of the most ancient churches in the country. The most important guest at the wedding were Armenian President Serzh Sargsyan along and first lady Rita Sargsyan.

Caoili is an economist with a PhD, who

is now into consulting. She is the founder and manager of one of the biggest newspapers in Armenia — Champord Weekly — which is distributed on public transport for free. She is also a Woman International Master (WIM).

Born in the Philippines but she has represented Australia since 2004, and has competed in the Chess Olympiad seven times. Picture of the wedding by: Alisa Studios, Los Angeles.



Find us on facebook

www.facebook.com/Torontohve.newspaper



A Run To Remember – 2017: The Tradition Continues

By Sam Manougian

On October 22, "A Run To Remember" once again participated in the world famous Scotiabank Toronto Waterfront Marathon.

With 92 participants, this year, "A Run To Remember" team was once again one of the largest teams in the Charity Challenge among 194 charities. The youngest runner on the team was 9-year-old Monika Kouyoumdjian and the most senior runner was Bedros Pilavdjian (Age 81).

The Scotiabank Toronto Waterfront Marathon is one of the largest marathons in Canada with a total of 30,000 participants running 5K, Half-Marathon (21K) and Full Marathon (42K). Runners from 64 different countries took part.

At the break of the dawn, participants started to arrive at the Armenian Youth Centre. This year the Armenian team had a special guest, Bob Saroya, Member of Parliament for Markham-Unionville as a participant in the 5K event. A good friend of the Armenian community, Saroya was also joined by members of the Armenian National Committee of Canada.

All the participants wore a bib on the back of their T-shirts proudly displaying the names of their loved ones and honourees.

It was a mild autumn Toronto morning, when the buses took off transporting our 5K participants to the start line at Exhibition Place and our Half and Full Marathoners headed to the start line at City Hall.

The race course had thousands of fans cheering on the runners who all crossed the finish line at City Hall and had the opportunity to experience all that an international marathon has to offer. After the medals, food and pictures everyone came back to the Armenian Youth Centre to more food and an opportunity to discuss their experiences and



accomplishments.

All of our "A Run To Remember" athletes recorded very impressive results at this year's race. (The results are on the Waterfront Marathon website).

ARTR-2017 had 3 exciting stories this year and they happened to be in each of the 3 distance races (Full marathon, Half Marathon and 5K).

The full marathon takes much dedication and months of training to be able to complete the 42K course. Our top male Full-Marathoner was once again experienced runner Raffy Demirdjian. He was followed closely by first-time marathoner Rene Carapetyan. Rene's accomplishment was very unique as he had not participated in any race previously but his wish was to run a full marathon by the time he reached age 50. As fate would have it, this year's race was on his 50th birthday (Oct. 22). He started the marathon at age 49 and finished it at age 50. Rene was very focused and followed his training plan diligently for many months and finished the race holding his head high and proud of his

accomplishment. It's worth mentioning that Rene was also our top fundraiser this year surpassing his goal and raising well over \$7,000 for the charities.

Our Half Marathon runners also produced some exciting results. In the men's division we had 3 runners break the 2-hour mark. Our top men's Half-Marathoner was first time half marathoner Stephan Joly who ran at a blistering pace and finished with an incredible (1:38). Stephen was running in memory of Viola Joly. He was followed by Scott Staffen (1:52). Also finishing under 2 hours was Albert Ajemian (1:58). Our top female half-marathoner was Bridget Keroglidis who recorded an excellent time of (2:06). He was followed closely by Andrea Paterson (2:16).

We have an incredible story in the 5K race where a sister and brother team from the ARS school led all runners (male and female) to place 1st and 2nd for the ARTR team. John Marcarian was the top finisher taking first place with a time of (25:48). John improved his time by almost 5 minutes from last year. Only 3 seconds behind John was his sister

Sevan Marcarian who finished 2nd overall with a time of (25:51). It is also important to mention that at age 10 and 13 respectively John and Sevan were among our youngest participants. John and Sevan were both running in memory of their uncle Vart Zakarian.

The 5K field was much larger with many more runners. The following are our top 5 male 5K finishers: John Marcarian (25:48), Nareek Shaheenian (26:28), Harout Bedrossian (27:18), Vahe Magarian (27:27) who was running in memory of his father-in-law Varoujan Bastajian. Only 5 seconds behind Vahe was Rob Gashgarian who at age 58 showed all the youngsters that he still has what it takes and finished with a very respectable time of (27:33).

The following are our top 5 female 5K finishers: Sevan Marcarian (25:51), followed by Ani Rock Ghazarian who improved her time by almost 3 minutes and finished (27:34).

Taking 3rd place was Bahareh Asi (32:20). Karen Kassabian finished 4th at (33:38) to make a statement that a family that runs together wins together. Noushig Mahseredjian was 5th with a time of (37:08).

Our top ARTR 5K junior and senior runners by age group:

Under 10 Top Runners:

Girls - Monika Kouyoumdjian (43:56)

Under 12 Top Runners:

Boys - John Marcarian (25:48)

Under 14 Top Runners:

Boys - Arek Keuoshgerian (32:55)

Girls - Sevan Marcarian (25:51)

Under 20 Top Runners:

Boys - Sarkis Maksian (30:07)

Girls - Narod Dishoian (44:38)

Over 65 Top Runners:

Men - Bedros Pilavdjian (41:20) Age 81

Mihran Bakhmian (51:11) Age 73

Women - Seta Bakhmian (49:47)

ԽՐԱԽՃԱՆՔ

ԲՈՐՇ ՈՒ ՊԻՌԱՇԿԻ

Շաբաթ, Նոյեմբեր 11,
Էրեկ. ժամը 7ին
HTAC "M. Artinian" Hall

Cash Bar
DJ Sevag

All proceeds will go to Daniel Ghazarian Musical School in Shushi, Artsakh **Tickets \$40**

For tickets please call:
AAT office 905 480-5945
Alvart Siraki 416 499-6019
Armine Kazarian 905 629-9987




“Architects of Denial”- a Powerful Look at the Armenian Genocide



(LA Times).- The powerful documentary “Architects of Denial” posits that denying such world atrocities as the 1915-18 killings of Christian Armenians by the Ottoman Empire, which became the modern republic of Turkey, results only in history repeating itself, writes Gary Goldstein.

According to the author, producer-director of the “Architects of Denial” David Lee George persuasively backs up this theory by taking a frank look at the horrors of the Armenian genocide as well as the modern-day persecution of Armenians by forces in Turkey and its ally, Azerbaijan.

The movie also deftly places the systematic annihilation of Armenians within the context of latter-day genocides in such places as Sudan, Rwanda, Cambodia and Guatemala. Most dramatic, however, is the narrative’s chilling reminder of how a lack of accountability over the Armenian genocide led Adolf Hitler to believe that the world would

also turn a blind eye to his “Final Solution.”

The documentary’s red carpet premiere took place on October 3 in Hollywood prior to its opening Friday. Former Superman Dean Cain, who serves as an executive producer on the new documentary, teamed with veteran talk-show host Montel Williams to help draw funding and attention to the project, he appeared with Williams and an array of stars and politicians, including US Rep. Adam Schiff, D-Burbank at the film’s premiere.

“Neither Montel nor I are Armenian, but I was a history major at Princeton, and I’ve traveled the world and been to lots of places with Montel doing charity work for children and other charities,” Dean Cain said in an interview with.

“We don’t agree politically on everything, but one thing we agree on is that genocide is wrong. This very first genocide of the 20th century has been swept under the rug, hidden and whitewashed by governments because

no one wants to take responsibility,” Cain said.

“If you don’t acknowledge it, you allow it to continue, and the media ignores Turkey and Azerbaijan now with how they treat Armenia, plus there are atrocities in Sudan and persecution of Christians elsewhere.”

While Cain and Williams don’t appear in “Architects,” they are in the midst of producing and appearing in another documentary in which they have conducted on-camera interviews with Syrian Armenians, the Armenian president, foreign minister and prime minister. The focus of that film is to show how the lives of many Armenian families have come full circle from fleeing into Syria nearly 100 years ago, only to flee back home now because of persecution from Muslim extremists in that nation.

“This is the first time anyone has put together one huge statement of how familial relations are affected by genocides and refugee situations around the planet,” says Cain. “[Wikileaks founder] Julian Assange has not given interviews on this subject, and we specifically ask congressmen on camera about their denial that the Armenian Genocide took place, after they’ve taken money from Turkish lobbyists.”

With more than 100 congressional sponsors of House Resolution 220 already lined up, Cain feels optimistic that his efforts will pay off soon with a vote. But he also notes that there will always be another place in need of some heroic help.

“This has gone on throughout history, but modern travel and technology has given us the tools to monitor and stop genocidal actions faster than before,” says Cain. “I’ve spent the last few days educating congressmen on the issue, and they seem receptive. We’ll see if we can get it done.”

Architects of Denial: Armenian Genocide Documentary Qualifies for Oscar



(H.W.)-Armenian Genocide documentary Architects of Denial qualifies for Academy Awards.

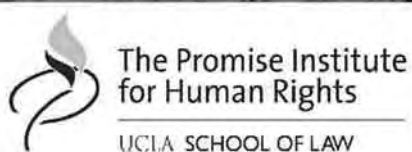
“Armenian Genocide film Architects of Denial is one of 159 documentaries qualifying for Oscar consideration out of a pool of over 26,000 entries submitted,” its Executive Producer Montel Williams announced at 2017 ANCA-WR Grassroots Conference.

Architects of Denial is a first person account of genocide through the eyes of its survivors. Also included are several experts who graphically illustrate the real connection between its historical ‘denial’ with present day mass exterminations in conflict zones around the world.

This film warns that those responsible for genocides who are not brought to justice and confronted with the truth of their crimes, will only set the stage for more worldwide massacres in the future.

Dean Cain and Montel Williams are executive producers of the documentary directed by David Lee George.

Armenian Genocide Film ‘Intent to Destroy’ Wins Best Doc at 2017 DOC LA



(-) Joe Berlinger’s documentary about the Armenian genocide Intent to Destroy won the top Best Documentary Film Award at 2017 DOC LA.

The film-in-film produced by Berlinger, Chip Rosenbloom and Eric Esraillan depicts the century of sophisticated denial campaigns by the Turkish government that perpetrated the Armenian Genocide in Ottoman Turkey, and features Atom Egoyan, Christian Bale, Mike Medavoy, Eric Bogosian, Serj Tankian, Angela Sarafian, Shohreh Aghdashloo, and the US ambassador John Marshall Evans.

DOC LA also gave out a number of other awards as well. Another standout film was Sebastien Paquet’s Mind Over Matter which won Best Screenwriting, Best Cinematography and took home the Audience Award. The documentary is about a man born with Cerebral Palsy who overcame his disability through sheer will to form a successful rock

band. The film produced by Nate Adams was received with standing ovations.

The documentary VIF about Christian Audigier (whom Michael Jackson called “the King of Fashion”) won Best Director and Best Producer Awards for Didier Beringuer and Fabrice Sopoglian, respectively. It tells of Audigier’s phenomenal rise to fame and his tragic death from rare form of cancer, and includes intimate recollections from his friends including Snoop Dogg, Michael Madsen, Stephen Dorff, as well as features Sylvester Stallone, Kim Kardashian, Damond John, Don Cheadle and Ed Hardy.

Marion Cotillard’s environmental documentary The Girl and the Typhoons received the Best Environmental Film Award and the Parajanov-Vartanov Institute Award (whose past recipients include Martin Scorsese and Emma Thompson). The film documents the attempts of a young survivor to raise

awareness about the aftermath of the typhoon disasters in her native Philippines.

Narrated by Cotillard and directed by Christoph Schwaiger, the documentary had its Los Angeles premiere at DOC LA.

Thee Alfred Molina-narrated Erdogan: The Dictator’s Republic by Ryan & Joe Heilman had its world premiere at the festival, and received DOC LA Freedom Award and DOC LA Storyteller Award. The documentary by Inga Bremer was recognized with DOC LA Founder’s Award. Virginie Ledoyen was recognized for her role in David Koch’s “Witnesses” which is about the current conflict in dictator Bashar al-Assad’s Syria.

Michael Weatherly’s Telluride doc Jamaica Man about Nigel Pemberton won for Best Documentary Portrait, and Craig Detweiler’s Remand narrated by Angela Bassett, about LA lawyer Jim Gash and Tumusiime Henry, who inspired justice reform in Uganda, received DOC LA Justice Award and DOC LA Icon Award.

Ladies First by Uraaz Bahl, an inspirational survival story of Deepika Kumari, who was born on the roadside to abject poverty and at 16 become the number one archer in the world, won Best Short Documentary Award.

Grab and Run by Roser Corella about bride abduction epidemic in Kazakhstan received the Best International Documentary Award. He She I by Carlotta Kittel, the first feature length student film ever at DOC LA won the Best Student Film – Gold, while Sisterly by Nina Vallado, about finding deeper connection and friendship with her autistic sister, and Melissa Ferrari’s experimental animation Phototaxis, won Silver and Bronze, respectively.

‘Intent to Destroy’ Gets International Documentary Award Special Mention



Director Joe Berlinger

The Pare Lorentz Committee of the International Documentary Assn. (IDA) has acknowledged Armenian Genocide documentary “Intent to Destroy” (director Joe Berlinger) with a Special Mention.

The Assn. has announced its initial round of nominees for the 33rd annual IDA Documentary Awards.

The Pare Lorentz Award recognizes films that demonstrates exemplary filmmaking while focusing on the appropriate use of the natural environment, justice for all and the illumination of pressing social problems.

Produced by Survival Pictures (The Promise), RadicalMedia, and Third Eye Motion Picture Company in association with Bloom Project, Berlinger’s 13th feature-length documentary embeds history with the story of director Terry George’s exploration of the genocide through his film “The Promise”. That includes the subsequent campaign launched by Genocide deniers.

European Court Finds Catholicosate's Suit Inadmissible

By: Harut Sassounian

The Armenian Catholicosate of Cilicia (headquartered in Antelias, Lebanon) filed a lawsuit on April 25, 2015, against the government of Turkey, seeking the return of its historic seat in Sis (present-day Kozan district of the Adana Province), which was confiscated in 1921.

The first-of-its-kind lawsuit was filed in the Constitutional Court of the Turkish Republic. The claim raised issues of property rights that lower courts would not have jurisdiction to overturn the maze of laws adopted by Turkey in 1915 and succeeding years. At the recommendation of the Justice Ministry of Turkey, the Constitutional Court referred the Armenian Church lawsuit to the lower courts. The lawyers for the Catholicosate of Cilicia, however, decided to appeal the case directly to the European Court of Human Rights (ECHR) in Strasbourg, France, on Dec. 8, 2016.

The issue of sidestepping submission of the Catholicosate's lawsuit to a lower court in Turkey is critical in view of the requirements of the ECHR. Before any case is brought to the ECHR, all local legal remedies must first be exhausted, starting with the lowest court and ending with the highest court of the country being sued.

On Oct. 19, addressing the conference of the Armenian Cause in the European Parliament in Brussels, His Holiness Catholicos Aram I of the Great House of Cilicia criticized the single judge from ECHR who had rejected the Armenian Church's lawsuit, finding it inadmissible. Until this announcement, there was no news about the status of the lawsuit. I contacted the ECHR headquarters in Strasbourg inquiring about the Armenian



Church's claim. I was informed that a single judge indeed has the authority to reject any lawsuit, which, in this case, was not first submitted to a lower court in Turkey in order to exhaust all local remedies. The letter of rejection was sent to the Catholicosate in March 2017. More ominously, I was told by ECHR that the judge's decision could not be appealed.

I then contacted Payam Akhavan, a member of the Catholicosate's legal team and professor of international law at McGill University in Montreal, Canada, inquiring why no announcement was made earlier by the Catholicosate regarding the rejection of the lawsuit six months ago. Professor Akhavan explained that the ECHR judge had sent the letter to the wrong address. The Catholicosate then wrote to that judge, "expressing serious concern on miscarriage of justice; that a single judge could throw out what was clearly a well-

argued case, and waited until recently for a standard response that there is no appeal, and the decision is final."

In his Brussels speech on Oct. 19, Catholicos Aram I harshly condemned the ECHR for rejecting the Church's lawsuit: "Why would the European Court of Human Rights so easily reject our case knowing that no lawyer would dare to bring such a case before the Turkish courts? How could a single judge throw out a 900-page Application, historically and legally well substantiated by some of the best international lawyers? Why was our legal team not given a chance for a hearing? Is everybody now afraid to confront Turkey's appalling record of human rights violations? We are astonished and, in fact, deeply disappointed at this miscarriage of justice, particularly at this crucial juncture of modern history when Europe is expected, in faithfulness to its values and principles, to consider justice

above geopolitical interests.... Europe is essentially a community of values, not merely political and economic interests. Therefore, I still hope that the European Court of Human Rights will reconsider the admissibility of the case on the basis of justice and human rights. In spite of the denial of justice, the Armenian people will continue to struggle for justice."

Professor Akhavan called the ECHR judge's decision "scandalous." He then added in his email to me: "By the measure of several highly experienced ECHR lawyers, this decision is totally unacceptable. It shouldn't be forgotten that our counsel was Tim Eicke QC [Queen's Counsel], who is now the British judge on the ECHR. He of course is conflicted from involvement in the case, but there is a sense among many that the Court is too afraid of confronting post-coup Turkey with such controversial cases."

Professor Akhavan also stated that the next steps for this lawsuit are either to "re-submit the case with some new facts such as the impossibility of going back to the Turkish courts under current circumstances, or to go back to the Turkish courts, waste a lot of resources, and come back to the ECHR once again. It is a ludicrous decision because everybody knows that is exactly what will happen. It is a hot potato the ECHR doesn't want to handle..."

In conclusion, I would suggest that the Catholicosate of Cilicia make public the complete files of its lawsuit, including the 600-page submission to the Turkish Constitutional Court and its response, and the 900-page filing to the ECHR and its response. After all, this is not a private lawsuit, but one dealing with the Armenian nation's property demands from Turkey.

Hrant Dink Foundation to Receive 2017 Chirac Prize for Conflict Prevention



HRANT DİNK VAKFI
HRANT DINK FOUNDATION
ՀՐԱՆԴ ՏԻՆԷ ՀԻՄՆԱԴԻ

(A.W.)—The Chirac Foundation has announced that its 2017 Chirac Prize for Conflict Prevention will be awarded to the Istanbul-based Hrant Dink Foundation.

"[The] Hrant Dink Foundation defines the development of a culture of dialogue, empathy, and peace as the basis of all its activities," read a part of the statement released by the

foundation. The decision came after the Chirac Foundation's Sept. 27 convention.

"[Dink's] family, instead of withdrawing into itself and bearing the feelings of animosity and revenge, established the foundation, which has become an indispensable actor in the debates on Turkey's democratization. At a time when hundreds of thousands of refugees

are passing through the territories of Turkey, the foundation's preemptive efforts to eradicate hate speech in the media through discourse analysis, media monitoring, and education programs do constitute an immediate and determined act for preventing conflicts," the statement went on.

The prize ceremony, which will be held on Nov. 23, will be attended by the Jury members and selection committee as well as the international media and leading opinion-makers who pursue rights-based advocacy.

The Chirac Foundation will also present its Culture for Peace Prize to Zoukak Theater Company, which has been contributing, through theater, to efforts for the rehabilitation of refugees living in camps in Lebanon.

"Chirac Foundation's recognition has given us encouragement and strength to continue our efforts of contributing to the democratization

of Turkey through our foundation, which carries out its activities with the support and engagement of a range of individuals from different professions and strives to keep alive the dreams, struggle, language, and heart of my husband Hrant Dink—who was taken away from us in 2007," said Rakel Dink, the president of Hrant Dink Foundation, who will accept the prize from French President Emmanuel Macron.



Join us
[www.facebook/
Torontohye newspaper](http://www.facebook.com/Torontohye_newspaper)



Your Most Reliable Transportation Partner To/From Armenia & Worldwide

- Ocean, Air & Land Int'l Transportation
- Door to Door Services Available
- 20', 40', LCL and Break-Bulk
- Insurance Coverage
- Export Documentation, Letters of Credit Handling and Banking Negotiations
- Dedicated Agency Network Worldwide



METRAS
SHIPPING & FORWARDING INC.
2175 Sheppard Ave. E.
Suite 215 Toronto ON, M2J 1W8
Tel.: 416-497-0377
Fax: 416-497-0783
info@metrasshipping.com
www.metrasshipping.com

Armenia: EU Officials Making Tactical Retreat in Values War

By: Joshua Kucera

Armenia's government has introduced long-awaited legislation to ban domestic violence, an issue that has become the key battleground in the proxy war between Western and Russian cultural influence.

But as the wrangling begins over the bill, its Western backers are making a tactical retreat, hoping that a quiet approach will ultimately help the controversial legislation pass.

Armenia's Justice Ministry published a draft version of the law in late September: it would, for the first time, provide protection to victims of domestic violence, including state-run shelters for abused women; and it would enable victims to obtain restraining orders against their abusers.

The law is the result of a long collaboration between the Justice Ministry and the European Union, as part of a pilot project under which the EU has promised up to 12 million euros in aid if Armenia implements specified rights reforms. In addition to addressing domestic violence, the reforms include banning discrimination against minorities, stronger measures to prevent torture, and improvements in the care of disabled children.

Social conservatives have heavily criticized the proposals, saying that they would interfere with Armenia's traditional value system. Opponents have also portrayed the reform program as an attempt by the West to impose its own values on Armenia.

Western officials acknowledge that those arguments have gained traction in Armenia, and caused initial efforts to pass the legislation last year to be abandoned.

Supporters of the law contend that opponents are secretly backed by Russia, though there has been no proof of such meddling uncovered thus far.

On this second attempt to push through the legislation, Western officials are adopting a low-profile position. "One of the lessons we've learned is to stay out of the public debate, because it should be a domestic debate," said one European embassy official in Yerevan, speaking to EurasiaNet.org on



An October 9 parliamentary hearing on a bill to ban domestic violence devolved into shouting matches and was suspended after opponents accused bill's backers of carrying out the demands of Western governments. (Video still: A1Plus.am).

condition of anonymity. "All these gender equality, domestic violence, anti-discrimination laws, these are for the benefit of the population, and shouldn't be seen as being imposed by us."

The approach has been coordinated with the Armenian government. "In order to make a favorable environment, we don't need the EU and the United States to get involved, because there is a risk that others will also intervene and that we will turn Armenia into a place where all these interests are again colliding," a senior Armenian government official said, also speaking on condition of anonymity. "Instead, we need to create a favorable environment where we can launch a public dialogue about these issues."

The EU is still involved in the process, organizing seminars with civil society groups to discuss the law. And a "fact-checking" website run by the EU has been combating what it says is Russian propaganda against the law.

The introduction of the new law has "raised a new wave of disinformation and anti-propaganda, especially by Russian founded organizations," said the site, sut.am, in an October 6 post.

The EU's low-key approach, however, has not stopped the bill's opponents from trying to tie it to perceptions of Western cultural hegemony. An October 9 public discussion on the bill devolved into shouting matches and was suspended, but not before opponents accused the bill's backers of carrying out the demands of Western governments.

"There is no public demand for this law," said Hayk Nahapetyan, a conservative activist who has been at the head of public opposition to the legislation. We know whose demands you're carrying out — Peter Svitalsky," the head of the EU delegation in Yerevan. "This is a person who, as a representative of Poland in the Council of Europe, did everything in his country to bring laws on same sex marriages."

Armenia's Justice Minister, Davit Harutyunyan, has pushed back against accusations that preventing domestic violence is a Western imposition. "If you think that beating a woman or a child is a national tradition, let me disagree with you and say that it is a deviation from national traditions," he told reporters.

Edmon Marukyan, an MP from the pro-Western Yek bloc, said that without EU pressure, the government would not have

pursued the legislation. "Every reform in Armenia happens because the EU institutions push it. If not, there are no incentives for this regime to reform anything," he told EurasiaNet.org.

"In any case, you will have such arguments [about the West imposing its values], even if there is no support" from the West, he added.

While a Russian hand in opposition to the bill remains unproven, Russia has not been shy about promoting "traditional values" as part of its foreign policy. At an October 11 summit of the Commonwealth of Independent States in Russia, the group adopted a statement "in support of the institution of family and traditional family values."

Armenian President Serzh Sargsyan, at the summit, said he supported the initiative. "We support Russia's proposal to support the institution of the family and traditional family values, understanding well that the institution of the family is the foundation of society, as well as a unifying force."

Still, backers of the bill make a mistake when they ascribe all opposition to Russia, said Alexander Iskandaryan, a Yerevan-based analyst. "They focus on the dichotomy of Russian-vs.-Western influence in Armenia, totally ignoring the domestic roots of Armenian traditionalism," he said.

"Armenian society has its own traditionalists and Euro-skeptics that exist regardless of Russian influence," he said. "It is certainly true that people and organizations active in Armenia who are funded from Russia support the traditionalist discourse in general, and with regard to this law in particular. However, the Russia-supported groups do not form the center or the source of these trends simply because they are too few and too marginal to change public opinion."

Ultimately, Iskandaryan said, he expects the bill to pass: "It's part of Armenia's project of coming closer to Europe— a project that the ruling party of Armenia is implementing in the framework of the Eastern Partnership program, with some setbacks but steadily."

ARF Supports Law against Domestic Violence in Armenia



(A.W.)—ARF Supreme Council representative Aghvan Vardanyan said recently that a proposed bill against domestic violence is not a threat to traditional Armenian family values and that the ARF will support the adoption of the law.

"The heated discussions and the many opposing views—even regarding our society's value system—are evidence that problems exist within our society. Any manifestation of violence is reprehensible, especially if it is taking place in the family," Vardanyan noted during an interview with Yerevan-based

Yerkir Media.

According to Vardanyan, a law against domestic violence is crucial for Armenia. He noted that the ARF will suggest minor amendments and clarifications to the law.

Vardanyan said that he would like to see more emphasis put on the prevention of domestic violence, in particular.

In the interview, Vardanyan said that the ideas of traditional, national values have been widely discussed since the proposed bill was announced, and that there is a difference between real national values and what he called

"pseudo-nationalism."

"Unfortunately, pseudo-nationalism—which does not stem from our traditional image, our national ideology, or our worldview—is often more prevalent [in Armenia]," Vardanyan said. "The ARF has a value system and it is not pseudo-nationalism."

According to Vardanyan, the Armenian people have historically been very progressive. "Unfortunately, the absence of statehood, our environment, and our surroundings have often taken us off track. In this regard, I believe that the idea of domestic violence prevention actually stems from our national ideology. The system of values of [12-13th century Armenian scholar and priest] Mkhitar Gosh, who addressed this very issue; of [Armenian mystical philosopher, and theologian Saint Grigor] Narekatsi, [Catholicos Nerses] Shnorhali—not of today's rabiz singers, or pseudo-nationalists," he noted.

Vardanyan went on to say that domestic violence must be prevented, to ensure a healthier society. The ARF leader also noted that he agreed with Gyumri-based

cont. on page 29

ARS Fully Supports Domestic Violence Bill in Armenia

(A.W.) —Earlier this month, Armenian authorities announced a domestic violence bill in Parliament. The proposed law aims to introduce criminal and administrative liability with regard to domestic violence in Armenia. On Oct. 24, the Armenian Relief Society (ARS) International issued the following statement on the proposed bill.

The Armenian Relief Society (ARS) welcomes the decision to enact a law aimed at combating domestic violence in the Republic of Armenia.

As a country that takes pride in having given women the right to vote during the Independent Republic of 1918—and also having appointed a woman to a diplomatic post at a time when women in most of the developed world did not have the right to vote—this bill comes at an important stage for gender equality in today's Armenia.

Throughout our history, Armenian women have played a particularly important role, from leading as members of royalty during the medieval period, to participating in the national liberation struggle of the past few centuries, to constituting the foundation on which Armenian families and society were rebuilt after the Genocide—and generally playing vital roles in Armenian society, including in the present day.

Women in Armenia must be allowed to live a life without fear of violence and unjust treatment so they may assume their rightful roles as equal citizens of Armenia—and the world. Clearly, as a society, we must do everything in our power to ensure that every home is safe for all family members, and this law would be a major step toward breaking the cycle of domestic violence.

As an international humanitarian nongovernmental organization registered with the UN, we recognize that achieving global gender equality begins at home and should be prioritized on the national, regional, and international levels. The ARS is committed, with renewed vigor, to be a champion for women around the world, and we stand ready to continue to implement and support initiatives to respect, protect, promote, and fulfill all human rights.

We strongly recommend that the Armenian Parliament adopt the bill for the eradication of violence against women, and continue to galvanize the political will necessary for promoting gender equality in Armenian society. Advancing women's rights and inclusion must be a priority if we are to build a competitive economy and just society for current and future generations.

Intolerance toward 'The Others' in Turkey

By: Raffi Bedrosyan

Just when one thinks the level of hatred and intolerance in Turkey toward minorities cannot get any worse, something shocking happens which surpasses even the worst incidents of the past.

Aysel Tugluk, formerly a human rights activist, is a member of parliament for the province of Van in Turkey from the pro-Kurdish People's Democratic Party (HDP). Along with the two co-leaders of the party and 11 other fellow deputies, she is arrested and kept in jail, without any trial, since December 2016 based on charges of 'supporting a terrorist organization'. Her 78 year old mother, Hatun Tugluk, of Alevi descent and originally from Dersim, passed away last week. As per her will, she was to be buried in an Ankara cemetery. The jail authorities relented to release Aysel Tugluk temporarily was temporarily so that she can attend her mother's funeral and burial. Just as her mother's coffin was lowered into the grave, a group of 30 fanatical ultranationalists showed up with a tractor, chanting slogans such as: 'These are Turkish lands, these are not Armenian lands', 'This is not an Armenian cemetery', 'Burial of Alevis, Armenians and Kurds not allowed here', 'Seeds of Armenian not allowed in a Turkish cemetery', and more ominously 'If you don't remove this coffin, we will shred it to pieces'. Soon the mob increased to 100 people, who started throwing stones at the mourners, including Aysel Tugluk. Although there were a large number of policemen present, they just watched the mob without interfering. In fact, several attackers seemed to know the policemen and addressed them with their names. At the end, Aysel Tugluk had no choice but to remove her mother's coffin from the grave, and decided to have her transported to Dersim for burial there. The jail authorities refused to allow Aysel to travel to Dersim as the funeral permission was only for Ankara.



A scene from Hatun Tugluk's funeral (Photo: sozcu.com.tr)

So, while Aysel's mother's body travelled to Dersim, Aysel went back into jail.

The level of intolerance and hatred displayed during this incident is revolting. It is a generally accepted fact that any living person defined as 'The Other', that is non-Turk, non-Sunni Moslem, will be subject to discrimination, insults and even physical attacks in Turkey, but this incident showed that the dosage of attacks has now reached dead people. There is no question that the attack was organized and planned, with the mob arriving just in time equipped with a tractor and prepared slogans, and obviously condoned by the state or deep state. The governor of Ankara minimized the incident as a provocation by a few drunken persons. The Minister of Interior posed with one of the attackers, both smiling, after the incident. All attackers were released after questioning.

In 1915, the main 'Others' were the Armenians, who were almost wiped out with the genocide, resulting in huge transfer of wealth, lands and property to the government, as well as government sanctioned plunderers

and attackers. The fanatics who attacked Hatun Tugluk's grave, shouting 'This is not an Armenian cemetery', obviously do not remember that the entire Turkish lands had become a graveyard for the Armenians one hundred years ago. Unknown Armenian grave sites have long disappeared, and the known ones are still deliberately being destroyed, such as the one in Lake Van where toilets and changing cabins were recently installed over the Armenian cemetery. Hunting for treasures in Armenian graveyards is still rampant, with even websites created deciphering Armenian alphabet and signs for potentially rich findings in the graves.

After eliminating the main 'Others', the Greeks, in the Pontus and Aegean regions in the early 1920's, it was the turn of the Istanbul Greek 'Others' in 1955, to be attacked, again on a September night. Ultranationalist mobs attacked the houses, shops and churches of the Greek minority in Istanbul, as revenge for the alleged bombing of Kemal Ataturk's house museum in Thessaloniki, Greece. All 73 Greek churches in Istanbul were burnt, more than

5000 properties demolished, hundreds of Greeks murdered, several hundred Greek women raped, and two Greek priests forcibly circumcised. Greek cemeteries were also attacked and newly buried bodies removed in search of gold teeth. Years later, it was revealed that it was Turkish government intelligence forces themselves who planted the bomb at Kemal Ataturk's house, organized and transported the attacking mobs in trucks, as well as supplied them with wooden clubs, all one standard size. The majority of the Greek 'Others' just left Turkey after this incident.

So now, the main 'Others' left in Turkey are the Kurds and the Alevis. However, one hundred years of brainwashing preached in schools and mosques still keeps the hatred alive against the Armenians. Therefore, attacks or insults on Kurds and Alevis must also include the swear word 'Armenian'. When government forces fought against the Kurdish militants in Diyarbakir for the past two years, they wrote on the walls of bombed out buildings or taunted the Kurds with loudspeakers 'Armenian bastards, seeds of Armenians'. Perhaps Hatun Tugluk from Dersim did have Armenian roots, perhaps not. But that is not the issue, as long as the ultranationalists can direct their hatred of the Armenian to include all the remaining 'Others'.

For a few years, until two years ago, the Turkish government had preached respect for democracy and human rights, tolerance and equality for minorities and all 'Others', promoting peace and ending the war with the Kurds. The term 'Turkey for Turks' was almost replaced with 'Turkey for all citizens' for a few short years. But now, Turkey can be defined as 'Turkey for Turks who support President Erdogan'. Hrant Dink once said: 'Yes, we have our eyes on these lands, but not to take them away. We want these lands so that we can be buried under them'. It seems that even that cannot be tolerated by the Turks for 'the Others'.

Echoes of Survival: A Creative Take on the Armenian Genocide

By: Meghedi Melody Nazarian

The narrative of the Armenian Genocide has been on repeat — both in media and in the minds of Armenians all over the world — for over 100 years now. There are countless chilling facts circling the atrocities carried out by the Ottoman Empire of 1915, but one in particular has stuck with Los Angeles-born filmmaker Avo John Kambourian since youth.

On eve of April 24, 1915, hundreds of notable Armenian artists and intellectuals living in Istanbul were captured from their homes in the middle of the night and sent to death camps to be executed. That image has been playing like a movie reel in Kambourian's head since the day he heard it. "I was always aware that art can be a very dangerous thing, but also a beautiful thing that many see as a threat to their political agenda," the 27-year-old says, reflecting on the poignant killings leading up to the systematic massacre of 1.5 million Armenians from 1915 to 1918.

Even decades later—and in an attempt to portray how the culture has survived through the work of Armenian artists — Kambourian was inspired to create a film, a proverbial mixed tape of Armenian artists that aren't conventionally known in Armenian communities around the world. Echoes of Survival, which first debuted during the centennial of the Genocide in 2015, follows a group of creative Armenians as they share their unique story of being Armenians raised in the diaspora, more specifically the United States.

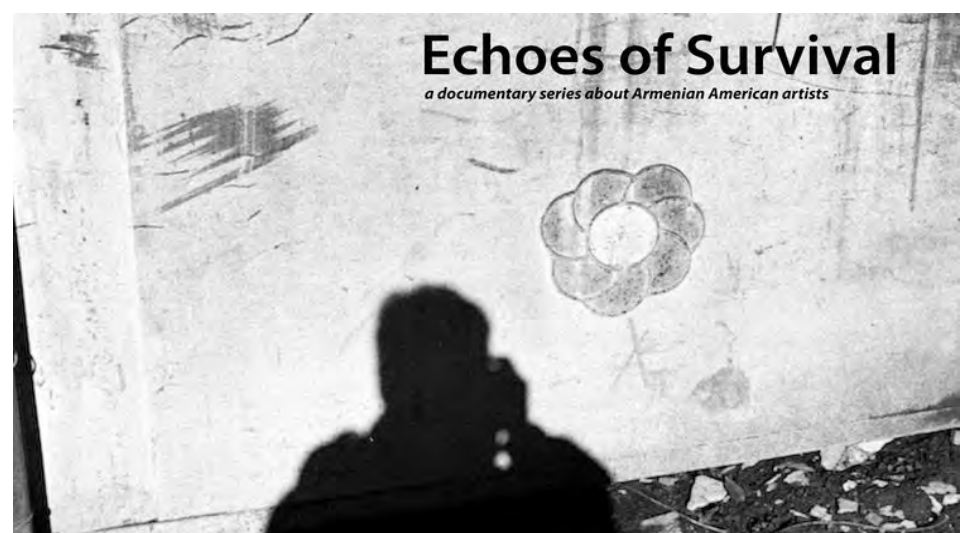
The talented subjects include NYC photojournalist Scout Tufankjian (who covered Senator Barack Obama's campaign leading up to his presidency from 2006-2008), abstract

painter from Chicago Jackie Kazarian, LA-based documentary photographer Ara Oshagan, oud player from New Jersey Ara Dinkjian, and New England musicians John Berberian and Mal Barsamian.

From Scout sharing about her experience photographing former President Obama and what it means to be a good Armenian today to Ara Dinkjian talking about his musical influences and showing his extensive record collection to Jackie telling about being raised with only two other Armenian families in her community and revealing the giant painting she made in honor of the 100th anniversary of the Armenian Genocide to the New England musicians performing together in Massachusetts to Ara Oshagan talking about his family legacy and how he went from being a writer to a documentary photographer, each story in this documentary is meant to inspire in its own way.

For the filmmaker himself, each creative character excited him for different reasons: "Jackie inspires me with her resilience and dedication to her craft, which can take weeks or months to do; Ara Dinkjian inspires me with his selfless pursuit of finding ways to keep Western Armenian music alive and changing; Ara Oshagan brings a unique perspective on trauma and how it has affected our communities; Scout is the anthropologist we all wish we could be; and the New England musicians are the last of a sadly dying lineage of musical tradition." Kambourian recounts the scene with all the New England musicians jamming as one of the best nights of his life.

The full piece — 67 minutes total — shows the various shapes the Armenian spirit can take. "I want people to feel happy about diversity and about what these artists are



making," Kambourian says about his passion project. "I love being able to preserve moments and tell stories that I find captivating to me, and then have someone else see that and be inspired."

One of the personal motivations behind creating this film for Kambourian was an attempt to better understand who he is as an Armenian-American today. "For me it means that I get to have a double life. We're pretty blessed to be living in a country like the United States. We have it pretty okay compared to a lot of the world." But still, Armenia is always on the back of Kambourian's mind. "I think we as Armenians are obligated to always look backwards and reflect, but for the sake of humanity we must also be forward thinking and be able to embrace change and diversity." What's more, "As persecuted people we also have an obligation to stand up to fascism when we see it."

After completing the film, Kambourian understands the importance of each artist in general sharing their own unique story. "We can't really force people to be interested in our story without some sort of emotional investment. The best films I've seen, whether they be in French, Spanish, Portuguese, or Japanese, they all aim to tell a universal story at their core. The cultural stuff is always just window dressing."

Currently, Kambourian is working on a documentary about the famous rocker Joan Jett called Bad Reputation, which debuts in 2018.

Echoes of Survival will screen at the 20th Annual Arpa Film Festival at the Egyptian Theatre in Los Angeles on November 4, AGBU Films at Lincoln Center in New York City on November 16, and at the Pomegranate Film Festival in Toronto on November 18.

Տադրիկի խոհանոց

ՊՈՒՐՍԱՅԻ ԽՈՐՈՎԱԾ

Սոնիա Թաշճեան

Հայաստանի խորովածը միշտ ալ համեղ եւ հրապուրիչ է եղած. առաջին հերթին, այն պատճառով որ մթերքը (միսն ու բանջարեղէնը) բնական է աճեցուած, ապա նաեւ հայերը կը սիրեն «կրակի հետ խաղալ», խորոված պատրաստել եւ մատուցել: Խորովածը նախամարդու գիտն է. ըստ աւանդագրոյցի սկզբնական շրջանին մարդը կ'ուտէր արմատներ, տերեւներ, պտուղներ. յետոյ սկսաւ որսալ եւ միսը հում ուտել. օր մը միսի կտորը ձեռքէն պատահաբար իյնալով կրակի մէջ՝ խորովուեցաւ, եւ ան տեսնելով որ այդպէս աւելի համով է, սկսաւ խորովուելով եփել եւ ճաշակել:

Ըստ Աճառեանի, «խոր - խար - խորովել» բառը բնիկ հայկական բառ է. նոյն արմատէն առաջացած է նաեւ խարկել (տապակի մէջ, առանց ձէթի կամ իւղի տապակել, աղանձել, խանձել, բովել. բոհրել) բառը. անշուշտ այս հոմանիշներէն իւրաքանչիւրը նրբերանգային տարբեր գործածութիւն ունի. այսպէս օրինակ սուրճը խարկել, ցորենը աղանձել, եւայլն...: Խորոված բառը մեր առօրեայ բառապաշարին մէջ անմիջականօրէն կը կապուի մսի խորովածի հետ. մինչդեռ մեր ասանդութիւններէ մէջ կան տարբեր խորովածներ. բանջարեղէնի՝ լոլիկ, սմբուկ, պղպեղ, սոխ - սխտոր, սունկ, գետնախնձոր, դդում, դդմիկ, պամիայ, եւայլն...: Խորոված պտուղներ՝ խնձոր, դեղձ, սերկեւիլ: Իւրայայտուկ է նաեւ պանիրի խորովածը: Դեռեւս պատանեկութեան տարիներէն կը յիշեմ գիւղի պարտէզներուն մէջ կորեկի, մատղաշ ցորենի եւ կանաչ սիսեռի խորովածը...: Ձմեռային տօներուն Հայաստանի մէջ սովորութիւն է պատրաստել աղանձ, խարկելով ծեծած ցորեն, կանեփ, ոմանք կ'աւելցնեն նաեւ բոված սիսեռ, պիստակ, եգիպտացորեն, ընկուզեղէն՝ կաղին, ծիրանակուտ, նուշ:

Մինչեւ 20րդ դարասկիզբ հայերու օգտագործած հիմնական միսը եղած է ոչխարը, այժմ, թե՛նամթերքն ու ձկնեղէնը. երբեմն որսի միսը՝ վարագ, թռչուն, հազուադէպ նաեւ եղնիկ ու արջ. յետագային սկսեցին օգտա-

գործել նաեւ խոզի եւ կովի միս: Մսավաճառներ չկային այսօրուայ հասկացութեամբ, ոչ ալ սառնարան. հետեւաբար մշակուած էր միսը պահեստաւորելու քանի մը եղանակ: Իւրաքանչիւր ընտանիք, ամէն ձմեռնամուտին, ոչխար մը կը մորթէր, որպէսզի տհալ - դաւուրմայ պատրաստեն. կտրատուած եւ ոսկրահան եղած միսը աղաջորի մէջ կը խաշեն, ապա կը տապկեն նոյն անասունի դմակով եւ իւղով. պատրաստի միսը կը լեցուի ապակեայ կարասներու մէջ, վրան տաք իւղը, ապա մութ եւ զով մառանում կը պահեստաւորուի, ամբողջ ձմեռն համար. տհալ - դաւուրմայի միսը օգտագործուած է բոլոր մսային ճաշերուն մէջ: Որոշ շրջաններում սովորութիւն է եղած բարակ կտրատել միսը, առատօրէն աղ լցնել յետոյ դնելով քարերու առանքը արիւնը քամել, ապա թելի վրայ անցընելով չորցընել: Պատրաստած են նաեւ ապուխտ եւ երշիկ: Երբ անասուն մը վիրաւուած է, անմիջապէս մորթած են, նոյն օրը միսը սպառած դրացի - ծանօթ - բարեկամներու մէջ: Աղացած միսի փոխարէն միսը երկու մեծ դանակներու օգնութեամբ վարպետութեամբ կը մանրացուէր. իսկ ելեկտրահարիչի փոխարէն, միսը կը ծեծուէր մարմար քարի վրայ յատուկ փայտեայ մուրձով:

Խորովածի միսին համեմունքը ըստ տարածաշրջանի եւ ըստ մարդկանց քիմքի տարբեր կ'ըլլայ. դասական համեմունքը՝ աղ, սեւ պղպեղն ու ուրցն են: Դարերու ընթացքին պատմական Հայաստանի ամբողջ տարածքում յորինուած են տարբեր տեսակի խորովածներ. Ուրֆայի սմբուկ - միսով խորովածը. Այնթապի օրուխը՝ մանր կորկոտով շաղուած. կաթսայի խորովածը, չօպանի խորովածը. թոնիրի մէջ ամբողջական գառնուկի խորովուն. եւայլն...:

Յատկանշական է Պուրսայի խորովածը, որը թէի սովորական խորոված չէ կրակի վրայ պատրաստուած, բայց եւ տօնական օրերուն յատուկ՝ համեղ ու նրբաճաշակ կերակրատեսակ է:

Պուրսայի խորոված

Բաղադրութիւնը

0.5 քիլօկրամ կարմիր միս
0.5 լիդր քամած մածուն
կարմիր պղպեղ
սեւ պղպեղ
պահար
կասիա
դափնետերեւ
աղ
3 նկանակ պիտա հաց



Պատրաստութիւնը

1.- Միսը խաշել համեմունքով, ձգել պաղի, յետոյ թել - թել ընել:
2.- Քամած մածունը քիչ ջուրով նօսրացնել եւ տարածել նկանակներու վրայ:
3.- Միսը շարել մածունին վրայ, ցանել յաւելեալ կարմիր պղպեղ եւ եփել փուռին մէջ 10 վայրկեան:

Կարելի եղած Չափով Քաղցկեղի Առաջքը Առնել



Քարլա Եարտըմեան

Քաղցկեղը փոխանցիկ հիւանդութիւն մը չէ: Ան մարմնի բջիջներու անհաւասարակչիւ եւ անհամաչափ աճն է, որ կը գրաւէ կողքի հիւսկէնները եւ կը կազմէ ուռեցքներ:

Բջիջներու անհաւասարակչութեան պատճառները շատ են, ինչպէս՝ դիմադրականութեան համակարգի տկարացումը, ժառանգական տուեալները, կամ անհատին ենթարկումը թունաւոր նիւթերու, ըլլալ ան օդէն, ուտելիքէն, ծխախոտէն թէ այլ:

Մասնագէտներ, ուսումնասիրելէ ետք այս հիւանդութիւնը, գտած են զայն յառաջացնող պատճառները եւ յանձնարարած են նախագոյշական միջոցներ՝ անկէ պաշտպանուելու համար:

Քաղցկեղ յառաջացնող ներգործող պատճառները տոկոսային բաժանումներով՝

- 1.- Ծխելը՝ պարագաներու 30%
- 2.- Սնունդի պակասը՝ պարագաներու 30%
- 3.- Ժառանգական տուեալը՝ պարագաներու 15%
- 4.- Գիրութիւնն ու շարժումի պակասը՝ պարագաներու 5%
- 5.- Խմիչքի գործածութիւնը՝ պարագաներու 3%
- 3արակից տուեալներ են նաեւ՝
1.- Որոշ տեսակի վարակներ՝ պարագաներու 5%
- 2.- Աշխատանքային վտանգաւոր տարրերու ենթարկում՝ պարագաներու 5%
- 3.- Թունաւորում՝ պարագաներու 2%
- 4.- Թմրեցուցիչ գործածութիւն՝ պարագաներու 2%
- 5.- Անդրմանիշակագոյն (UV) շողարձակումներու ենթարկում՝ պարագաներու 2%
- 6.- Զանազան այլ տուեալներ՝ պարագաներու 1%
- Ա.- Օրական պէտք է սպառել 600

կրամ կանաչեղէնի եւ պտուղի տեսակներ

Մասնագէտներ կը յանձնարարեն սպառել մեծ քանակութեամբ կանաչեղէն եւ պտուղ՝ պաշտպանուելու համար քաղցկեղային հիւանդութիւններէ: Փոխանակ 400 կրամ կանաչեղէն եւ պտուղ սպառելու, քանակը պէտք է բարձրացնել 600 կրամի: Բուսատեսակները հարուստ են կենսականութեամբ, հանքային աղերով եւ բնաթելով, որոնք հիմնական սնունդը կը կազմեն մարմնի բջիջներու բնականոն գործունէութեան համար: Անոնք նաեւ կը պարունակեն օգտակար նիւթեր, ինչպէս՝ փոլիֆենոլները (Polyphenoles), որոնք կ'օգնեն բջիջներէն վանելու թունաւոր տարրերը, որոնք կրնան փոփոխութիւններ յառաջացնել բջիջներուն մէջ: Այս գործողութիւնը կը կատարուի լեարդին կողմէ՝ բնախմորները (enzymes) զօրացնելու համար: Իսկ այլ բուսատեսակներ կը գործեն իբրեւ հակափոփոխներ: Օրինակ՝ կաղամբին մէջ տարրեր գոյութիւն ունին, որոնք քաղցկեղի քնացած բջիջներուն մէջ անգամ ընդմիշտ կ'արգիլեն մեծնալ եւ աճիլ: Իսկ սխտորը ուղղակի դէմ կը դնէ քաղցկեղային բջիջներու գործունէութեան:

Պտուղի եւ բանջարեղէնի տեսակներ սպառելը օգտակար է եւ դէմ կը դնէ քաղցկեղի, սակայն անոնց սպառումը պէտք է կատարել բնականոն ձեւով՝ զանոնք բաժնելով ճաշաբաժիններու, որովհետեւ իւրաքանչիւրին պարունակութիւնը եւ օգտակարութիւնը կը տարբերի միւսէն: Խաղողը, բրոքոլի (broccoli) եւ թութը կը կազմեն ցանկին գլխաւորները: Իսկ չոր բանջարեղէնն ու ընդեղէնները պէտք է մեր ճաշացուցակին մաս կազմեն շաբաթը քանի մը անգամ: Նախընտրելի է որ ընդեղէնները սպառենք իրենց ամբողջական վիճակին մէջ, քանի որ անոնց մէջ կայ մեծ քանակութեամբ բնաթել, որ կ'օգնէ մարմնի բջիջներէն վանելու թոյները:

**TO ADVERTISE
IN CANADA'S ONLY
ARMENIAN MONTHLY
NEWSPAPER
CALL
416-878-0746**

ARF Supports ...

cont. from page 26

Archbishop Mikael Ajapahyan—a high-ranking clergyman of the Armenian Apostolic Church, who recently voiced support for government efforts to combat domestic violence—and Armenian intellectual Ruben Babayan, who recently called for further awareness and education surrounding domestic abuse.

"There are families full of love and harmony and there are families in which the most extreme cases [of domestic violence] manifest. These [cases] must be prevented," Vardanyan noted.

According to Yerevan's Women's

Resource Center, more than 50 Armenian women have been beaten to death or otherwise killed by their husbands or other relatives in the last five years. "This trend shows no signs of decline... I think this is a very serious number and this process [of a enacting a law] must not drag on further," said representative Anahit Simonian.

The proposed law was drafted by Armenia's Justice Ministry last year. If passed, the bill will introduce criminal and administrative liability for specific cases defined as domestic violence. It would also obligate the state to protect victims by providing them with special shelters or banning their violent spouses from approaching them and their children.

POM Announces ...

cont. from page 1

of the best rock musicians alive today. The evening will conclude with POM's unforgettable gala Soirée, featuring Vahe Yan's *Roots*, a light-hearted romance set in Armenia.

The closing night, November 19th, will begin with *Apricot Groves* by Iranian filmmaker Pouria Heidary Oureh. Sarik Andreasyan's *Guardians* will follow, taking viewers on a joyride through the world of superheroes with superpowers.

After which the much anticipated documentary *Architects Of Denial* will be

screened- produced by Montel Williams and Dean Cain. An international co-production between France and Lebanon, *The Traveller* will be screened as the Festival's penultimate film, highlighting the impressive cinematography of New York filmmaker Saro Varjabedian.

The evening will conclude with *Yeva*, directed by Anahid Abad from Iran. The film is a touching story of a mother's quest to protect her daughter by fleeing from Iran to an Armenian village. This beautiful movie was chosen as Armenia's entry for the 2018 Oscars.

The POM award ceremony will close the festival.

Answers to November 2017 issue of Armen's Math Corner
Jr. Prob.: Talin is 16 years old now. Sr. Prob.: only 10 minutes

ՏՈՐՈՆՏՈՅԷ
TORONTOHYE

Խմբագրության կողմէ

«Թորոնթոհայ» պարասխանաբար չէ
իր էջերուն մէջ լոյս տեսած ծանուցումներու
բովանդակութեան:

Մեզի յղուած բոլոր թղթակցութիւններն ու
գրութիւնները ենթակայ են որոշ խմբագրումի:

Dr. Raffi Aynaciyan

D.D.S., M.C.I.D., F.R.C.D.(C)

braces
for children
and adults

Orthodontist

Richmond Hill (Hillcrest Mall):
9350 Yonge Street, Suite 216
905-884-4161

North York:
3333 Bayview Avenue, Suite 203
416-221-0660

Downtown Toronto:
11 King Street West,
Suite C115
416-363-3018



Ara Graphics



Armen's Math Corner

(November 2017)

Junior Problem :

Age-puzzles are often a lot of fun, as they create a lot of excitement and motivation among young problem solvers.

Talar and Talin are two sisters. The total of their ages is 34 years. However, five years ago, the sum of twice Talar's age and three times Talin's age was 61. How old is Talin now?



Senior Problem :

Hacop travelled the 95 km from the city of Armavir to Vanadzor by car and bus. The car averaged 90 km/h, and the bus averaged 60 km/h. The whole trip took one hour and 30 minutes.

Can you determine how long Hacop was in the car?



see the answers reversed on this page

MTO Approved BDE Course Provider

iDRIVE
DRIVING SCHOOL

- G2 and G driving affordable lessons
- Early Road Test Booking
- Professional in-car and in-class instructors
- New cars for the lessons
- School certificate for insurance discount (40%)

Anania Hakobyan **647-860-6646**

idriveschool.ca

5330 Yonge Street, unit 215, North York

ՏՈՐՈՆՏՈՅԷ
TORONTOHYE

Torontohye Newspaper

Publisher

Torontohye communications Inc.
45 Hallcrown Place
Willowdale, ON
M2J 4Y4

Email: torontohye@gmail.com

Phone: (416) 491- 2900 ext. 3215

Fax: (416) 491- 2211

Խմբագիր

Կարին Սաղոնդեան

Աշխատակիցներ

Արշո Չաքարեան
Թամար Տոնապետեան

Էջադրում

Արա Տեր Յարութիւնեան

Վարչական Պատասխանատու

Ջելեն Նաճարեան

Ծանուցումներ

Սեւակ Յարութիւնեան
Քեռ.՝ 416-878-0746

sales.torontohye@gmail.com

Editor

Karin Saghdejian

Administrator

Helen Najarian

Advertisements

Sevag Haroutunian (416- 878-0746)

Design & Graphics:

Ara Ter Haroutunian (aragraphics@gmail.com)



CASSANDRA HEALTH CENTRE

**ARMENIAN
MEDICAL CENTRE & PHARMACY**



Vartan (PharmD, RPh), **Sarkis** (BScPhm, RPh) & **Maral Balian** (PharmD, RPh)

Dr. Rupert Abdalian

Gastroenteology

Dr. Mari Marinosyan

Family Physician

Dr. Omayma Fouda

Family Physician

Dr. I. Manhas

Family Physician

Dr. H. Kavazandjian

Family Physician

Physioworx Physiotherapy

**DR. MARI
MARINOSYAN**

Family Doctor

Accepting New Patients

Located at Cassandra Health Centre

2030 Victoria Park Ave.

Please call 416-331-9111

to arrange an appointment

Դեղագիրներու պատրաստութիւն՝ շաբաթական
յատուկ տուփերու մէջ:

Արեան ճնշման քննութիւն եւ հետետղականութիւն՝
անվճար:

Շաքարախտի քննութիւն:

Դեղերը իրենց հասցէներուն առաքելու անվճար
սպասարկութիւն:

Տարեցներու 10% զեղչ:

Կը յարգենք եւ սիրով կը կատարենք բոլոր
ապահովագրական ընկերութիւններու պայմանները:

Walk - in Clinic բաց է շաբաթը 6 օր: Կրնաք բժիշկները
տեսնել առանց ժամադրութեան:

**WALK-IN CLINIC
ONSITE**

416-331-9111

**Դիմեցէք մեզի
եւ պիտի դառնաք մեր
մնայուն յաճախորդը**

2030 Victoria Park Ave. (south of Ellesmere)

North York, ON M1R 1V2

Tel: 416-449-2040

Fax: 416-449-2048



89TH ANNIVERSARY

HOLY TRINITY ARMENIAN APOSTOLIC ORTHODOX CHURCH

Սր. Երրորդորդին Հայց. Առաք. Ողղափառ Եկեղեցին կը տօնախմբէ
ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՀԻՄՆԱԿԻՈՒԹԵԱՆ 89-ՐԴ ՏԱՐԵԴԱՐՁԸ

ՀԱՆԴԻՍԱԽՈՐ ՍՈՒՐԲ ՊԱՏԱՐԱԳ

Պիտի պատարագէ և քարոզէ
Գանատահայոց Թեմի Բարեխնամ Առաջնորդ՝
Գերաշնորհ Տէր Արգաթ Եպս. Յովակիմեան

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ ԵՒ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Կիրակի Դեկտեմբեր 3, 2017 ժամը 2-ին
«Մակարոս Արթինեան» սրահին մէջ

Holy Trinity Armenian Apostolic Orthodox Church Celebrates
The 89th Anniversary of the Establishment of the Church Parish
Anniversary Divine Liturgy
Sunday, December 3, 2017 at 10:30 AM

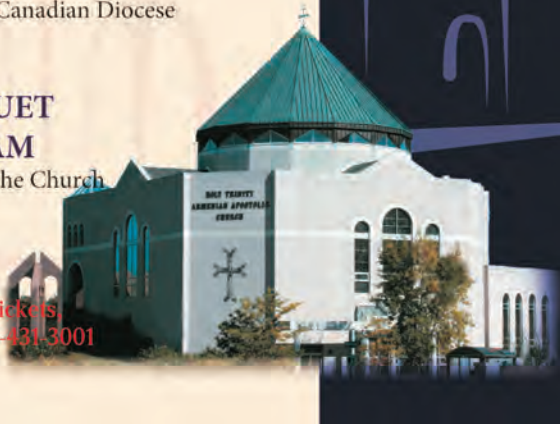
Celebrant
His Grace Bishop Abgar Hovakimian
Primate of the Armenian Church Canadian Diocese

Following Divine Liturgy
**ANNIVERSARY BANQUET
& CULTURAL PROGRAM**
at the "Magaros Artinian" Hall of the Church

Tickets: \$65
To book your table and purchase tickets,
please call the church office at 416-431-3001
by November 24, 2017



1928-2017



ՍՈՒՐԲ ԵՐՐՈՐԴՈՐԴԻՆ ՀԱՅՑ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
ՏԻԿՆԱՆՑ ՍԻՈՒԹԻՆԸ ԿԸ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԷ՝

ԽՐԱԽՃԱՆՔԻ ԵՐԵԿՈՅ

Holy Trinity Armenian Church's Women's Guild Presents

Ladies' Christmas Party

Join us in creating a future of healthier children everywhere by raising funds for SickKids **SickKids**

Guest Speaker from Toronto's Sick Kids Hospital
Hye Class Entertainment - DJ Hovik

Friday, November 17, 2017 at 7:30 p.m.

Լարա Ճաշարանին մէջ
155 Consumers Rd #106, North York, ON M2J 0A3
Tickets: \$50 12 and under: \$30

For table reservations please contact: Ardemis Mouchian 416 247-9161
Church Office: 416 431-3001

ՄՈՆԻԿԱ ՆԱԶԱՐՅԱՆ

ՀԱՅ
ԱՍՏՈՒՍԻ
ARMENIAN
ASSOCIATION
OF TORONTO

2018

For the first time in Toronto
New Year's Eve
with
Monika Nazaryan
from Armenia
DJ Gary

31 Դեկտեմբերի 2017թ.
Երեկ. ժամը 7:30-ից

Free Parking

Adult price is \$100
Children under 12 - \$50
After midnight \$25

"Le Parc Banquet Hall"
(Hall # 3)
8432 Leslie St.
(at highway 7)
Richmond Hill

Free parking

ԵՌՐ ՏԱՐԻ

For tickets please call:
AAT office 905 480-5945
Alvart Siraki 416 499-6019
Armine Kazarian 905 629-9987


LJM
Lily Jewellery



Customization
to your own unique
specifications are available

20 Wertheim Court #26-27
Richmond Hill L4B 3A9
Tel: 905-886-9463
lilyis@aol.com
www.lilyjewellery.com

ՀԱՄԱԳՈՐԾԻ ՀԱՅ ԿՐԴԱԿԱ ԵՒ ՄՇԱԿՈՒՄԱՆ ՄԻՈՒՈՒՄԱՆ "ԳԼՁՈՐ" ՄԱՍՆԱՃԻՂ

ԾԱՂԱՌՈՒՄՔ
Երաժշտական Երեկոյ



Մեկնանք՝

Միհնէ Տապուկեան

Գեղարուեստական Ղեկավար՝

Հռիփսիմէ Թովմասեան

Մասնակցութեամբ՝

Վանիկ Յովհաննեսեանի	Թաին Գրուպոզեանի
Լեւոն Գարակիւլեանի	Մատիանա Թորոսեանի
Սեակ Յարութիւնեանի	Սեդրակ Ղազարյանի

Համագգայիկ «Հայ Աստղեր» Երգչախումբի
եւ «Էրեբունի» Պարախումբի

Շաբաթ 16 Դեկտեմբեր 2017-ին երեկոյեան, ժամը 7:00-ին

«ՀԱՄԱԳՈՐԾԻ»-ի ՈՍԿԱՐԱՐԱՐՈՒՄԸ ՆԵՐՍՍ

50 HALLCROWN PLACE
Մոտ ԵՒ ՆՈՒՐ՝ \$25

Տոստերը ձուլուելու չափով Գիտել՝
Ամբիւլ Շաբաթեան 416.871.4424
Լորի Դաճեան 647.381.6766
Կարմիր Սկզբնական 416.507.5154

ՆՈՐ ՏԱՐԻ
2018
New Year



Սարո
Saro Panossian and His Band

&

Արիկ
Saxophonist
Arik Arakelyan

JACK
DJ

Tickets: \$90
Children under 12: \$50

December 31st - 7:00 pm

Սուրբ Երրորդութիւն Դայց, Առաք. Եկեղեցւոյ
«Մ. Արթինեան» սրահին մէջ

For tickets please call:
Hilda Adamian 416-904-6219
Marlin Ustun 647-287-1363
HTAC office 416-431-3001